

Malaguti
IDEE IN MOTO

A

CICLISTICA



CNK 50 DRAKON

MANUALE DI OFFICINA

1 - PREMESSA

Aggiornamento dei manuali 5

NOTE DI CONSULTAZIONE 5

Configurazione delle pagine 5

Pagine modificate 5

Pagine aggiuntive 5

Simbologia di redazione 6

Abbreviazioni di redazione 6

Unità di misura 6

NORME GENERALI DI LAVORO 7

Consigli 7

Raccomandazioni 7

SIMBOLOGIA OPERATIVA 9**2 - CARATTERISTICHE TECNICHE****DATI TECNICI** 10

Dimensioni 10

Peso 10

Motore 10

Tipi di olio 10

Carburante 10

Carburatore 10

Candela 10

Frizione 11

Trasmissione 11

Ciclistica 11

Pneumatici 11

Freni 11

Sospensioni 11

Parti elettriche 11

Lampadine 11

TABELLA LUBRIFICANTI 12**VERIFICA DIMENSIONALE DEL TELAIO** 12**3 - DESCRIZIONE**

VISTA DA SINISTRA 13

VISTA DA DESTRA 13

COMANDI / STRUMENTI 14

4 - FUNZIONAMENTO DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI**INTERRUTTORE PRINCIPALE** 15

Chiavi 15

Bloccasterzo 15

SPIE DI SEGNAZIONE 15**CRUSCOTTO DIGITALE** 16

Impostazione 16

Scelta scala in miglia o chilometri 16

Avviamento 17

Scelta funzioni 17

Velocità 17

FUNZIONI MENÙ PRINCIPALE 17

FUNZIONI SOTTOMENÙ 19

COMANDI AL MANUBRIO 20

LEVA FRIZIONE 20

LEVA DEL FRENO ANTERIORE 20

OLIO PER MOTORE A DUE TEMPI 21

PORTAPACCHI POSTERIORE 21

REGOLAZIONE ASSETTO VEICOLO 21

5 - MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI**MANUTENZIONE PERIODICA E LUBRIFICAZIONE** 22**CANDELA** 24

Rimozione 24

Ispezione 24

Installazione 24

OLIO TRASMISSIONE 25

Sostituzione 25

SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO 26**FILTRO ARIA** 26

Smontaggio 26

REGOLAZIONE DEL CARBURATORE 27**REGOLAZIONE DEL REGIME MINIMO** 27**REGOLAZIONE****DEL CAVO ACCELERATORE** 27

Regolazione 27

PNEUMATICI 28

Pressione dell'aria nei pneumatici 28

REGOLAZIONE DEL GIOCO**DELLA LEVA DELLA FRIZIONE** 28**REGOLAZIONE GIOCO****DELLA LEVA FRENO ANTERIORE** 29**REGOLAZIONE ALTEZZA PEDALE****FRENO POSTERIORE** 29**CONTROLLO DELLE PASTIGLIE****FRENO ANTERIORE E POSTERIORE** 29**ISPEZIONE DEL LIVELLO****DEL LIQUIDO DEI FRENI** 30**CONTROLLO TENSIONE****DELLA CATENA DI TRASMISSIONE** 30**REGOLAZIONE TENSIONE****DELLA CATENA DI TRASMISSIONE** 31**REGOLAZIONE****DEL FASCIO LUMINOSO** 31**6 - INFORMAZIONI PER L'UTENTE****NUMERO IDENTIFICAZIONE****VEICOLO** 32**NUMERO IDENTIFICAZIONE****MOTORE** 32**ETICHETTA ANTIMANOMISSIONE** 32

7 - SMONTAGGIO

MASCHERINA PORTAFANALE	33	PORTARUOTA	63
ACCESSI	34	Sinistro	63
SOSTITUZIONE LAMPADINE FARI ANTERIORI	35	Destro	63
Lampadine utilizzate	35	Verifica del livello olio nello stelo portaruota.....	64
FANALE ANTERIORE	35	FORCELLA ANTERIORE	65
CRUSCOTTO DIGITALE	36	RADIATORE	66
COMMUTATORE A CHIAVE	37	RADIATORE (montaggio)	67
AVVISATORE ACUSTICO	37	MARMITTA	68
SELLA	38	SERBATOIO OLIO	70
ACCESSI	38	Spurgo della pompa dell'olio	71
BATTERIA	39	MOTORE	72
COPRISERBATOIO	40	COMANDI NEL MANUBRIO	74
SERBATOIO	41	REVISIONE PINZE FRENI	75
TAPPO SERBATOIO	43	Revisione pinza posteriore	75
CODINO DESTRO E SINISTRO	43	Revisione pinza anteriore	75
ACCESSI	44	POMPE FRENO	77
MANIGLIONE	44	Pompa freno anteriore	77
PARAFANGO ANTERIORE	45	Pompa freno posteriore	78
PUNTOLE	45	SPURGO IMPIANTO FRENANTE	79
ACCESSI	46	Pinza anteriore	79
FIANCHETTO DESTRO E SINISTRO	46	Pinza posteriore	80
PROTEZIONE CASSETTA ASPIRAZIONE	47		
FILTRO ARIA	47		
BANCALINA			
PROTEZIONE AMMORTIZZATORE	48		
LAMPADA FANALE POSTERIORE	51		
LAMPADINA INDICATORI DI DIREZIONE	52		
PARAFANGO POSTERIORE	52		
CATENA DI TRASMISSIONE	52		
AMMORTIZZATORE POSTERIORE	53		
RUOTA POSTERIORE	53		
DISCO POSTERIORE	54		
CORONA	54		
PINZA POSTERIORE	55		
Verifica usura disco e pastiglie freno posteriore	55		
GRUPPO STAFFA - FRENO POSTERIORE	56		
GRUPPO STAFFA - PEDALE DEL CAMBIO	56		
CASSETTA FILTRO	57		
FORCELLONE	58		
TELAIO POSTERIORE	59		
SENSORE TACHIMETRICO	60		
PINZA ANTERIORE	61		
Verifica usura freno anteriore	61		
RUOTA ANTERIORE	62		
DISCO ANTERIORE	62		

PREMESSA

- Il presente **Manuale di Officina** contempla le principali verifiche elettro/meccaniche, i controlli indispensabili ed il montaggio di componenti forniti sfusi, per effettuare la consegna del motociclo nuovo di fabbrica (la sequenza delle operazioni non è impegnativa).
- È **molto importante** attenersi scrupolosamente a quanto descritto. Interventi superficialmente eseguiti o addirittura omessi possono generare danni personali all'acquirente, al veicolo, ecc... o produrre, nella più semplice delle ipotesi, spiacevoli contestazioni.

NOTA *I presenti Manuali forniscono le informazioni principali per le procedure di normale intervento. Alcune informazioni sono a noi trasmesse dai Costruttori dei motori; non possiamo quindi ritenerci responsabili di eventuali errori, omissioni, ecc...*

La ditta MALAGUTI si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento, senza obbligo di darne tempestivo preavviso.

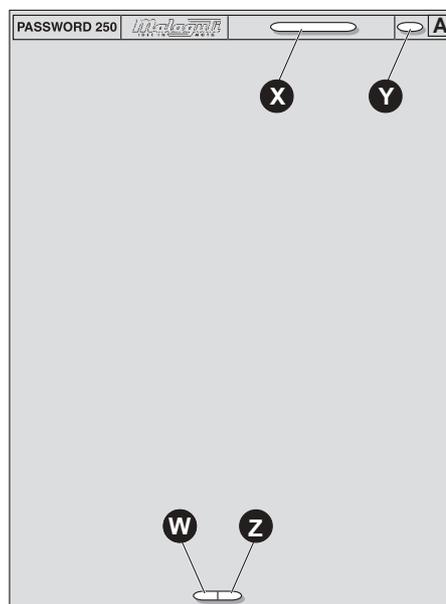
AGGIORNAMENTO DEI MANUALI

- Gli aggiornamenti verranno da noi spediti (in un ragionevole lasso di tempo), prevedendo l'invio di una nuova versione CD che sostituirà quella già in Vs. possesso.
- L'**indice** verrà aggiornato nel caso in cui le modifiche e le variazioni alle pagine interne risultino tali da non garantire più una razionale consultazione del Manuale.
- **IMPORTANTE!** La collana dei Manuali di Officina deve essere considerata un vero e proprio **strumento di lavoro** e può mantenere il suo "valore" nel tempo soltanto se mantenuta costantemente aggiornata.

NOTE DI CONSULTAZIONE

CONFIGURAZIONE DELLE PAGINE

Y	Capitolo
X	Titolo sezione
W	N° di pagina
Z	Data di edizione



PAGINE MODIFICATE

- La pagina che ha subito modifiche porterà lo stesso numero della pagina di precedente edizione, seguito da una **M** e, nella casella inerente, la **nuova data** di edizione.

PAGINE AGGIUNTIVE

- Eventuali pagine aggiuntive porteranno l'ultimo numero della loro sezione d'appartenenza, seguito da una **A** e la **nuova data** di edizione.

SIMBOLOGIA DI REDAZIONE

- **Per una lettura rapida e razionale** sono stati impiegati simboli (vedere il relativo paragrafo) che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.
- **Questi simboli** possono trovare collocazione a **fianco di un testo** (sono riferiti quindi solo a tale testo), a **fianco di una figura** (sono riferiti all'argomento illustrato in figura ed al relativo testo), oppure **in testa alla pagina** (sono riferiti a tutti gli argomenti trattati nella pagina stessa).

NOTA *Prestare attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.*

ABBREVIAZIONI DI REDAZIONE

F	Figura
Cs	Coppia di serraggio
P	Pagina
Pr	Paragrafo
S	Sezione
Sc	Schema
T	Tabella
V	Vite

UNITÀ DI MISURA

Tutte le quote riportate nel presente Manuale sono espresse in **mm**.

NOTA *Nelle illustrazioni, sono richiamate frequentemente viti di fissaggio o di regolazione, evidenziate dalla lettera "V". Il numero che segue questa lettera indica la quantità di viti identiche, presenti nel gruppo o componente oggetto della descrizione e relativa illustrazione. La lettera senza numero indica quantità 1. Nel caso di viti diverse, richiamate nella stessa figura, la V sarà seguita dal numero e da una lettera minuscola. Esempio: (V4a).*

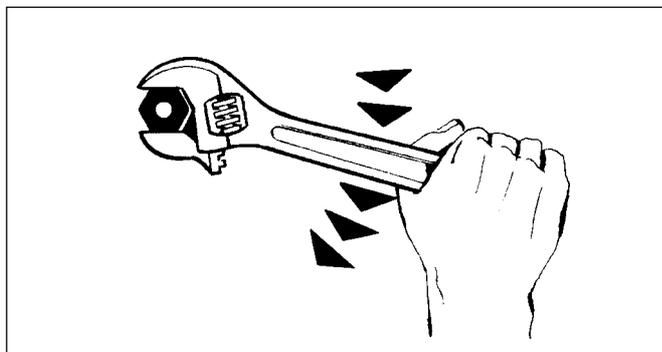
Il riassetto dei gruppi e dei componenti viene eseguito normalmente in senso inverso agli interventi di smontaggio (salvo descrizione specifica).

NORME GENERALI DI LAVORO

- I **consigli**, le **raccomandazioni** e le **avvertenze** che seguono garantiscono interventi razionali nella massima sicurezza operativa, abbattendo notevolmente le probabilità di infortuni, danni di ogni natura e tempi morti. Si consiglia, pertanto, di osservarli scrupolosamente.

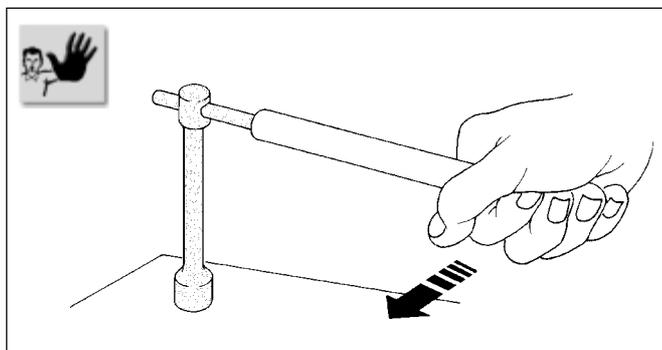
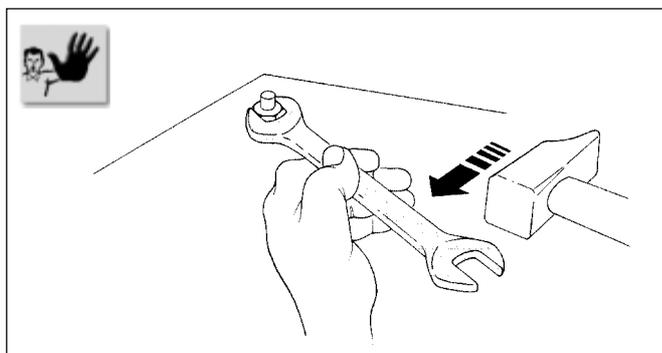
CONSIGLI

- Utilizzare sempre attrezzature di ottima qualità.
- Utilizzare, per il sollevamento del motoveicolo, attrezzatura espressamente realizzata e conforme alle Direttive Europee.
- Mantenere, durante le operazioni, gli attrezzi a portata di mano, possibilmente secondo una sequenza predeterminata e comunque mai sul veicolo o in posizioni nascoste o poco accessibili.
- Mantenere ordinata e pulita la postazione di lavoro.
- Per serrare viti e dadi, iniziare da quelli di **diametro maggiore** oppure quelli interni, procedendo a “**croce**”, con “**tirate**” successive.
- L'impiego più corretto delle chiavi fisse (a forchetta), è in “**tirata**” e non in “spinta”.
- Le chiavi registrabili a rullino sono da utilizzare in condizioni di emergenza, quando cioè si è sprovvisti della chiave della giusta dimensione. Durante lo sforzo, infatti, la ganaschia mobile tende ad “aprirsi”, con possibile danneggiamento del bullone; si ottiene inoltre un momento torcente di serraggio non affidabile. Utilizzarle comunque come illustrato in figura.
- Salvo i casi di assistenza occasionale, preparare per la clientela una **scheda di lavoro**, sulla quale verranno annotati tutti gli interventi effettuati e gli appunti su eventuali controlli futuri.



RACCOMANDAZIONI

- **Prima di iniziare** qualsiasi intervento sul veicolo, attendere il **completo raffreddamento** di ogni componente del veicolo stesso.
- Se le operazioni prevedono l'impegno di due tecnici, è indispensabile che, preventivamente, essi si accordino per mansioni e sinergie.
- Verificare sempre il corretto montaggio di ogni componente, prima di montarne un altro.
- Lubrificare le parti (previste), prima del rimontaggio.
- Le guarnizioni, gli anelli di tenuta, gli anelli elastici e le copiglie **vanno sempre sostituiti**, ad ogni loro smontaggio.
- I valori di coppia indicati nei Manuali si riferiscono al “**serraggio finale**”, che deve essere raggiunto progressivamente, con passate successive.
- Le operazioni di allentamento e serraggio delle parti in lega di alluminio (carter) vanno effettuate a **motore freddo**.
- Utilizzare sempre cacciaviti di dimensioni adatte alle viti sulle quali si deve agire.
- Non lavorare in condizioni disagiate o di precaria stabilità del motoveicolo.
- Non utilizzare un cacciavite come leva o scalpello.
- Non svitare o avvitare viti e dadi con l'ausilio di pinze, poiché, oltre a non esercitare una coppia di serraggio sufficiente, si può danneggiare la testa della vite o l'esagono del dado.
- **Non battere con martello** (o altro) sulla chiave, per allentare o serrare viti e dadi.
- **Non aumentare il braccio di leva**, infilando un tubo sulla chiave.





Non utilizzare mai fiamme libere, per nessuna ragione.

Non abbandonare recipienti aperti o non adatti a contenere benzina in posizioni di passaggio, vicino a fonti di calore, ecc...



Non utilizzare la benzina come detergente per la pulizia del motoveicolo o per lavare il pavimento dell'officina. Pulire i vari componenti con detergente a basso grado di infiammabilità.

Non aspirare o soffiare nel tubo di alimentazione della benzina.



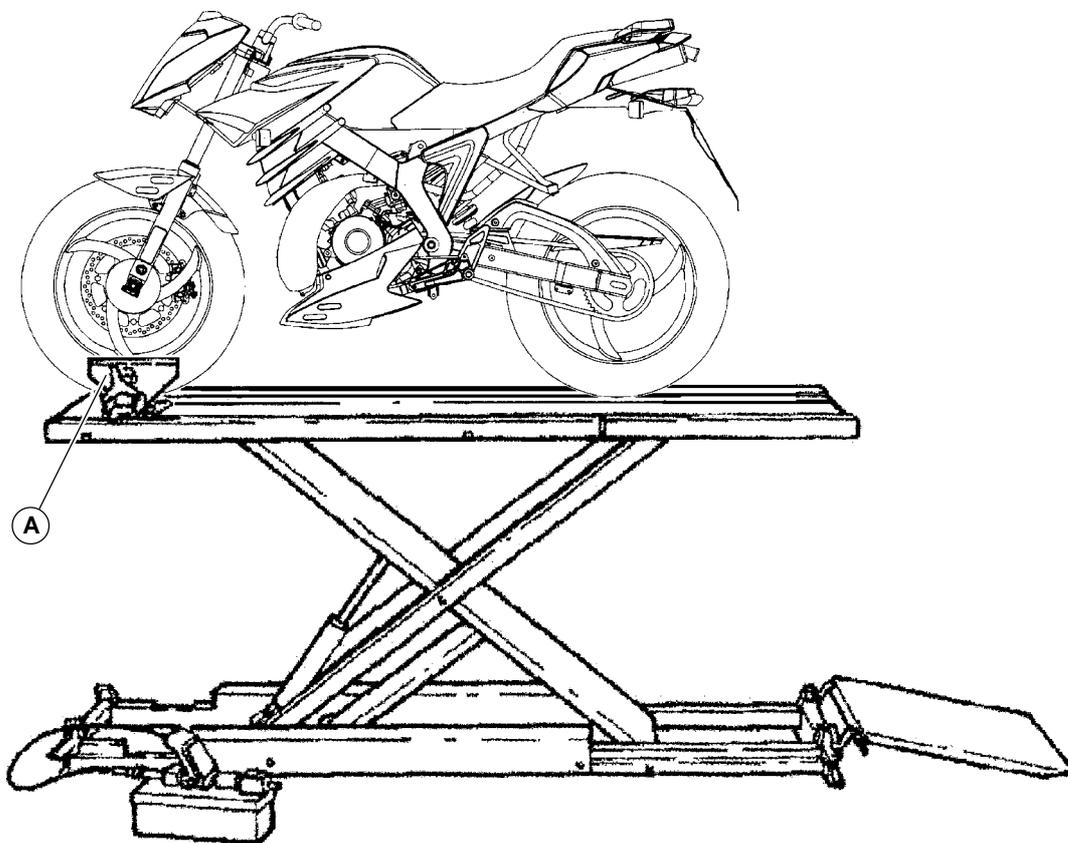
Non eseguire saldature in presenza di benzina. Rimuovere il serbatoio, anche se completamente vuoto, e scollegare il cavo negativo (-) della batteria.

Non lasciare il motore avviato in locali chiusi o poco aerati.



Prima di ogni intervento, accertarsi della perfetta stabilità del motoveicolo.

La ruota anteriore deve risultare ancorata, preferibilmente, sull'attrezzatura (A) solidale alla pedana di sollevamento.

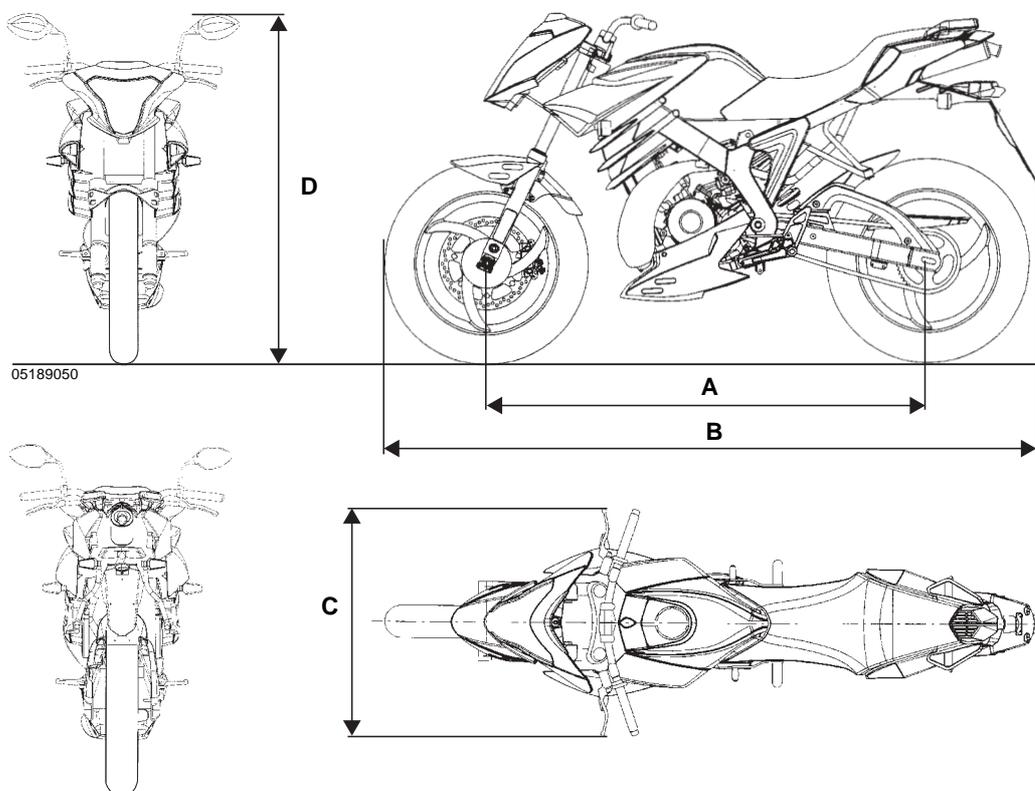


05189300

SIMBOLOGIA OPERATIVA

**IMPORTANTE!****ATTENZIONE!** - Descrizioni riguardanti interventi pericolosi per il tecnico manutentore o riparatore, altri addetti all'officina o persone estranee, per l'ambiente, per il veicolo e le attrezzature.**TOGLIERE TENSIONE** - Prima dell'intervento descritto, scollegare il polo negativo della batteria.**PERICOLO D'INCENDIO** - Operazioni che potrebbero innescare incendio.**PERICOLO DI ESPLOSIONE** - Operazioni che potrebbero determinare una esplosione.**ESALAZIONI TOSSICHE** - Evidenzia il pericolo di intossicazione o infiammazione delle prime vie respiratorie.**NO!** - Operazioni da evitare.**OPERAZIONI SIMMETRICHE** - Operazioni da ripetere sull'altro lato del gruppo o del componente.**MANUALE DI OFFICINA DEL MOTORE** - Informazioni deducibili da quella documentazione.**OPERAZIONI DI COMPOSIZIONE E MONTAGGIO****OPERAZIONI DI SMONTAGGIO E SCOMPOSIZIONE**

DATI TECNICI



DIMENSIONI (mm)

Lunghezza (B)	1970
Larghezza (C)	755
Altezza (D)	1050
Passo (A)	1325 ± 20

PESO

In ordine di marcia, kg	118
Carico massimo, kg	160
(peso totale del pilota, passeggero, bagagli ed accessori)	

MOTORE

Tipo	2 tempi, raffreddato a liquido
Disposizione cilindro	Monocilindrico, verticale
Cilindrata	49 cm ³
Alesaggio x corsa	40.3 x 39 mm
Rapporto di compressione	12:1 ± 0,5
Sistema di avviamento	Elettrico
Sistema di lubrificazione	Separata

TIPI DI OLIO

Olio motore	Olio per motori a due tempi (JASO FC o ISO-LEGD)
Capacità serbatoio	10 l.
Riserva	0,3 l.
Olio trasmissione	SAE 10W40
Capacità motore	0,82 l.

CARBURANTE

Tipo	Benzina super senza piombo 95 RON
Capacità serbatoio	9,5 l.
Riserva	1,8 l.

CARBURATORE

Tipo	PHBN16 / DELL'ORTO
------	--------------------

CANDELA

Tipo	NGK BR9ES
Distanza elettrodi in mm	0,6 ÷ 0,7

FRIZIONE

Tipo Meccanica

TRASMISSIONE

Sistema di riduzione primario Ingranaggi elicoidali
 Rapporto di riduzione primario 71 / 20 (3,55)
 Sistema di riduzione second. Catena di trasmissione meccanica
 Rapporto di riduz. secondario 48 / 11 (4,36)
 Cambio Meccanico a 6 rapporti
 Tipo Azionamento con piede sinistro
 Rapporti

1	12/36	1:3
2	16/33	1:2,06
3	19/29	1:1,52
4	22/27	1:1,23
5	24/25	1:1,04
6	25/24	1:0,96

CICLISTICA

Telaio Struttura tubolare in acciaio saldato
 Angolo 28°

PNEUMATICI

Tipo Tubeless
 Anteriore 100/80-17 52S
 Posteriore 130/70-17 62S

FRENI

A disco con trasmissione idraulica
 Anteriore Azionamento con la mano destra
 Posteriore Azionamento col piede destro

SOSPENSIONI

Anteriore Forcella idraulica, steli Ø 36 mm
 Corsa max 88 ± 2 mm
 Posteriore Braccio oscillante con mono ammortizzatore
 Corsa max 28 ± 2 mm

PARTI ELETTRICHE

Sistema di accensione Centralina C.D.I.
 Generatore, potenza nominale VOLANO MAGNETE, 95W
 Tipo di batteria Senza manutenzione
 Capacità batteria 12V, 5 Ah

LAMPADINE

Faro anteriore 12V 35/35W
 Fanale posteriore 13.5V 0.36 W / 2.7 W
 Indicatori di direzione ant./post. 12V 10W x 4
 Spie cruscotto LED
 Luce di posizione 12V 3W (solo per versione Svizzera)
 Spia accensione luci abbaglianti 12V 1,2W (solo per versione Svizzera)
 Fanalino targa 12V 5W (solo per versione Svizzera)

TABELLA LUBRIFICANTI

LUBRIFICANTI	TIPO DI LUBRIFICANTE
OLIO MOTORE	Q8 CLASS 10W 40
OLIO PER MISCELA	Q8 CITY BIKE ULTRA Q8 DAILY SUPER
LUBRIFICANTE PER CATENA	Q8 CHAIN LUBE
OLIO PER FILTRI ARIA	Q8 AIR FILTER OIL
LIQUIDO RADIATORE	Q8 TOP FLUID
LIQUIDO CIRCUITO FRENANTE	Q8 BRAKE FLUID DOT 4

05189057

VERIFICA DIMENSIONALE DEL TELAIO

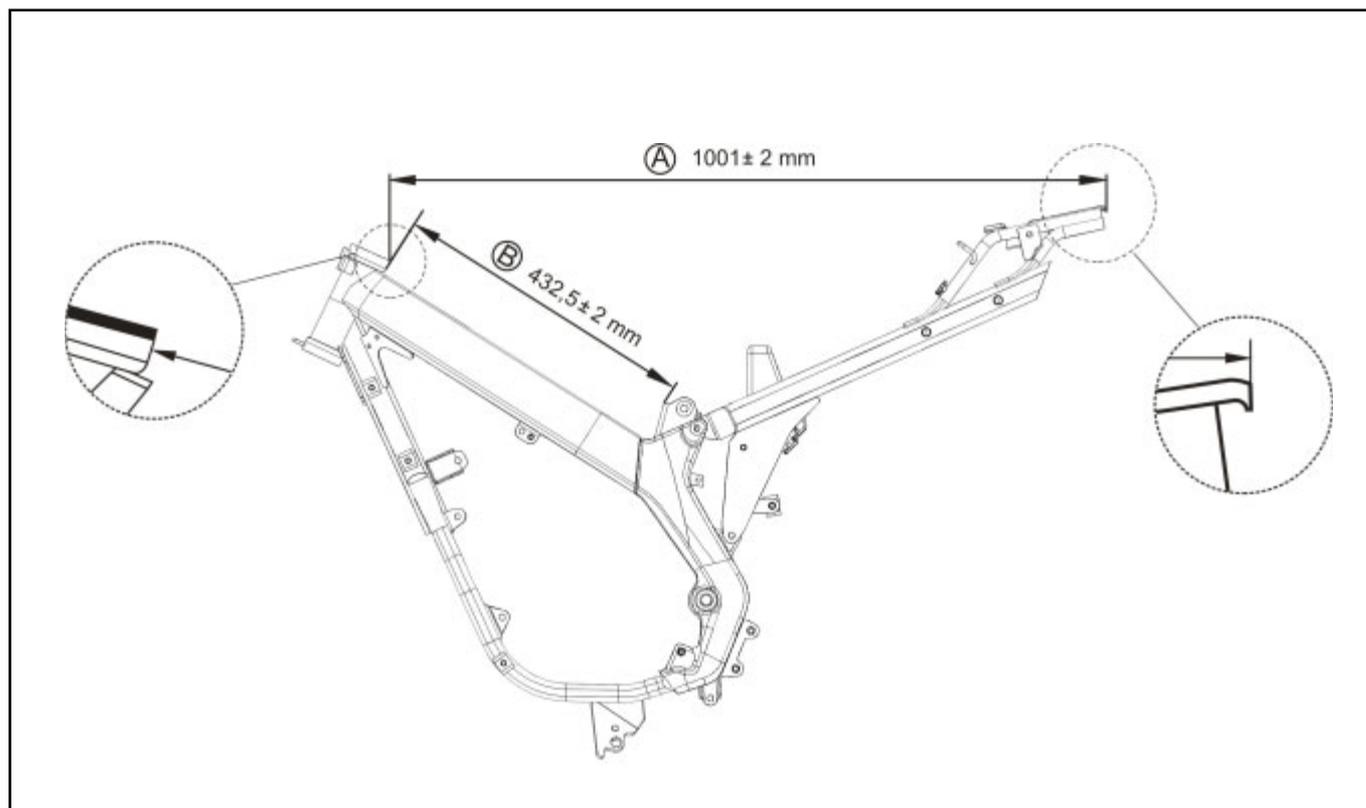
Se il motociclo ha subito un incidente, per effetto del quale si "sospetta" una deformazione anche lieve del telaio, è indispensabile effettuare un controllo dimensionale, prima di ogni altro intervento di "riparazione e messa a punto".

La quota di controllo (A) deve essere **1001 mm** con una tolleranza di ± 2 mm.

La quota di controllo (B) deve essere **432,5 mm** con una tolleranza di ± 2 mm.

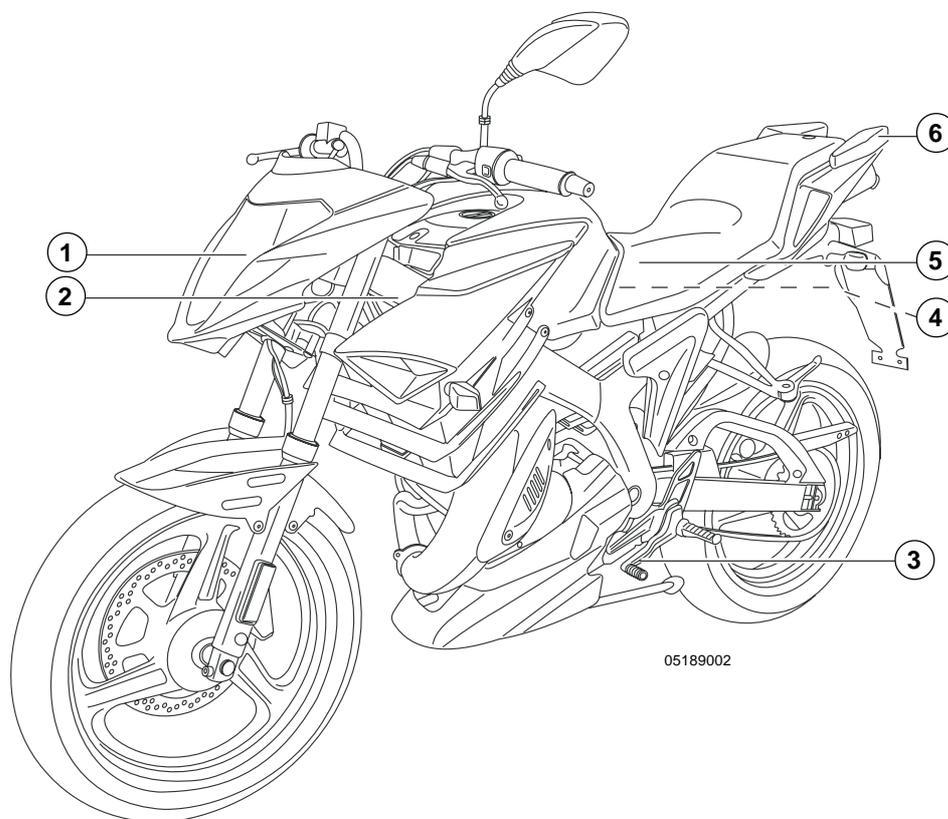


Non deformare il telaio, per ripristinare la quota "A" originale.



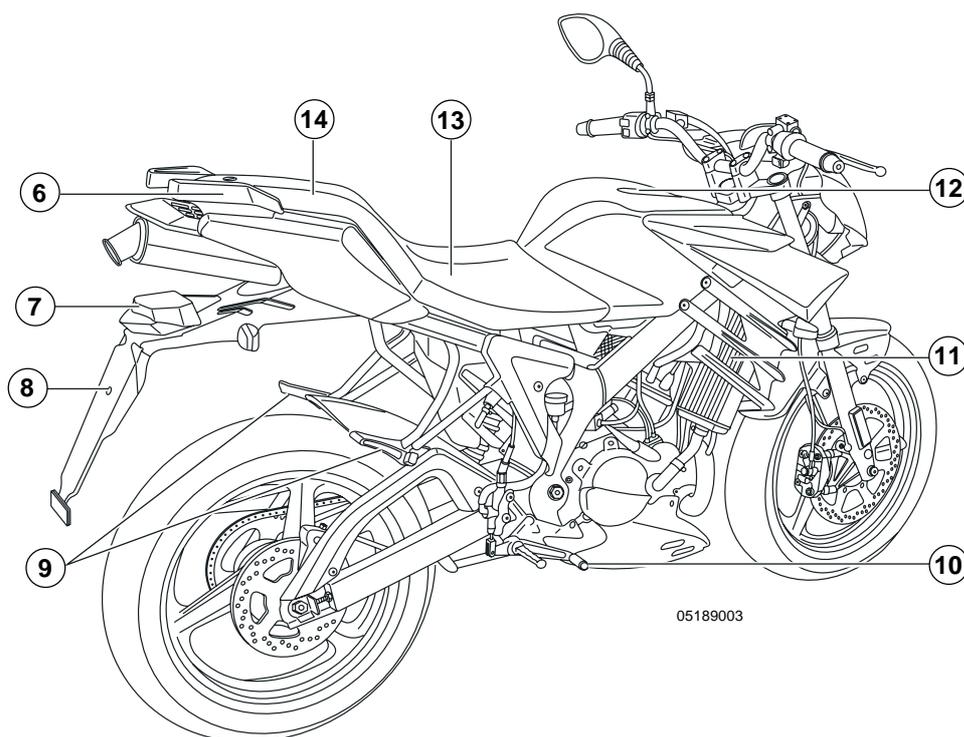
VISTA DA SINISTRA

- 1) Faro
- 2) Serbatoio olio miscelatore
- 3) Pedale cambio
- 4) Filtro aria
- 5) Batteria
- 6) Ritenuta passeggero



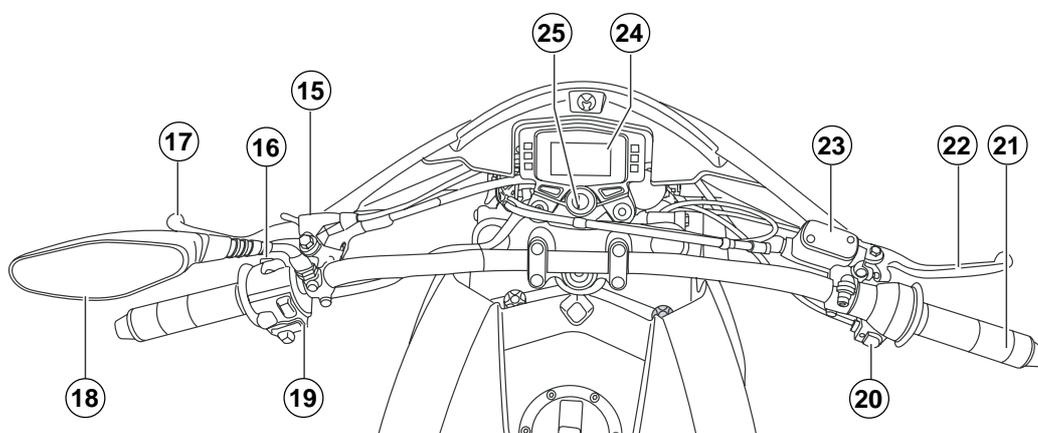
VISTA DA DESTRA

- 6) Ritenuta passeggero
- 7) Fanalino posteriore
- 8) Luce targa + portatarga (solo per versione SVIZZERA)
- 9) Staffe passeggero
- 10) Pedale freno posteriore
- 11) Radiatore
- 12) Tappo serbatoio carburante
- 13) Fusibile
- 14) Borsa porta attrezzi



COMANDI / STRUMENTI

- 15) Leva starter manuale
- 16) Interruttore **MODE**
- 17) Leva frizione
- 18) Specchietto retrovisore
- 19) Interruttori sul manubrio sinistro
- 20) Pulsante di avviamento
- 21) Manopola dell'acceleratore
- 22) Leva del freno anteriore
- 23) Pompa freno anteriore
- 24) Cruscotto digitale multifunzione
- 25) Interruttore principale



05189004

INTERRUTTORE PRINCIPALE

L'interruttore principale controlla il circuito d'avviamento ed il dispositivo bloccasterzo.

-  : ogni contatto elettrico è **disinserito**.
-  : sono **inseriti** i contatti; il motore può avviarsi e si accendono le luci.
-  : **inserimento** bloccasterzo.

CHIAVI



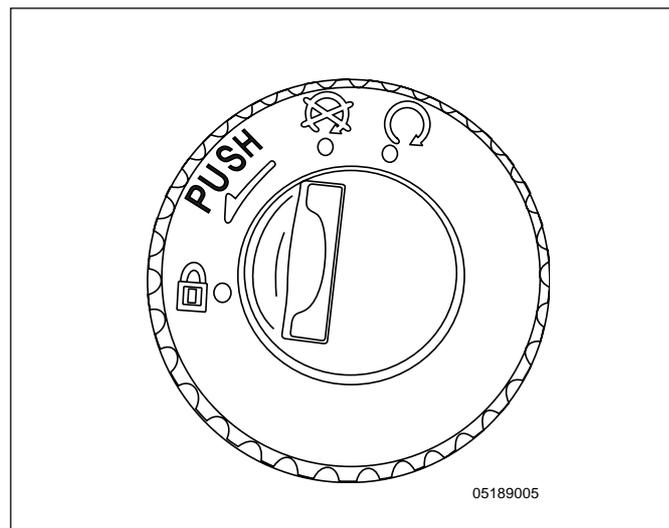
Il veicolo è fornito di due chiavi, le quali consentono di:

- Stabilire il contatto di avviamento.
- Accendere le luci
- Bloccare lo sterzo.

BLOCCASTERZO

Inserimento: Col manubrio sterzato a sinistra o destra, inserire a fondo la chiave e successivamente in senso antiorario.

Disinserimento: Ruotare la chiave in senso orario.



SPIE DI SEGNALAZIONE

1) Spia indicatori di direzione

Questo indicatore lampeggia quando l'indicatore di svolta viene spostato a sinistra o a destra.

2) Spia accensione luci abbaglianti

Questo segnalatore si illumina quando si usa il faro abbagliante.

3) Spia livello carburante

Questo segnalatore s'illumina quando si entra in riserva di carburante. **Provvedere al rifornimento.**

4) Spia indicatore temperatura liquido di raffreddamento

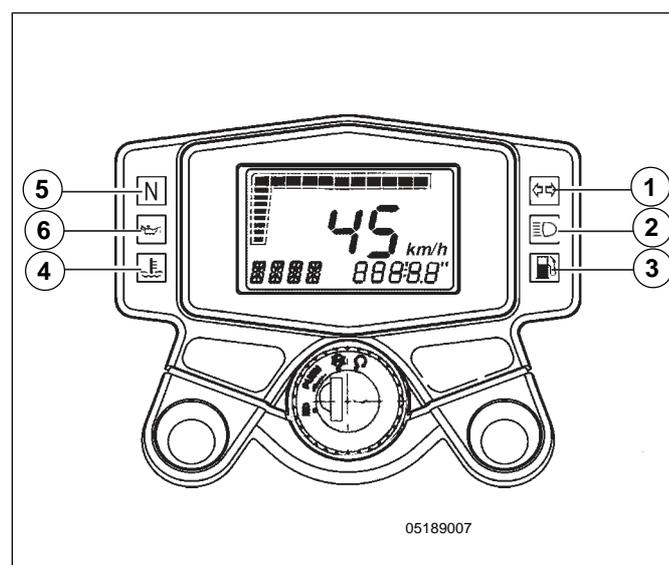
Questo segnalatore si illumina quando la temperatura del liquido di raffreddamento risulta troppo elevata.



All'accensione della spia, arrestare immediatamente il motore e seguire le istruzioni a pag. 24

5) Spia folle "N"

Questo segnalatore si illumina quando la marcia è in folle.



CRUSCOTTO DIGITALE

Questo nuovo cruscotto digitale permette di avere, rispetto al cruscotto tradizionale, numerose funzioni in più, che servono al conducente per la gestione ottimale del proprio veicolo. Il cruscotto è dotato di una spia di allarme visiva relativa alla mancanza di liquido nel circuito di raffreddamento motore o ad una eventuale anomalia della connessione con il termostato posto sul radiatore. Questa spia si attiva automaticamente. Per selezionare le funzioni, che vengono visualizzate, premere il pulsante **MODE** collocato anteriormente sul comando di sinistra (vedi pag.18). Le funzioni disponibili sono le seguenti:

0-40 (accelerazione da 0 a 40 km/h),

TIME (orologio),

LAP (cronometro),

AVE (velocità media),

TD (distanza parziale),

TOD (distanza totale),

BARRA GRAFICA con tre funzioni: livello carica batteria, temperatura liquido di raffreddamento, numero giri motore.



Per la versione INGHILTERRA, il display sarà in miglia e non in Km. Il cruscotto digitale funziona solamente con batteria collegata. Se la batteria è completamente esaurita, sostituirla immediatamente. Quando si sostituisce la batteria o si toglie il fusibile, si toglie tensione; i valori memorizzati sul cruscotto, ad esclusione della distanza totale percorsa, si azzerano.

Sostituire la batteria esaurita con una carica; se il problema persiste, rivolgersi immediatamente ad un Centro Autorizzato **MALAGUTI**.



Si consiglia di non utilizzare il veicolo quando sul display non appare alcuna funzione o questa è parzialmente visibile, in quanto non si possono rilevare le informazioni inerenti al regolare funzionamento del veicolo.

IMPOSTAZIONE

Dare tensione, collegando la batteria al cablaggio del ciclomotore. Inserire la chiave nel commutatore di avviamento e ruotarla in posizione. Sul display appariranno i tipi di volano memorizzati in successione: per selezionare il tipo interessato, controllare nell'etichetta antimanomissione posta sotto alla sella il tipo di volano montato su questo veicolo (vedi pag. 33). Selezionare il modello di veicolo interessato premendo il pulsante **MODE**, quando sul display appare la sigla desiderata. Se per errore viene selezionato un modello diverso, si leggeranno dati (velocità, Km, ecc.) errati. E' necessario quindi togliere tensione, attendere circa 2 minuti e ripetere le operazioni effettuate in precedenza in maniera corretta.



Queste operazioni vanno ripetute tutte le volte che si toglie tensione.

SCELTA SCALA IN MIGLIA O CHILOMETRI

In caso di circolazione in paesi con diverso sistema di misura, è possibile commutare l'unità di misura della distanza percorsa e delle velocità rilevate (istantanea e media) da chilometri a miglia e viceversa. Per effettuare la commutazione, occorre essere a veicolo fermo e premere per 5" il pulsante **MODE** in corrispondenza della funzione TOD. Quando appaiono le due scritte "Mph" e "Km/h", premere brevemente il **MODE** ripetutamente, fino a far lampeggiare l'unità di misura desiderata. Premendo prolungatamente il **MODE**, la scelta fatta viene salvata ed il cruscotto torna alla visualizzazione normale. I dati presenti in memoria (ad esclusione di TOD) saranno azzerati.



L'utilizzo di una unità di misura differente rispetto a quella vigente nel paese in cui si circola può indurre errate valutazioni; in fattispecie, relativamente alla velocità del veicolo, con conseguente pericolo per la sicurezza personale ed altrui, oltre che di sanzioni.

AVVIAMENTO

Inserire la chiave nel commutatore di avviamento e ruotare in posizione ; automaticamente, sul display comparirà un check di tutte le funzioni per 3 secondi, trascorsi i quali appare l'ultima funzione utilizzata prima di spegnere il motore.



Questa operazione di check viene effettuata automaticamente tutte le volte che si ruota la chiave in posizione nel commutatore. Se nel display non compare questa operazione di check, rivolgersi a un Centro Autorizzato MALAGUTI.

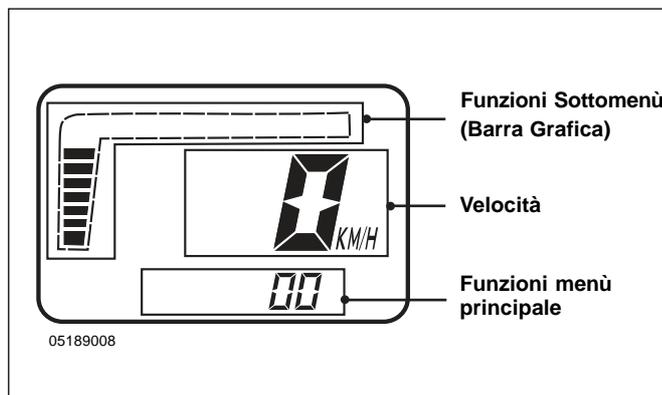
SCELTA FUNZIONI

Le funzioni sono divise in MENÙ e in un SOTTOMENÙ, (Barra Grafica) per rendere più comprensibile la lettura sul display.

Per selezionare le funzioni, occorre premere il pulsante **MODE** come indicato nel diagramma. Nel diagramma sono riportati alcuni tempi indicativi di pressione del tasto **MODE** (vicino alle frecce). Per identificare i simboli sul display e conoscere le caratteristiche delle funzioni, riportiamo di seguito i dati relativi in ordine di apparizione.



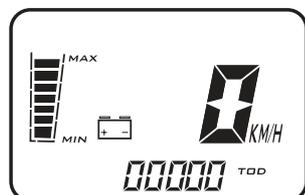
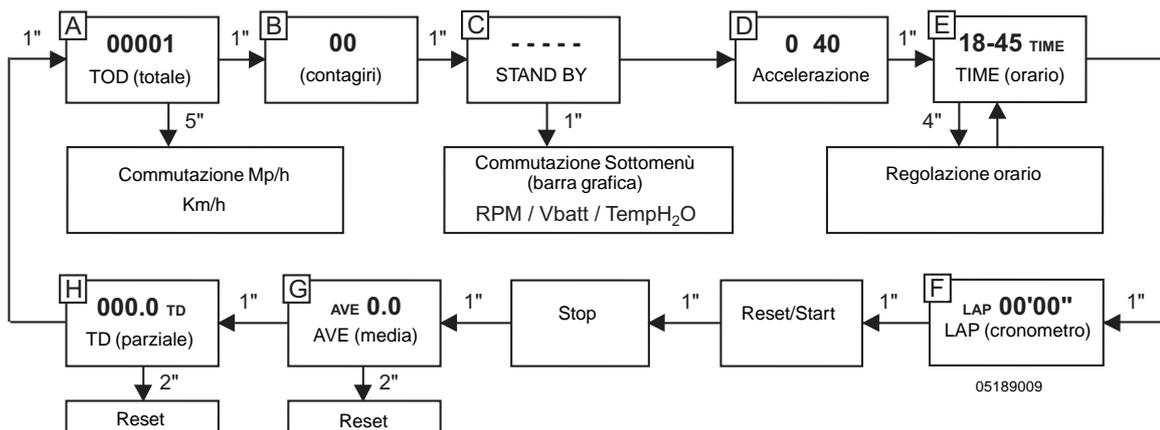
Le funzioni del menù principale sono sempre visibili in qualunque sottomenù ci si trovi.



VELOCITA'

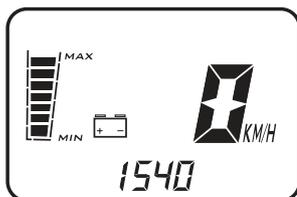
Questa funzione è dotata di un valore numerico che indica la velocità del veicolo in Km/h. E' l'unica funzione che rimane sempre presente sul display.

FUNZIONI MENÙ PRINCIPALE



A) FUNZIONE TOD

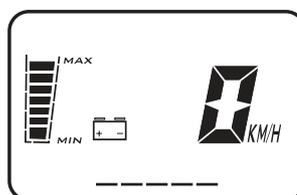
Indica la distanza totale percorsa; il valore non viene mai azzerato, neanche quando si toglie tensione al veicolo. (La distanza totale percorsa rimane memorizzata per 10 anni dall'ultimo utilizzo).



05189011

B) FUNZIONE RPM

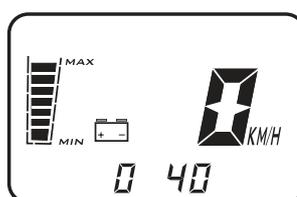
Indica il valore numerico del regime di rotazione del motore espresso in giri al minuto. Questo valore è anche rappresentato graficamente tramite la barra grafica (vedi Funzioni Sottomenù).



05189012

C) STAND-BY (sottomenù)

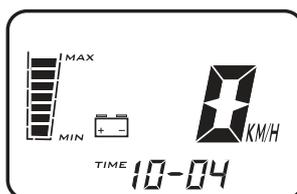
Quando viene visualizzata questo tipo di immagine sul display, si ha la possibilità di commutare il sottomenù (barra grafica) da V-batt a RPM e viceversa premendo il pulsante **MODE** entro 3 secondi. Se tale operazione non viene eseguita entro 3 secondi, il cruscotto passa alla funzione 0-40.



05189013

D) FUNZIONE 0-40

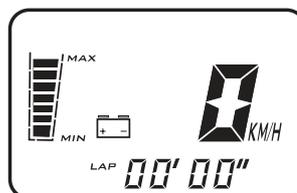
Indica l'accelerazione in secondi da 0 a 40 km/h. La funzione si azzer automaticamente dopo 15 secondi, dopodichè si può utilizzare la funzione, partendo da fermi.



05189014

E) FUNZIONE TIME

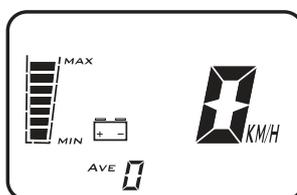
Indica l'ora corrente. Per entrare nella modalità di regolazione dell'ora, tenere premuto il pulsante **MODE** fin quando sparisce il sottomenù (barra grafica); quindi, per cambiare l'ora, premere ancora il pulsante **MODE**. Pressioni singole commutano lentamente mentre, mantenendo la pressione per più di 10", la commutazione diviene rapida. Per tornare alla visualizzazione normale basta non premere il **MODE** per almeno 3". Se viene a mancare tensione al veicolo, questa funzione si azzer automaticamente e deve quindi essere reimpostata. Questa operazione è da effettuarsi a veicolo fermo.



05189015

F) FUNZIONE LAP

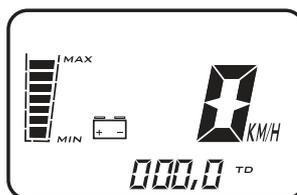
Indica il cronometro. Premendo una volta il pulsante di **MODE** si ha lo **START** (con azzeramento dei dati precedenti); premendo una seconda volta, lo **STOP**. Per utilizzare la funzione, occorre premere il pulsante di **MODE** fino a ritornare nella funzione **LAP**. I valori della funzione sono espressi in MIN e SEC.



05189016

G) FUNZIONE AVE

Indica la velocità media ottenuta in km/h. Il calcolo non tiene conto delle soste (velocità = 0). Per azzerare, tenere premuto il pulsante **MODE** a veicolo fermo, fino a visualizzare sul display la cifra "0".

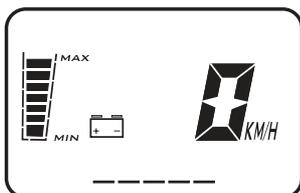


05189017

H) FUNZIONE TD

Indica la distanza parziale. Per azzerare, tenere premuto il pulsante **MODE** a veicolo fermo.

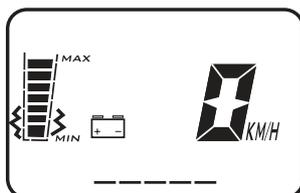
FUNZIONI SOTTOMENÙ



05189012

FUNZIONI PRESENTI NELLA BARRA GRAFICA

Per selezionare una delle funzioni della barra grafica, attivare il Menù Principale STAND-BY; quando viene visualizzato “- - - -”, premere **MODE** entro 3". La barra grafica commuterà dalla visualizzazione del regime motore (RPM) a quella del livello di carica della batteria (V-batt), a quella della temperatura del liquido refrigerante (Temp H₂O). Dopo 3 secondi, la funzione è memorizzata.



05189018

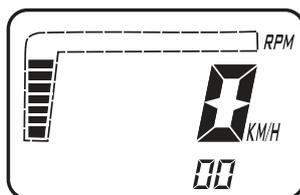
LIVELLO CARICA BATTERIA

Verifica da effettuarsi a motore spento; se la tensione scende a “MIN.”, lampeggia il simbolo, in qualunque funzione noi ci troviamo.

Quando la tensione della batteria scende al limite impostato, si attiva automaticamente la funzione del livello batteria in qualunque funzione ci troviamo, lampeggiando l'ultima tacca della barra grafica. Se si procede al cambio della funzione, rimarrà presente sul display il simbolo batteria fino a che la tensione non ritornerà ai valori sufficienti.



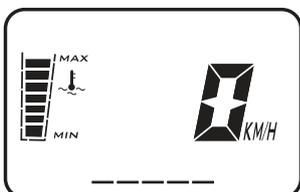
All'accensione della spia, provvedere il prima possibile alla ricarica della batteria.



05189019

RPM - NUMERO DI GIRI MOTORE

Questa funzione rappresenta graficamente il regime del motore. Il valore numerico è visualizzabile tramite la funzione RPM (contagiri) del Menù Principale.



05189020

TEMPERATURA LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO

Indica la temperatura di esercizio del circuito refrigerante.

L'eccesso di temperatura del circuito refrigerante è visualizzato dall'accensione della spia a led rossa posta sul cruscotto; arrestare il veicolo e seguire le istruzioni riportate a pag. 26.

Il mancato collegamento della sonda temperatura alla strumentazione è segnalato dal lampeggio della spia rossa posta sulla destra del cruscotto

COMANDI AL MANUBRIO

1) Interruttore avvisatore acustico

Premere questo interruttore per azionare l'avvisatore acustico.

2) Interruttore indicatori di direzione

Per segnalare una svolta verso destra, spostare l'interruttore verso destra; viceversa per la svolta a sinistra. Quando l'interruttore viene lasciato, ritorna nella posizione di centro. Per disattivare gli indicatori di direzione, premere l'interruttore.

3) Leva starter

L'azionamento di questa leva facilita l'accensione del veicolo da freddo; ricordarsi di riposizionare lo starter in posizione chiusa, B, dopo aver scaldato il motore (B - chiuso; A - aperto).

4) Pulsante MODE

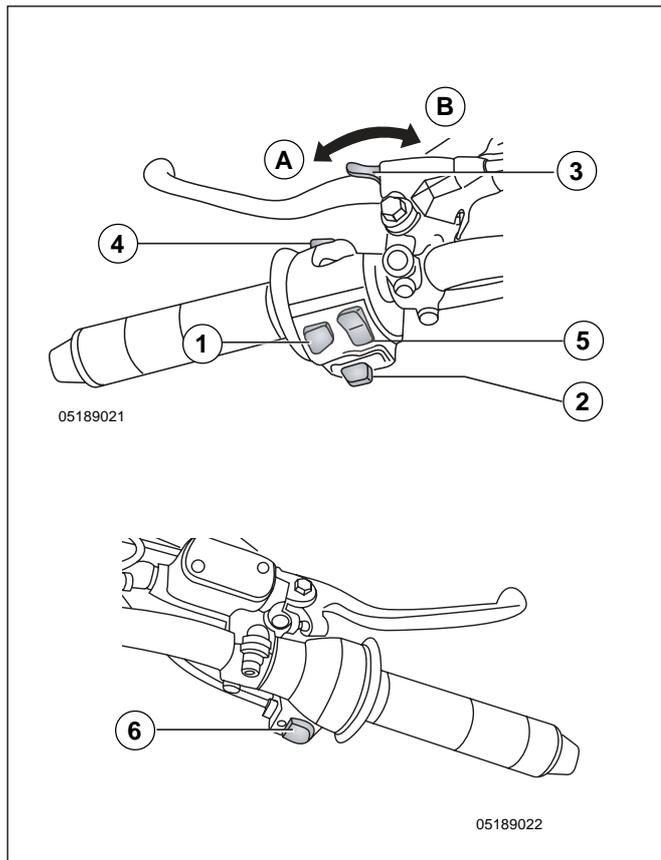
Questo pulsante consente di selezionare le funzioni del cruscotto digitale.

5) Commutatore luci abbaglianti/anabbaglianti

Questo interruttore consente di commutare le luci abbaglianti/anabbaglianti.

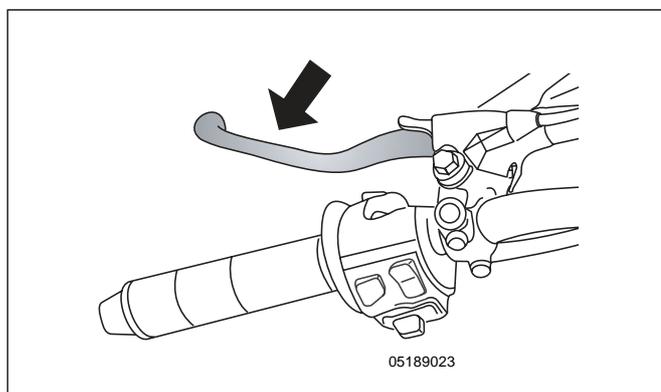
6) Pulsante di START

Questo pulsante serve per avviare il motore. Funziona solo con l'interruttore principale in posizione ON e la leva della frizione tirata.



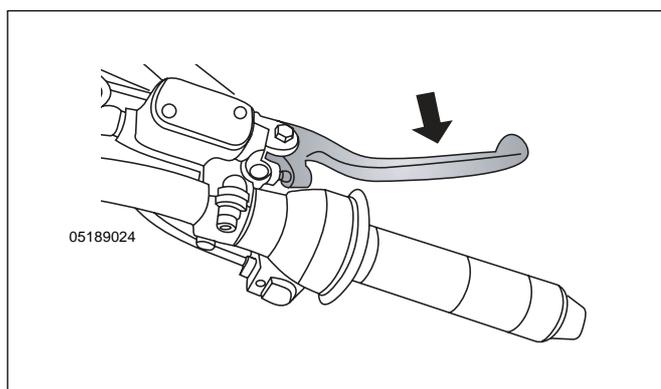
LEVA FRIZIONE

La leva della frizione è situata sulla sinistra del manubrio e permette di sganciare o di innestare la frizione. Tirare la leva della frizione verso il manubrio per sganciarla e lasciarla per innestare la frizione. Per ottenere un partenza dolce, la leva deve esser tirata velocemente e lasciata lentamente.



LEVA DEL FRENO ANTERIORE

La leva del freno anteriore si trova sulla destra del manubrio. Tirarla verso il manubrio per azionare il freno anteriore.



OLIO PER MOTORE A DUE TEMPI



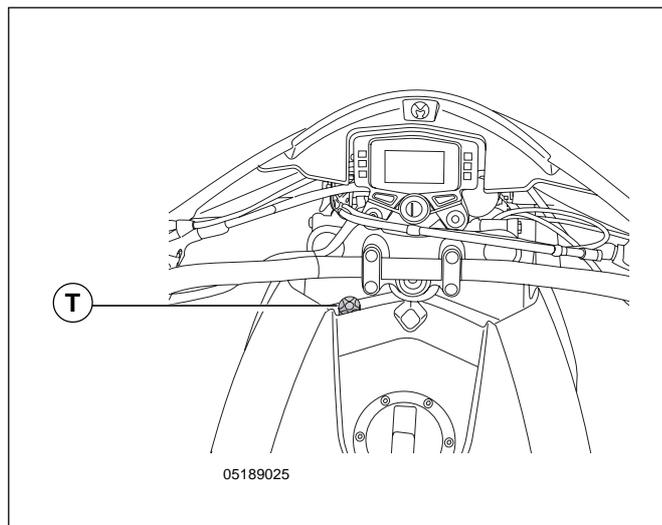
Assicurarsi che sia presente una quantità sufficiente di olio per motori a due tempi nel serbatoio dell'olio.

Non utilizzare mai il veicolo senza olio.

Per fare rifornimento di olio, occorre rimuovere il tappo (T) e versare olio con cautela.

Internamente, il serbatoio è provvisto di un contatto elettrico che accende la spia rossa della riserva posta sul cruscotto, quando il serbatoio è a corto di lubrificante.

Procedere quanto prima al riempimento del serbatoio, appena si accende la spia rossa di riserva.



SERBATOIO OLIO	Lt
Capacità complessiva	1,3
Riserva	0,3
Olio consigliato	
OLIO PER MOTORI A 2 TEMPI SINTETICO JASO FC O ISO LEGA	

PORTAPACCHI POSTERIORE



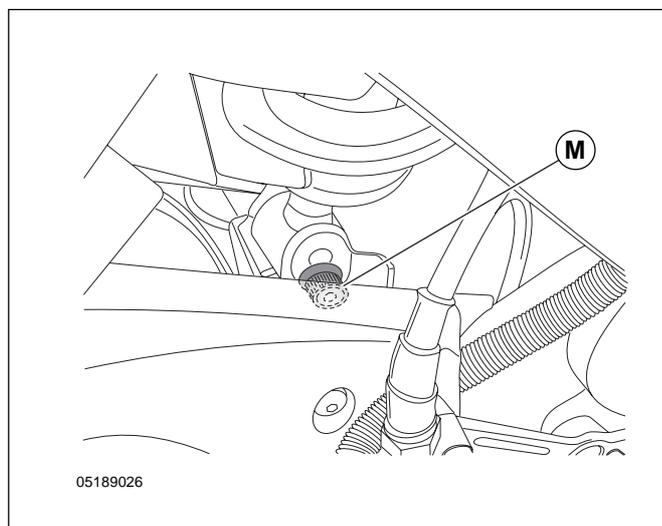
Non eccedere; carico massimo: 2 kg.

REGOLAZIONE ASSETTO VEICOLO

Spostando il fissaggio inferiore dell'ammortizzatore (M) (doppio foro nella staffa inferiore di fissaggio), si può regolare l'altezza sella del veicolo.



Questo tipo di operazione deve essere assolutamente effettuata presso un Centro Autorizzato MALAGUTI.



MANUTENZIONE PERIODICA E LUBRIFICAZIONE



I controlli annuali vanno eseguiti una volta all'anno, a meno che in loro vece non si esegua una manutenzione in base ad un determinato numero di chilometri.

A partire da 30.000 km, ripetere gli intervalli di manutenzione, iniziando da 6.000 km.

Affidare ad un Centro Autorizzato **MALAGUTI** l'assistenza per le posizioni evidenziate da un asterisco, in quanto sono richiesti attrezzi, dati e capacità tecniche particolari.

I tagliandi vanno effettuati ogni 6000 Km, dopo il primo effettuato a 1000 Km.

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	STATO CONTACHILOMETRI (X 1000 Km)					CONTROLLO ANNUALE
			1	6	12	18	24	
1	* Circuito del carburante	• Verificare che i tubi flessibili del carburante non siano fessurati o danneggiati.		X	X	X	X	X
2	* Candela	• Sostituire.		X	X	X	X	X
3	* Elemento filtro aria	• Pulire.		X		X		
		• Sostituire.			X		X	
4	* Batteria	• Controllare il livello e la densità del liquido della batteria. • Verificare che il tubo di sfiato sia posato correttamente.		X	X	X	X	X
5	* Frizione	• Controllare il funzionamento. • Regolare.	X	X	X	X	X	
6	* Freno anteriore	• Controllare il funzionamento, il livello del liquido e verificare che il veicolo non presenti perdite di liquido. • Sostituire le pastiglie freno.	X	X	X	X	X	X
			Controllare ogni 2000 Km se usurate fino al limite					
7	* Freno posteriore	• Controllare il funzionamento, il livello del liquido e verificare che il veicolo non presenti perdite di liquido. • Sostituire le pastiglie freno.	X	X	X	X	X	X
			Controllare ogni 2000 Km se usurate fino al limite					
8	* Tubi freno	• Verificare l'assenza di fessurazioni o danneggiamenti • Sostituire.		X	X	X	X	X
			Ogni 4 anni					
9	* Ruote	• Verificare che non siano disassate o danneggiate e controllare il serraggio dei raggi. • Stringere i raggi, se necessario.		X	X	X	X	
10	* Pneumatici	• Controllare la profondità del battistrada e che non siano danneggiati. • Sostituire, se necessario. • Controllare la pressione dell'aria. • Correggerla, se necessario.		X	X	X	X	X
11	* Cuscinetti ruote	• Controllare che i cuscinetti non siano allentati o danneggiati.		X	X	X	X	
12	* Forcellone	• Controllare il funzionamento e l'assenza di gioco eccessivo.		X	X	X	X	
		• Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.	X	X	X	X	X	
13	Catena di trasmissione	• Controllare la tensione della catena. • Accertarsi che la ruota posteriore sia allineata correttamente. • Pulire e lubrificare.	Ogni 500 km e dopo il lavaggio del veicolo o il suo utilizzo nella pioggia.					
14	* Cuscinetti sterzo	• Controllare il gioco dei cuscinetti e la durezza dello sterzo.	X	X	X	X	X	
		• Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.	Ogni 24.000 km					
15	* Elementi di fissaggio della parte ciclistica	• Verificare che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente.		X	X	X	X	X
16	* Cavalletto laterale	• Controllare il funzionamento. • Lubrificare.		X	X	X	X	X
17	* Forcella	• Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite d'olio.		X	X	X	X	
18	* Gruppo dell'ammortizzatore	• Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite d'olio sull'ammortizzatore.		X	X	X	X	
19	* Fulcri di rotazione del braccio di rinvio e del braccio di collegamento della sospensione posteriore	• Controllare il funzionamento.		X	X	X	X	
		• Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.			X		X	

continua

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	STATO CONTACHILOMETRI (X 1000 Km)					CONTROLLO ANNUALE	
			1	6	12	18	24		
20	*	Carburatore							
		• Controllare il funzionamento dello starter (arricchitore). • Regolare il regime del minimo del motore.	X	X	X	X	X	X	X
21	*	Pompa olio «Autolube»							
		• Controllare il funzionamento. • Spurgare l'aria se necessario.	X		X		X	X	X
22	*	Olio della trasmissione							
		• Controllare il livello dell'olio. • Cambiare.	X		Ogni 3000 km			X	
			X	X	X	X	X		
23	*	Impianto di raffreddamento							
		• Controllare il livello del liquido refrigerante e l'assenza di perdite di liquido refrigerante sul veicolo. • Cambiare.		X	X	X	X	X	X
					Ogni 3 anni				
24	*	Interruttori del freno anteriore e posteriore							
		• Controllare il funzionamento.	X	X	X	X	X	X	X
25	*	Parti in movimento e cavi							
		• Lubrificare.		X	X	X	X	X	X
26	*	Luci, segnali ed interruttori							
		• Controllare il funzionamento. • Regolare il faro	X	X	X	X	X	X	X



Il filtro dell'aria richiede una manutenzione più frequente, se si utilizza il mezzo su percorsi molto bagnati o polverosi.

Manutenzione del freno idraulico:

- **Controllare regolarmente e, se necessario, rabboccare il liquido dei freni, per portarlo al livello corretto.**
- **Sostituire i tubi flessibili dei freni ogni 4 anni e quando siano fessurati o danneggiati.**

Eseguire le operazioni di manutenzione più frequentemente, se il veicolo viene utilizzato in zone piovose, polverose o su percorsi accidentati.

CANDELA

RIMOZIONE

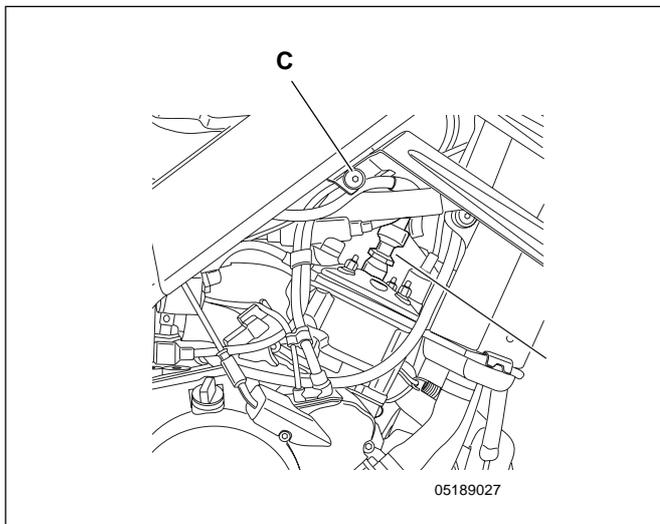
- Sfilare la pipetta della candela.
- Svitare la candela (C) con la chiave in dotazione e rimuoverla.

ISPEZIONE

Tipi di candela da utilizzare: **NGK BR9ES**

La candela è un elemento importante per il funzionamento ottimale del motore.

- Per la sua manutenzione, è sufficiente sfilare la pipetta della corrente e svitare la candela con l'apposita chiave in dotazione (**facendo attenzione alle scottature, se il motore è caldo**).
- Esaminare lo stato della candela a motore caldo, poiché i depositi e la colorazione dell'isolante forniscono utili indicazioni sul grado termico della stessa, sulla carburazione, sulla lubrificazione e sullo stato generale del motore.
- Una colorazione **marrone chiaro** dell'isolante attorno all'elettrodo centrale indica un **corretto funzionamento** di tutto ciò.
- Un colore completamente diverso può indicare delle anomalie al motore. Non diagnosticare da soli l'eventuale causa, ma affidare il compito alla nostra Assistenza Autorizzata.
- Dopo averla smontata, procedere ad un'accurata pulizia degli elettrodi e dell'isolante, utilizzando uno spazzolino metallico. Regolare la distanza degli elettrodi, utilizzando uno spessore calibrato: la distanza dovrà essere di 0,6 - 0,7 mm.



05189027



Candele con grado termico diverso da quello deducibile dalle sigle consigliate possono danneggiare gravemente il motore.

Ogni candela che presenti screpolature sull'isolante o elettrodi corrosi deve essere sostituita.

INSTALLAZIONE

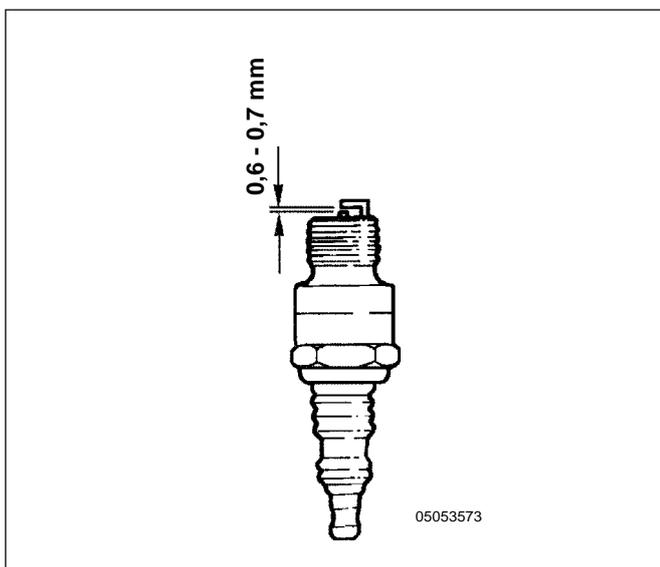
- Pulire la superficie della guarnizione. Eliminare la sporcizia dalla filettatura.
- Installare la candela e serrarla alla coppia di serraggio specificata.

Coppia di serraggio candela: 20/25 Nm (2,0/2,5 Kgm)



Se non si ha una chiave per candela, una buona stima della coppia di serraggio è da ¼ a ½ giro oltre il serraggio manuale. Far serrare la candela alla coppia di serraggio specificata il prima possibile.

- Installare il cappuccio candela.

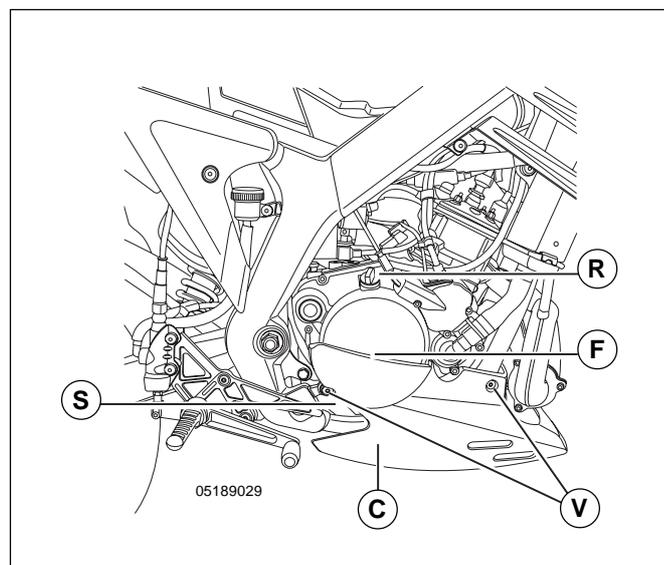


05053573

OLIO TRASMISSIONE

SOSTITUZIONE

- Posizionare il veicolo su una superficie piana.
- Riscaldare il motore per diversi minuti
- Fermare il motore.
- Rimuovere la carena (C), allentando le quattro viti (V).
- Porre un contenitore per olio sotto il motore e togliere il tappo di riempimento (R).
- Togliere la vite di scolo (S) e la vite (F), per scolare l'olio.
- Reinstallare la vite di scolo e stringerla alla coppia di serraggio specificata.
Coppia di serraggio vite di scolo: 17/18 Nm (1,7/1,8 Kgm)
- Riempire il motore con olio, fino a quando non fuoriesca dal foro (F) di controllo livello. Reinserire la vite nel foro (F), installare tappo di riempimento (R) e stringerlo.
- Si consiglia di utilizzare olio SAE 10W 40.
- Rimontare la carena (C) e fissare mediante le quattro viti (V).



Non aggiungere additivi chimici. L'olio della trasmissione lubrifica anche la frizione e gli additivi possono far "pattinare" la stessa.

**Smaltire l'olio secondo le norme vigenti:
NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE.**

**Prestare attenzione, durante l'operazione, a non venire a contatto con il cilindro:
PERICOLO DI SCOTTATURE.**

Avviare il motore e riscaldare per alcuni minuti. Mentre esso si sta scaldando, verificare che non vi siano perdite d'olio. Se ve ne fossero, fermare immediatamente il motore e controllare la causa.

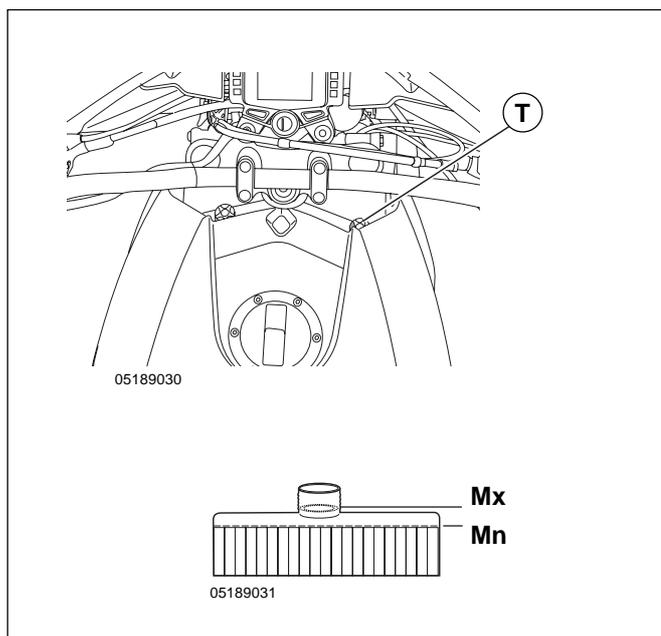
**Controllare livello olio ogni 3000 km.
Cambio olio ogni 6000 km.
Capacità carter motore: 0.82 l.**

SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO

- Rimuovere il tappo (T).
- Controllare il livello del liquido di raffreddamento a motore freddo, perché il livello varia a seconda della temperatura del motore. Il livello del liquido di raffreddamento deve essere compreso tra i segni di massimo "Mx" (fine collo radiatore) e minimo "Mn" (inizio elementi radiatore).
- Se il livello fosse basso, aggiungere liquido di raffreddamento o acqua distillata, fino a raggiungere il livello specificato.
- Reinserire il tappo.



L'acqua salata o dura è pericolosa per il motore. Se non disponete del liquido di raffreddamento, potete usare l'acqua distillata o acqua dolce. In corrispondenza della stagione invernale, si dovrà ristabilire la corretta proporzione tra liquido di raffreddamento ed acqua, al fine di evitare gelate o possibili danni.



FILTRO ARIA

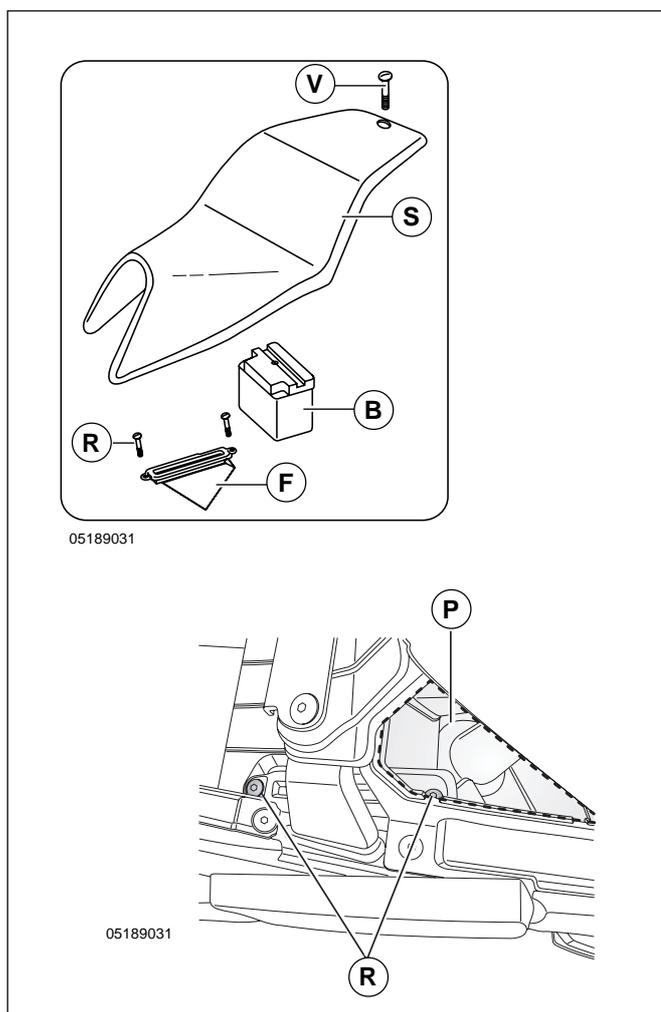
SMONTAGGIO

- Rimuovere la sella (S), svitando la vite (V).
- Rimuovere il fusibile di protezione generale.
- Smontare la batteria (B), togliendo l'elastico e scollegando i morsetti.
- Rimuovere la paratia (P), per aver accesso alla vite (R).
- Rimuovere il filtro (F), svitando le due viti di bloccaggio (R).

L'elemento deve essere pulito a specifici intervalli. Deve essere pulito più frequentemente, se si guida in aree particolarmente umide o polverose.



Assicurarsi che il filtro dell'aria sia collocato correttamente nella scatola del filtro dell'aria. Il motore non deve mai girare privo del filtro dell'aria; ne può risultare un'eccessiva usura del pistone e/o del cilindro.



REGOLAZIONE DEL CARBURATORE

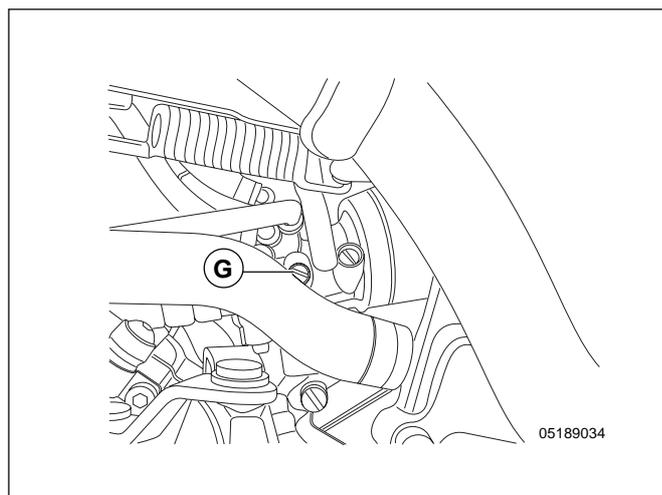
Il carburatore è un organo vitale del motore e necessita di una regolazione molto precisa. La maggior parte delle regolazioni deve essere fatta da un Centro Autorizzato **MALAGUTI**, che ha le conoscenze tecniche e l'esperienza per svolgere questo lavoro.

Il carburatore è già stato regolato da MALAGUTI, dopo numerose prove. Se queste regolazioni vengono modificate, ne può derivare un rendimento insufficiente del motore e danni.

REGOLAZIONE DEL REGIME MINIMO

- Avviare il motore e lasciarlo scaldare per qualche minuto a un regime da circa 1000 a 2000 giri/min., aumentando qualche volta fino a giungere da 4000 a 5000 giri/min. Quando il motore risponde rapidamente all'accelerazione, significa che è caldo.
- Regolare il regime di minimo del motore girando la vite di fermo del gas (G). Girare la vite in senso orario per aumentare il regime e in senso antiorario per diminuirlo.

Regime di minimo standard: 1800- 2000 giri/min.



REGOLAZIONE DEL CAVO ACCELERATORE



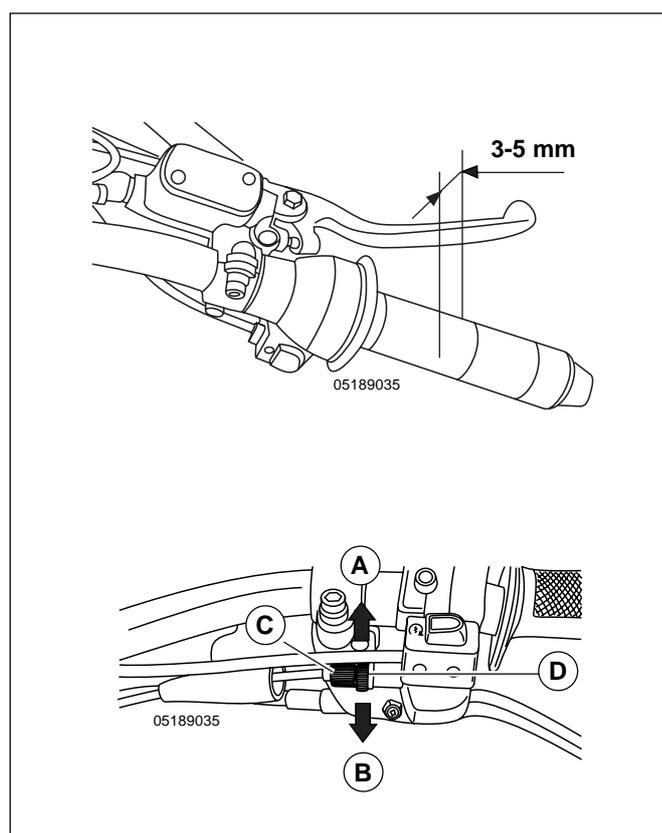
Prima di controllare il gioco del cavo acceleratore, deve essere regolato il regime di minimo del motore.

Regolare il cavo dell'acceleratore girando il dado di regolazione fino ad ottenere l'appropriato gioco alla presa dell'acceleratore.

Gioco: 3-5 mm

REGOLAZIONE

- Allentare il contro-dado (C).
- Girare il dado (D) di regolazione in direzione (A) per aumentare il gioco e in direzione (B) per diminuire il gioco.
- Serrare il controdado.



PNEUMATICI

I pneumatici sono TUBELESS, quindi non prevedono l'utilizzo della camera d'aria.

Per assicurarsi la massima prestazione, una lunga durata e un funzionamento sicuro, notare quanto segue:

PRESSIONE DELL'ARIA NEI PNEUMATICI

- Controllare e regolare sempre la pressione dei pneumatici, prima di usare il veicolo.



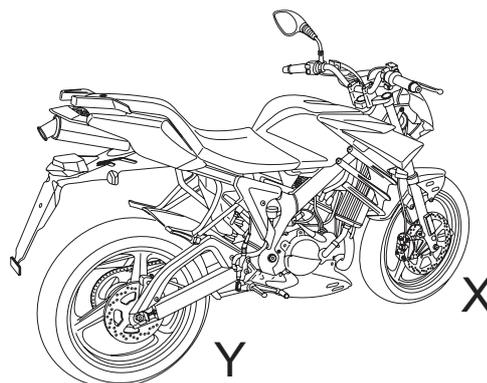
La pressione dell'aria nei pneumatici deve essere controllata e regolata quando i pneumatici sono a temperatura ambiente. La pressione deve essere regolata in funzione del peso totale dei bagagli, del pilota, del passeggero e degli accessori (carenature, borse, ecc, se approvate per questo modello) e della velocità del veicolo.



Un carico appropriato del ciclomotore è importante per la maneggevolezza, la frenata e per le altre prestazioni e caratteristiche di sicurezza del veicolo. Non trasportare oggetti mal fissati che potrebbero sganciarsi. Controllare lo stato e la pressione dell'aria nei pneumatici. **NON SOVRACCARICHI MAI IL SUO CICLOMOTORE.** Assicurarsi che il peso totale dei bagagli, del pilota, del passeggero e degli accessori (carenature, borse, ecc, se approvate per questo modello), non superi il carico massimo del veicolo (160 Kg). L'uso di un veicolo sovraccaricato può causare danni ai pneumatici, incidenti e persino lesioni gravi.

bar (psi)		
X	2,0 (29,0)	2,2 (31,9)
Y	2,0 (29,0)	2,2 (31,9)

05189037



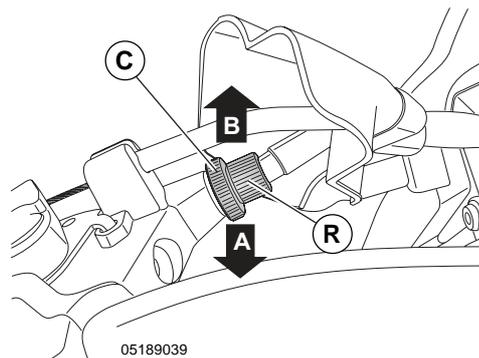
05189038

Posizione ruota	ANT.	POST.
Dimensioni	100/80-17 52S	130/70-17 62S
Tipo	STRADALE	

REGOLAZIONE DEL GIOCO
DELLA LEVA DELLA FRIZIONE

Il gioco della leva della frizione deve essere regolato su 10-15 mm.

- Allentare il controdado (C) della leva della frizione.
- Girare il registro di regolazione (R) della leva della frizione in direzione (A) per diminuire il gioco o in direzione (B) per aumentare il gioco.
- Serrare il controdado della leva della frizione.

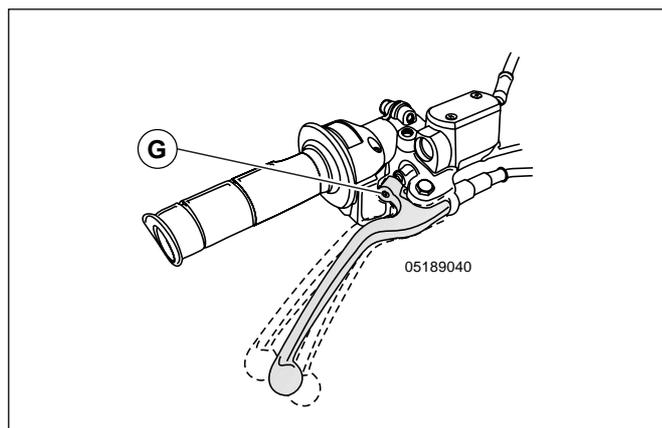


05189039

REGOLAZIONE GIOCO DELLA LEVA FRENO ANTERIORE

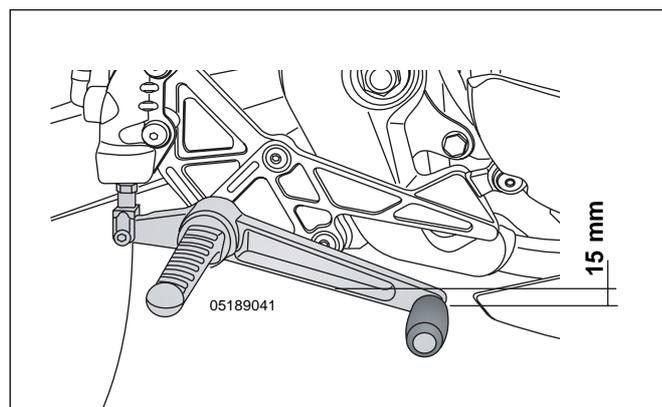
Il gioco della leva freno anteriore deve essere di 2-5 mm.

- Girare il grano (G) di regolazione in senso orario per diminuire il gioco o in senso antiorario per aumentarlo.



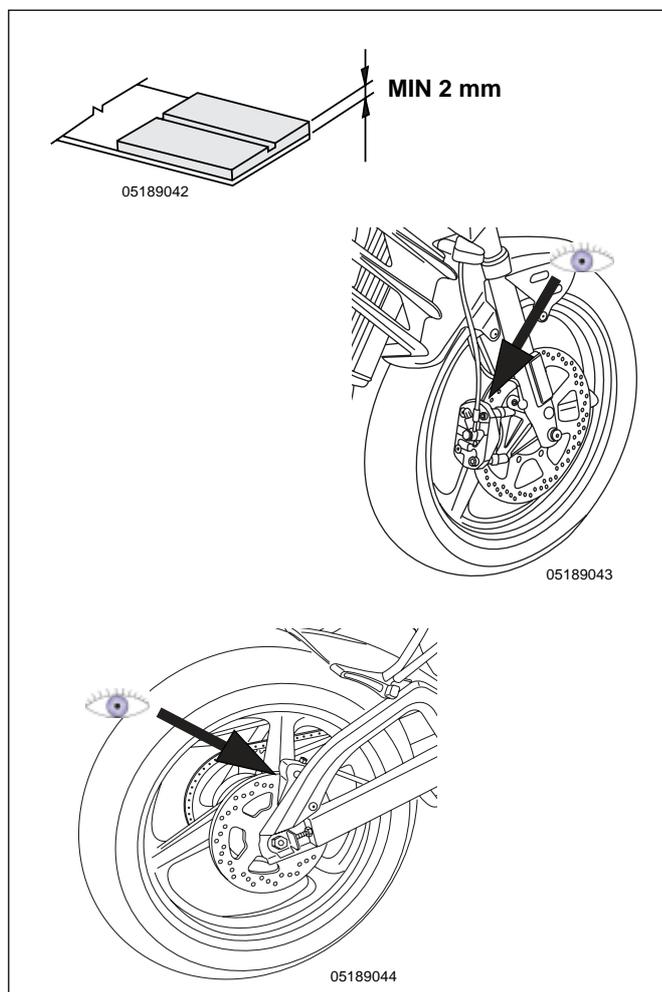
REGOLAZIONE ALTEZZA PEDALE FRENO POSTERIORE

L'estremità superiore del pedale freno deve essere posizionata a 15 mm sotto la parte superiore della pedana poggia piedi.



CONTROLLO DELLE PASTIGLIE FRENO ANTERIORE E POSTERIORE

- Si consiglia di fare controllare lo stato delle pastiglie freno e dischi freno anteriori e posteriori ogni 2.000 Km.
- Lo spessore minimo del ferodo delle pastiglie freno **non dovrà essere inferiore a 2 mm**; controllare visivamente lo spessore delle pastiglie freno.
- Nel caso lo spessore delle pastiglie sia prossimo al limite minimo consentito, oppure siano danneggiate, sostituirle immediatamente.



ISPEZIONE DEL LIVELLO DEL LIQUIDO DEI FRENI

Se il livello del liquido freno è insufficiente, possono formarsi nel sistema di frenata delle bolle d'aria e ciò rischia di ridurre l'efficacia del freno. Prima di ogni partenza, controllare che il liquido dei freni sia al di sopra della tacca del livello minimo per la vaschetta freno posteriore e verificare per il freno anteriore la presenza del liquido tramite il piccolo oblò presente sulla pompa; rabboccare, se necessario.

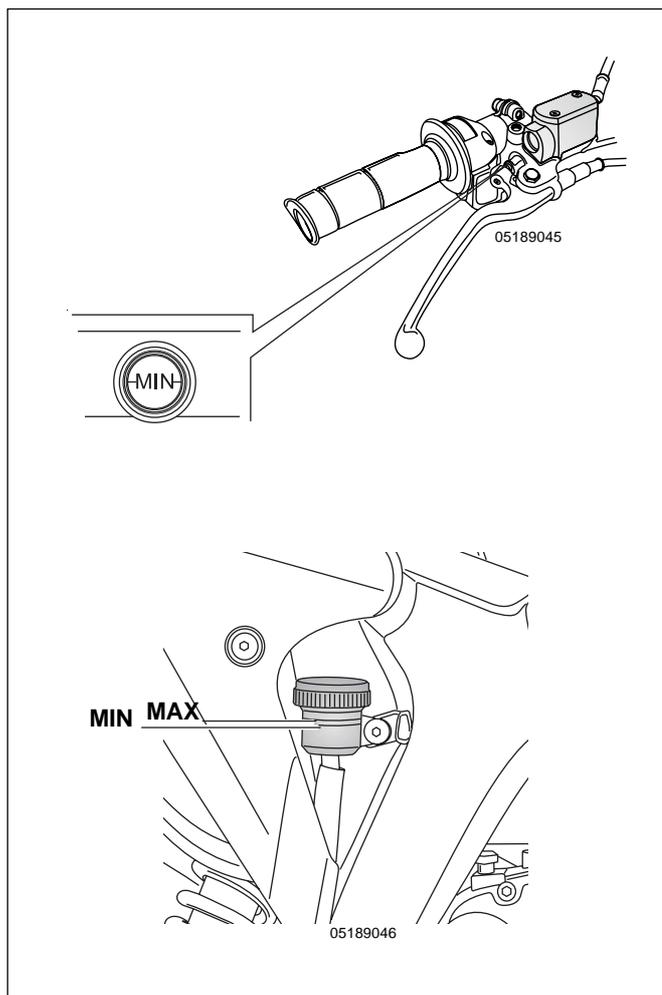
Osservare le seguenti precauzioni:

- Quando si controlla il livello del liquido, assicurarsi, girando il manubrio, che la linea di riferimento dell'oblò di controllo sia orizzontale.
- La qualità del liquido usato deve essere conforme alle norme specificate; altrimenti, le guarnizioni in gomma rischiano di deteriorarsi e ciò causerà perdite e un cattivo funzionamento del freno.
- Liquido freno raccomandato: DOT 4

Usare sempre la stessa marca di liquido. La miscela di liquidi diversi rischia di provocare una reazione chimica nociva al funzionamento.

Quando si aggiunge liquido, fare attenzione a che non entri acqua nella vaschetta. L'acqua abbasserebbe di molto il punto di ebollizione, provocando il fenomeno del "Tappo di vapore".

Il liquido del freno può corrodere le superfici verniciate e le parti in plastica. Se si rovescia, pulire immediatamente.

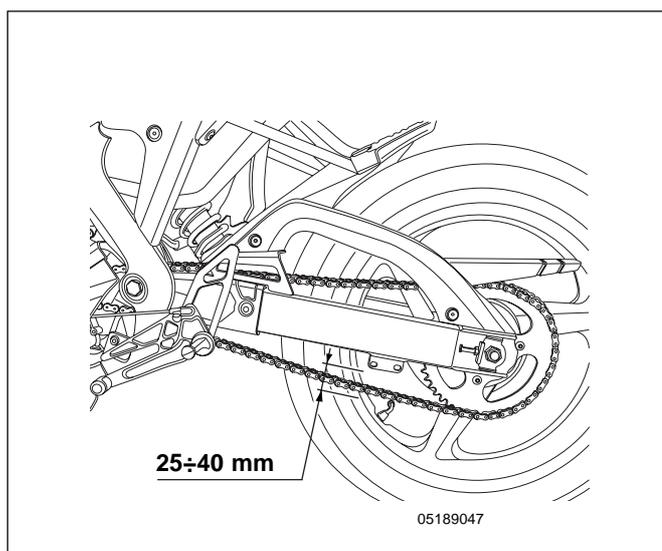


CONTROLLO TENSIONE DELLA CATENA DI TRASMISSIONE



Controllare e/o regolare la tensione della catena mentre è nella posizione di maggior tensione.

Per controllare la tensione della catena, il veicolo deve essere in posizione eretta, non ci devono essere persone sul veicolo. Controllare la tensione nella posizione mostrata nell'illustrazione. L'escursione verticale normale è di circa 25÷40 mm. In caso contrario, regolare la tensione della catena.



REGOLAZIONE TENSIONE DELLA CATENA DI TRASMISSIONE

Per regolare il tensionamento della catena, occorre allentare il dado (B) di bloccaggio ruota, allentare il controdado (C) ed agire sulla vite di regolazione (V). Effettuata la regolazione, bloccare con il controdado (C) e serrare il bullone (B).



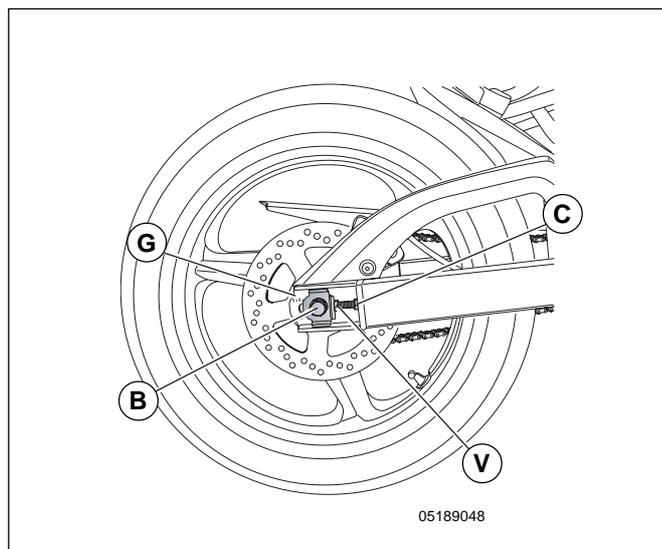
L'operazione va eseguita su entrambi i lati della forcella posteriore, mantenendo la simmetria nella regolazione tra i due lati; per fare questo, far riferimento alla scala graduata "G" presente sulla forcella.



Un catena troppo tesa impone sforzi eccessivi al motore e agli organi di trasmissione; mantenere la tensione della catena entro i limiti specificati.

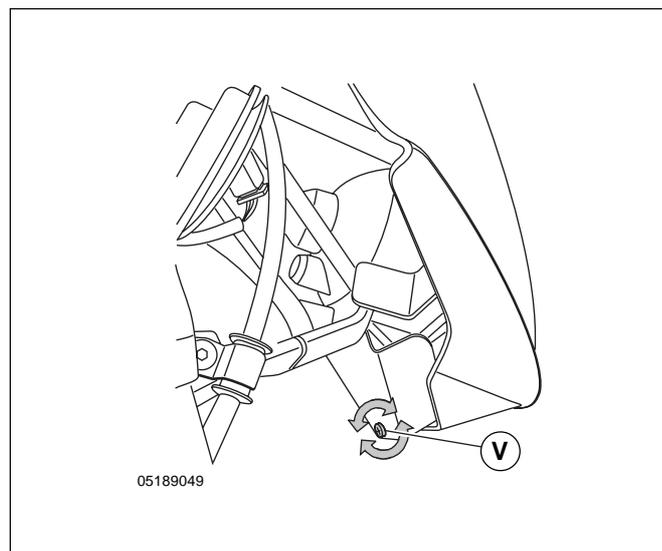


Supportare il veicolo in modo sicuro; altrimenti, rischia di rovesciarsi.



REGOLAZIONE DEL FASCIO LUMINOSO

Per la regolazione dell'altezza del fascio luminoso, agire sulla vite (V) posta sotto al fanale anteriore; ruotare in senso orario per abbassare, ruotare in senso antiorario per alzare.

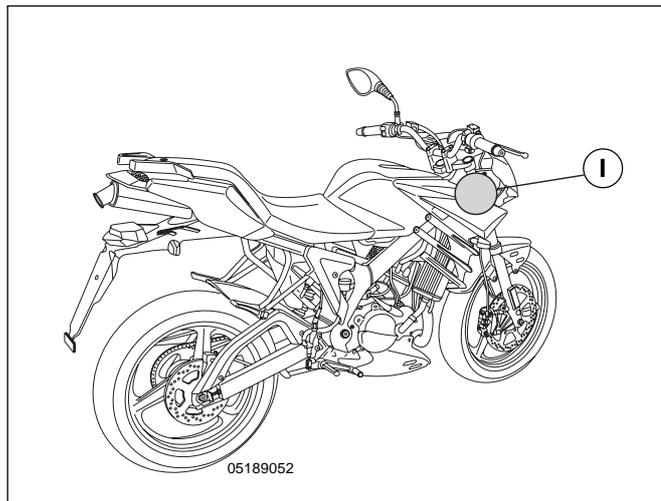


NUMERO IDENTIFICAZIONE VEICOLO

Il numero d'identificazione del veicolo (I) è impresso sul canotto dello sterzo. Annotare questo numero nello spazio apposito.

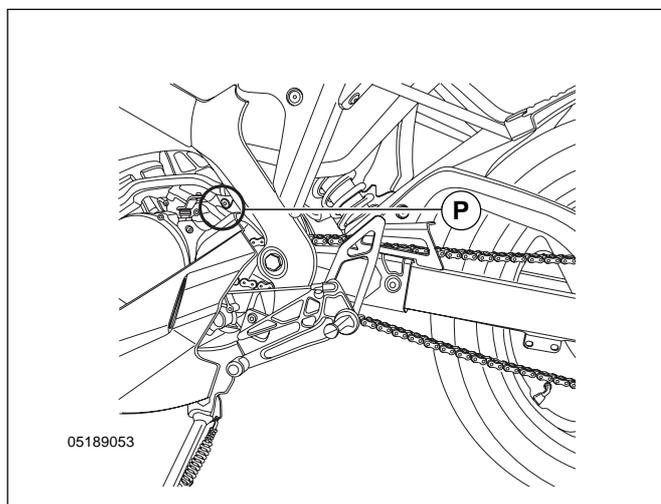


Il numero d'identificazione del veicolo viene usato per identificare il ciclomotore.



NUMERO IDENTIFICAZIONE MOTORE

I dati per l'identificazione del motore (P) sono visibili sul carter sinistro.



ETICHETTA ANTIMANOMISSIONE

Sotto alla sella è applicata la targhetta antimanomissione (A), sulla quale sono riportati i dati d'identificazione del veicolo richiesti dalla Direttiva 97/24/CE.

In caso di sostituzione del vano portaoggetti, accertarsi che vi sia a corredo la targhetta antimanomissione.

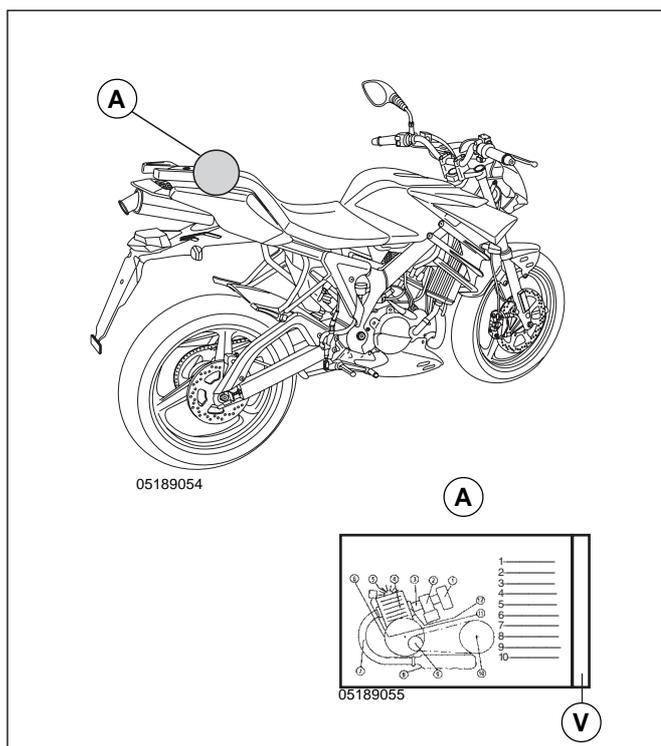
Nella richiesta di parti di ricambio, è indispensabile indicare i dati di identificazione del veicolo.



In questa etichetta è presente il tipo di volano montato sul motore (V); questo dato serve per impostare correttamente le funzioni del cruscotto digitale, quando richiesto.



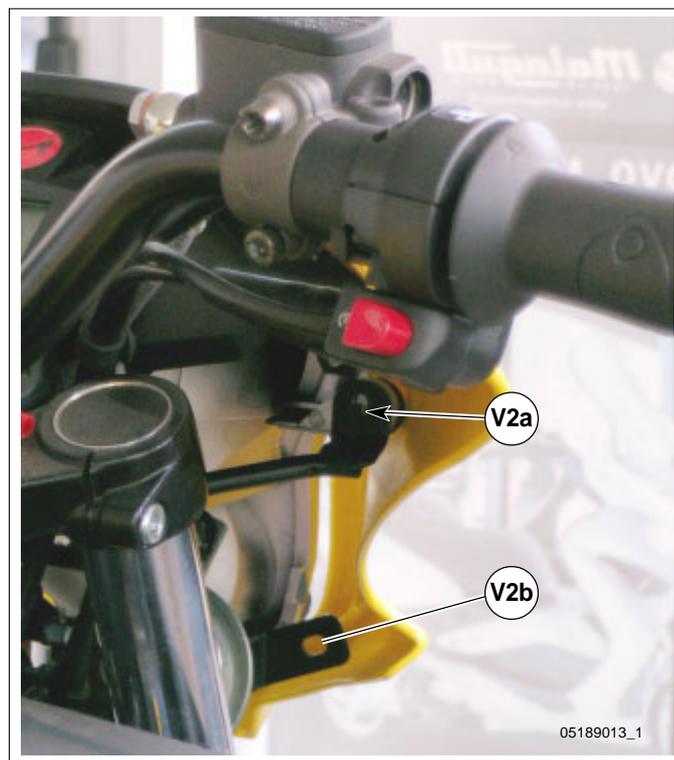
Questa etichetta non deve essere rimossa o alterata.



MASCHERINA PORTAFANALE

- Svitare le viti (V2a) e (V2b).

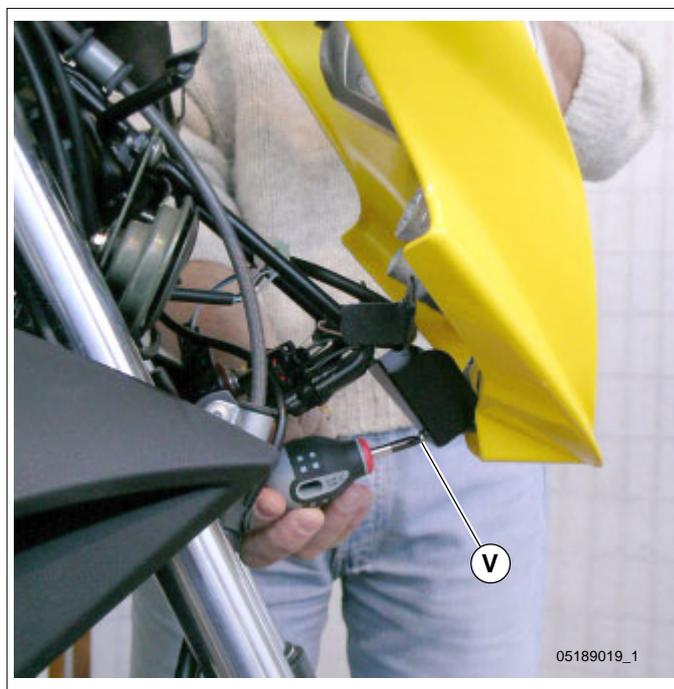
NOTA Le viti (V2a), quelle superiori, sono più lunghe delle inferiori (V2b); invertendone la posizione durante il successivo montaggio, si sfonda la mascherina.



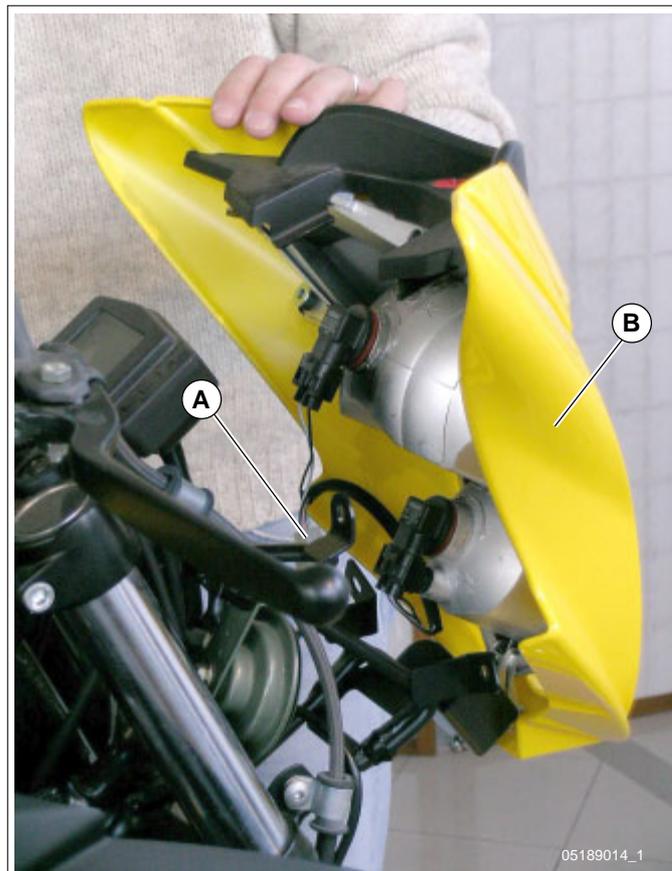
- Svitare la vite (V) di regolazione dell'altezza del fascio luminoso.



Una volta eseguito il montaggio della mascherina, occorrerà eseguire la regolazione del fascio luminoso. (Vedere "Regolazione del fascio luminoso").



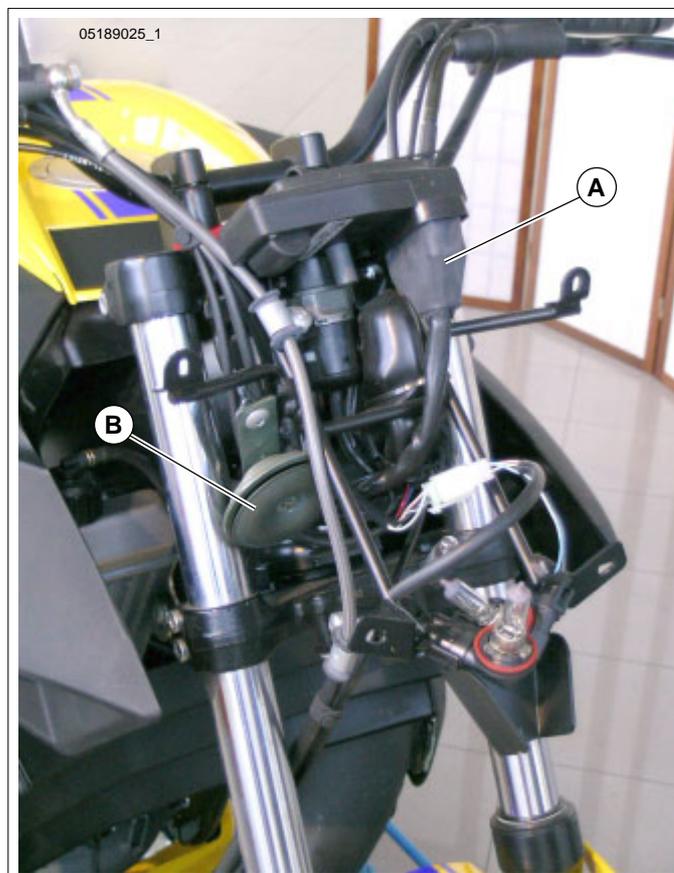
- Scollegare il connettore (A) dei fari e rimuovere la mascherina (B).



ACCESSI

La rimozione della mascherina portafanale consente l'accesso ai seguenti componenti:

- connettore del cruscotto digitale (A);
- avvisatore acustico (B).



SOSTITUZIONE LAMPADE FARI ANTERIORI

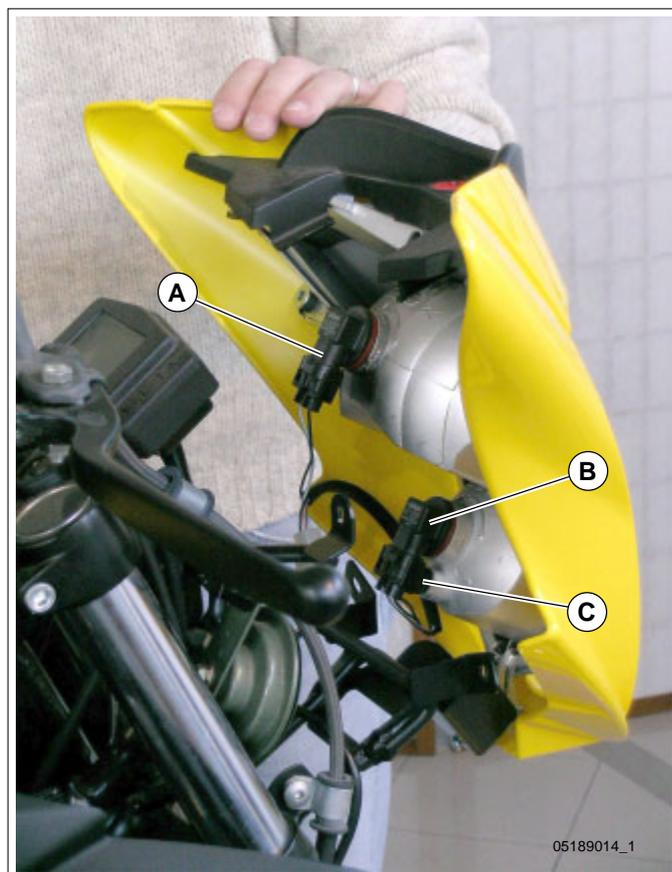
- (Smontare la mascherina portafanale – anche senza rimuovere la vite di regolazione del fascio luminoso e scollegare il connettore).
- Ruotare di 90° in senso antiorario il portalampadina (A), (B) o (C) corrispondente alla lampadina fulminata e sfilarlo dal fanale.
- Estrarre la lampadina e sostituirla.

LAMPADINE UTILIZZATE

A - lampadina per faro abbagliante 12V 35W

B - lampadina per faro anabbagliante 12V 35W

C - lampadina per luci di posizione 12V 3W

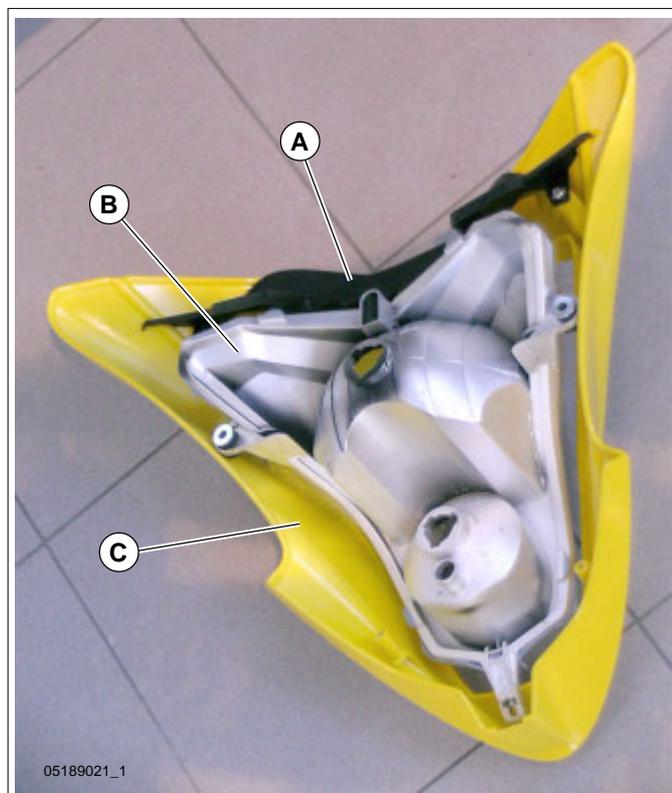


05189014_1

FANALE ANTERIORE



- (Smontare mascherina portafanale).
- Allontanare i labbri di ritegno della protezione antiriverbero (A) dal fanale (B), in modo da sganciarli.
- Estrarre il fanale (B) dalla mascherina (C).

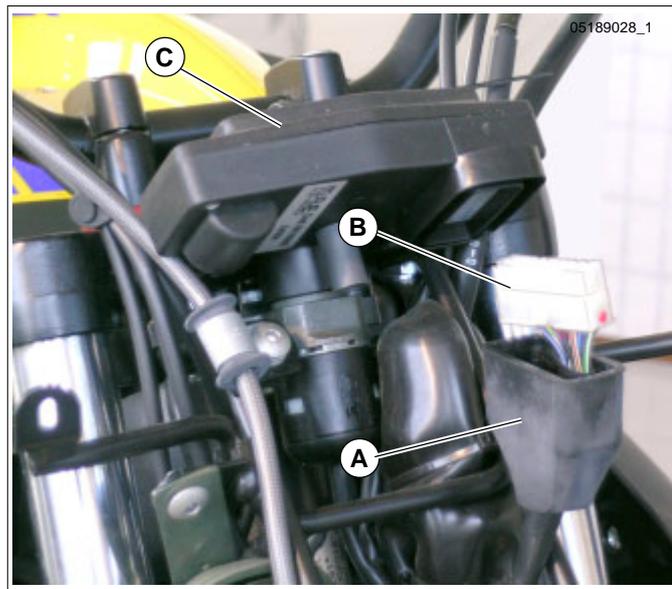


05189021_1

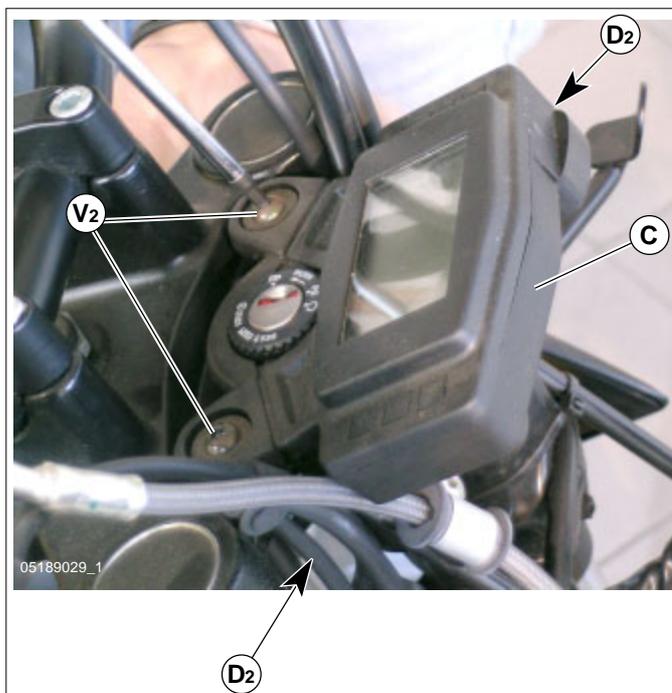
CRUSCOTTO DIGITALE



- (Smontare mascherina portafanale).
- Allontanare la cuffia (A) in gomma e distaccare il connettore (B) dal cruscotto digitale (C).



- Svitare le viti (V2) trattenendo con una chiave i sotto-stanti dadi (D2) quindi estrarre il cruscotto digitale (C).



COMMUTATORE A CHIAVE

- Svitare le viti (V2), utilizzando una chiave TORX ANTI-MANOMISSIONE T30 (Cod. Ricambio Malaguti 086.066.00); quindi, sfilare il commutatore a chiave (E) dal cruscotto digitale (C).

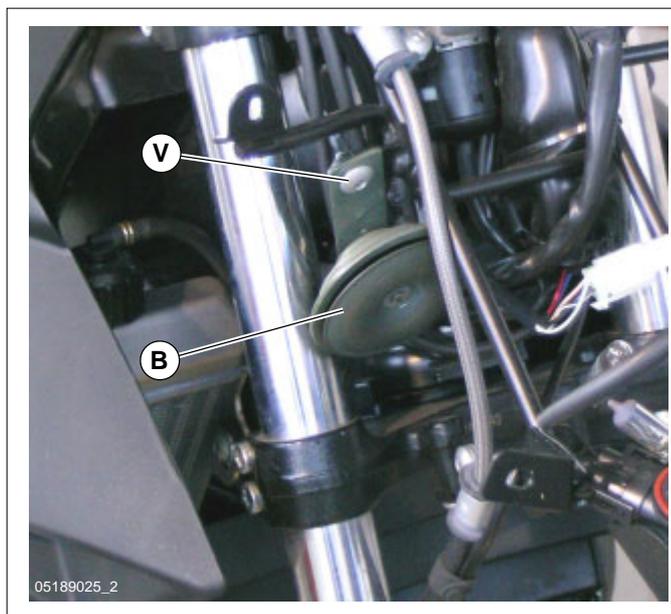


AVVISATORE ACUSTICO

- (Smontare mascherina portafanale).
- Scollegare i due faston (A).



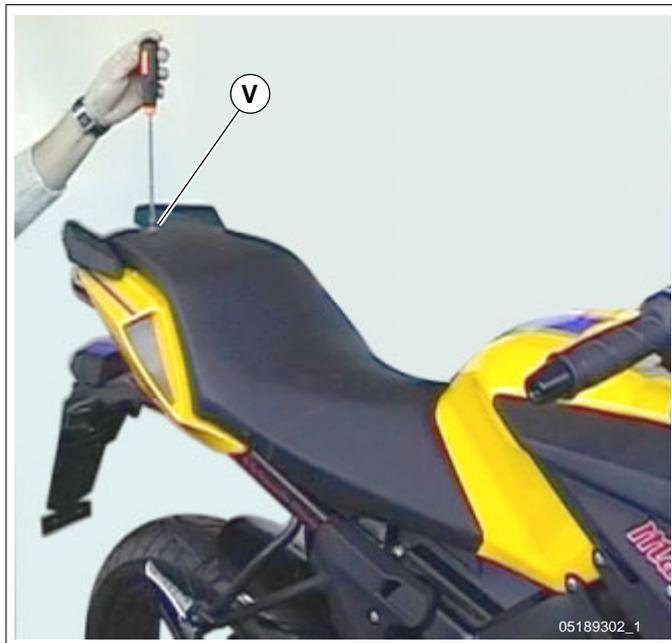
- Svitare la vite (V) e rimuovere l'avvisatore acustico (B).



SELLA



- Svitare la vite speciale (V).



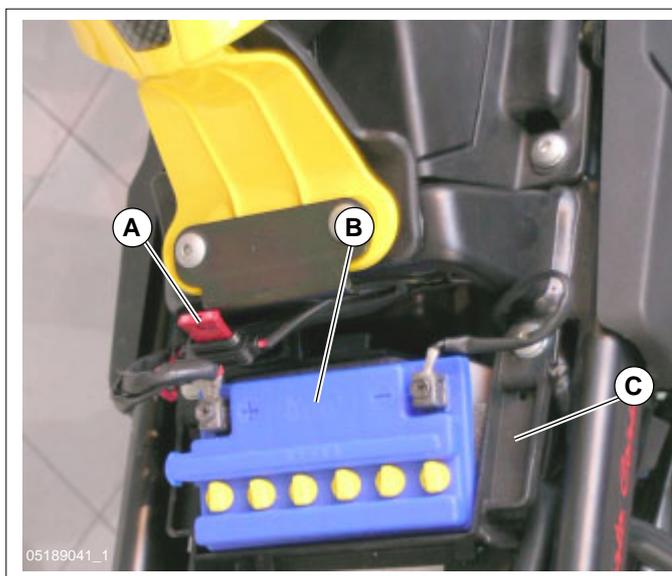
- Svincolare la sella, (A) tirandola verso la parte posteriore del veicolo e rimuoverla.



ACCESSI

La rimozione della sella consente l'accesso ai seguenti componenti:

- fusibile (10 A) di protezione generale (A)
- batteria (B)
- filtro dell'aria (C)

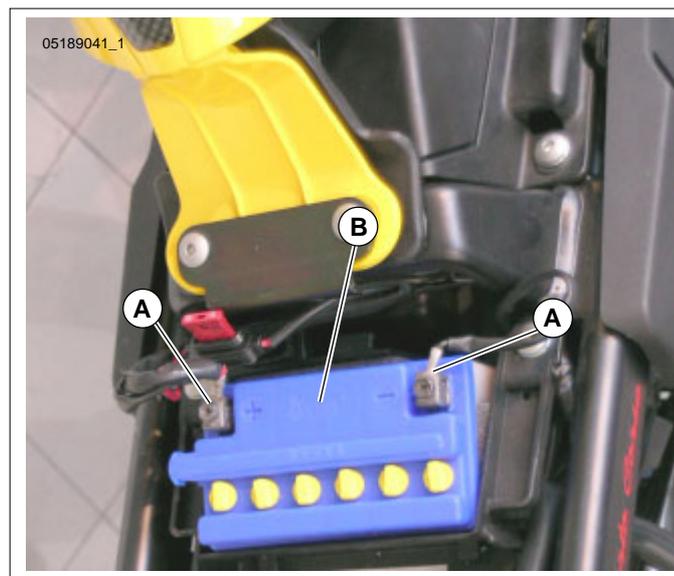


BATTERIA

- (Smontare sella).
- Scollegare i morsetti (A) e rimuovere la batteria (B).

Si ricorda comunque che:

- i cavi ROSSI vanno collegati al polo POSITIVO “+” della batteria;
- il cavo NERO va collegato al polo NEGATIVO “-” della batteria;
- i poli della batteria devono essere rivolti verso la parte ANTERIORE del veicolo.



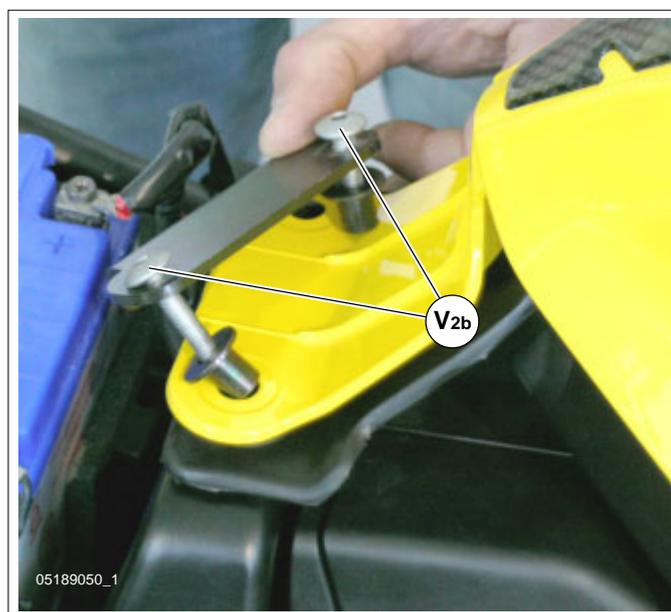
COPRISERBATOIO



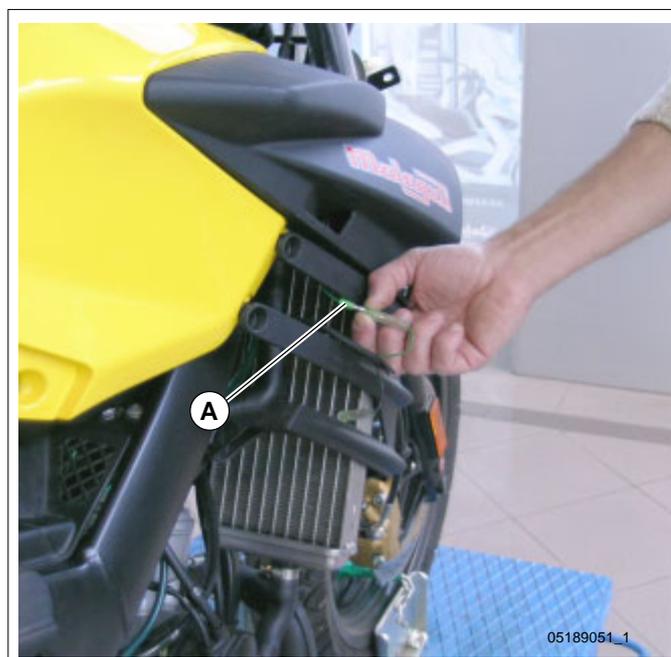
- (Smontare sella).
- Svitare le viti (V4) e (V2a).
- Svitare le viti (V2b).



Fare attenzione alle boccole poste sotto le viti (V4) e (V2a); le viti (V2a), oltre che essere più corte delle viti (V4), sono avvitate su inserti in ottone annessi nel serbatoio del veicolo; prestare perciò attenzione a non rovinare la filettatura di tali inserti durante le operazioni di rimontaggio. Anche le viti (V2b) sono dotate di boccole, ma sono di lunghezza maggiore rispetto alle precedenti.

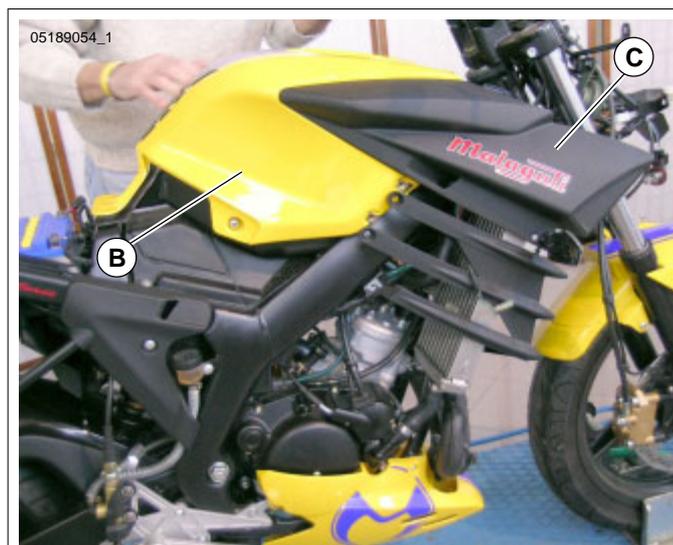


- Scollegare i connettori (A) degli indicatori di direzione anteriori su ENTRAMBE i lati del veicolo.



- Sfilare il copriserbatoio (B) verso la parte posteriore del veicolo.

NOTA Per lo smontaggio dei convogliatori (C) dal copriserbatoio (B), avvalersi della Tavola C del Catalogo Ricambi.



SERBATOIO

- (Smontare sella).
- (Smontare copriserbatoio).

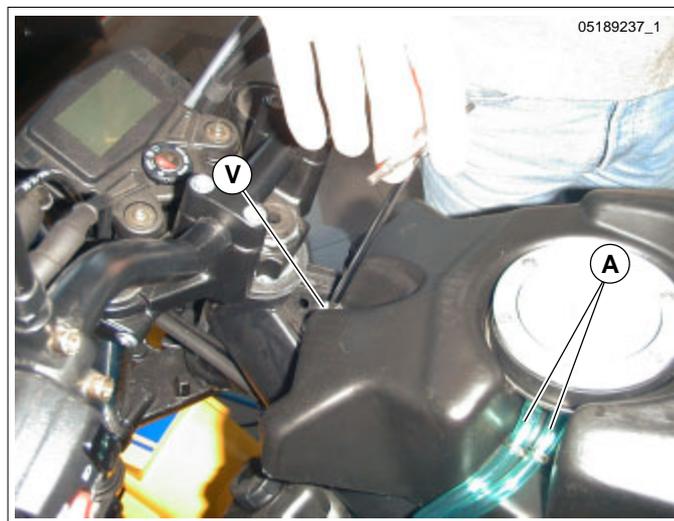


Durante l'operazione, evitare l'uso di fonti di calore, scintille, fiamme nelle vicinanze del veicolo.

- Scollegare i due tubi (A) di sfiato e svitare la vite (V)

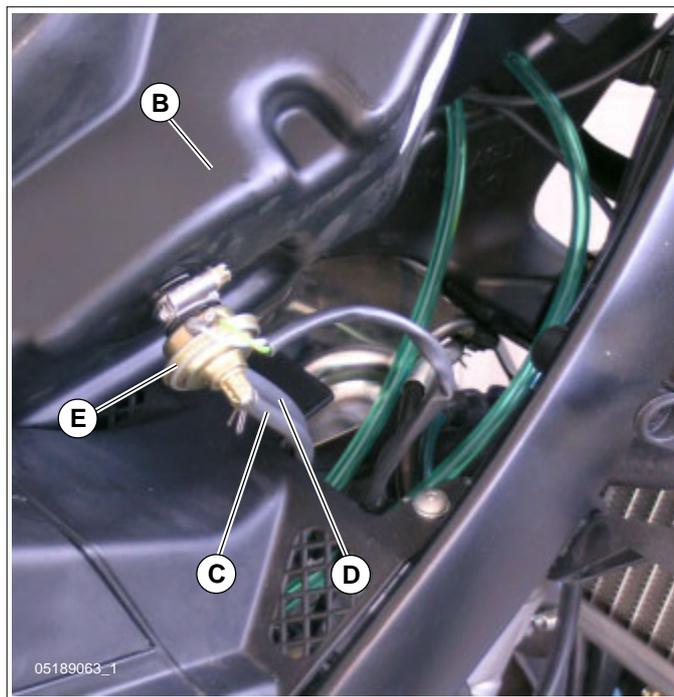


Fare attenzione alla boccola posta sotto la vite (V).



- Sollevare leggermente il serbatoio (B), prestando attenzione a non rovinare i cavi elettrici della sonda di livello del carburante.
- Scollegare il tubo (C) di depressione e il tubo (D) di alimentazione della benzina dal rubinetto (E).

Il tubo (C) di depressione è quello di diametro MINORE e va collegato al raccordo INFERIORE del rubinetto (E); viceversa, il tubo (D) di alimentazione è quello di diametro MAGGIORE e va collegato al raccordo SUPERIORE del rubinetto (E).



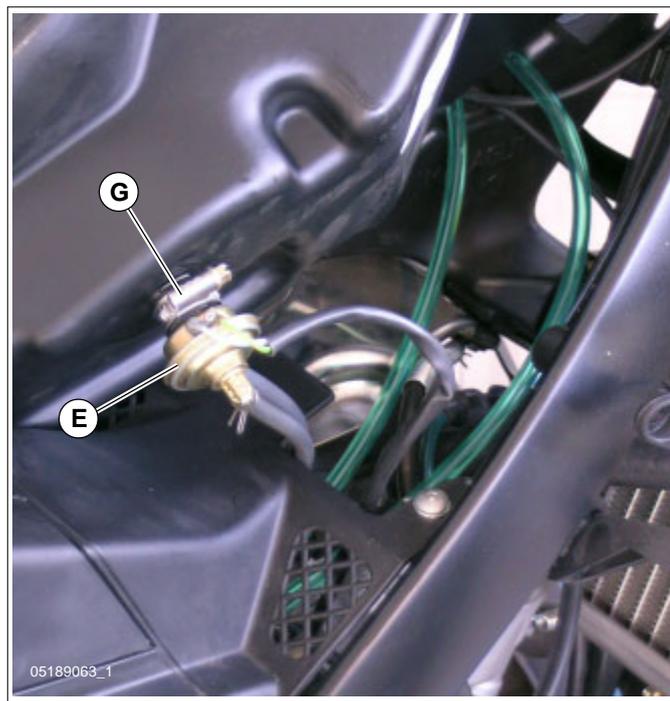
- Scollegare il connettore (F) e rimuovere il serbatoio (B).



Il connettore (F) è raggiungibile da SOTTO il tubolare del telaio.



Per la sostituzione del rubinetto (E), occorrerà allentare la fascetta (G) e sfilare tutto il rubinetto (E). La sonda carburante è incorporata nel rubinetto benzina.



TAPPO SERBATOIO



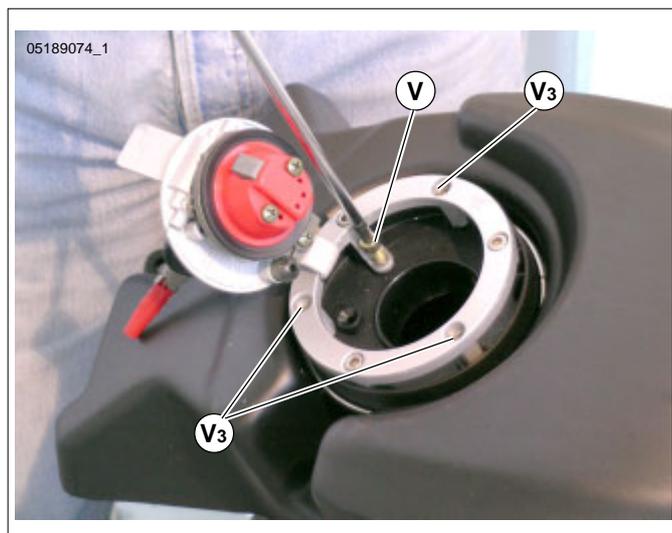
Durante l'operazione, evitare l'uso di fonti di calore, scintille, fiamme nelle vicinanze del veicolo. Qualora il serbatoio dovesse rimanere senza tappo per un tempo prolungato, chiudere il foro, per evitare il formarsi di vapori di benzina nell'ambiente.

- Svitare le viti (V3) e, dopo aver aperto il tappo, svitare la vite (V).



Prestare attenzione alla disposizione delle viti (V3).

Prestare attenzione all'anello di riduzione posizionato sotto al tappo.

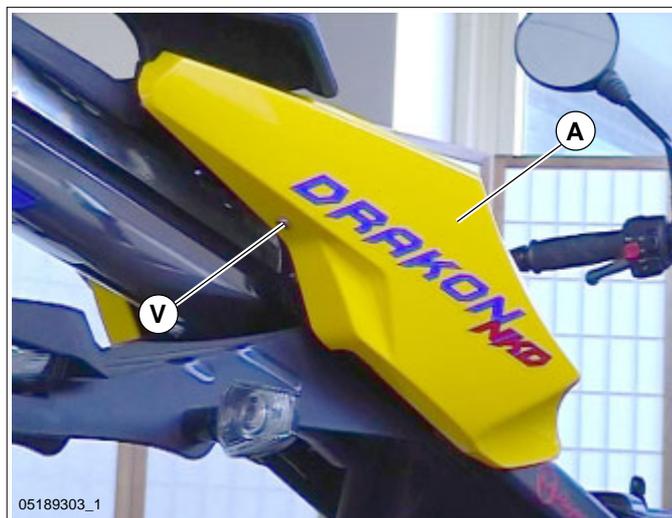


CODINO DESTRO E SINISTRO

- (Smontare sella).
- Svitare le viti (V2).



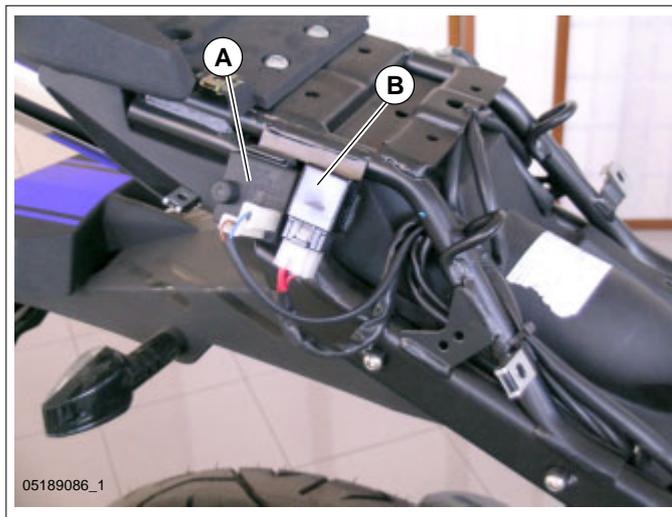
- Svitare la vite (V) e rimuovere il codino (A), sfilandolo verso la parte anteriore del veicolo.



ACCESSI

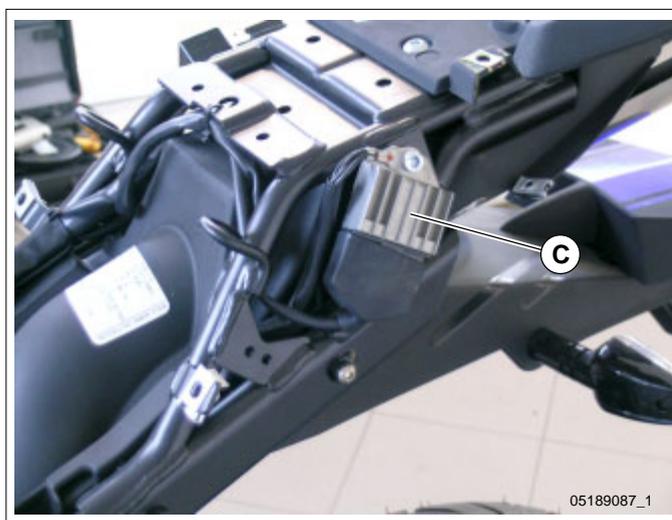
La rimozione del codino destro consente l'accesso ai seguenti componenti:

- intermittenza per indicatori di direzione (A);
- relé di avviamento (B).



La rimozione del codino sinistro consente l'accesso ai seguenti componenti:

- regolatore di tensione (C).



MANIGLIONE

- (Smontare sella).
- (Smontare codino destro e codino sinistro).
- Svitare le viti (V4); quindi, rimuovere il maniglione (A).



Fare attenzione alle quattro bocche poste sotto le viti.

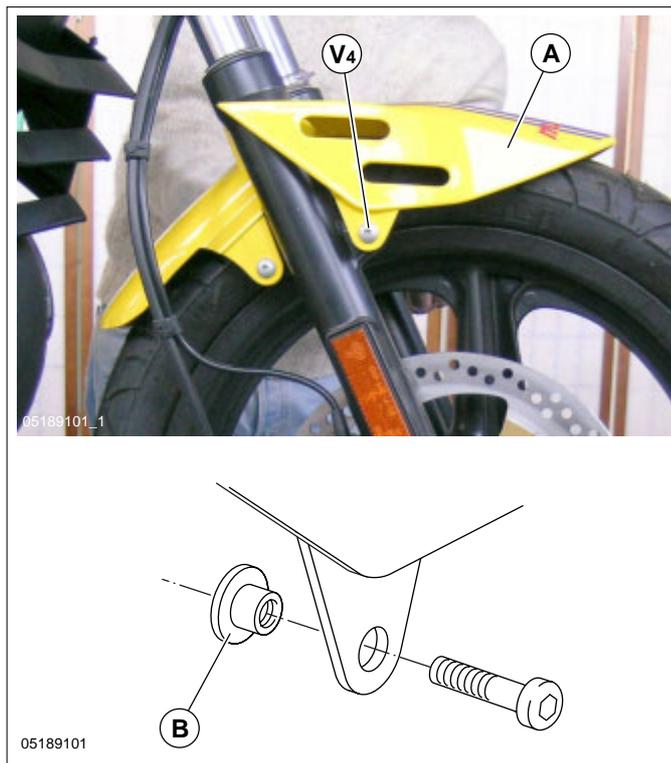


PARAFANGO ANTERIORE

- Svitare le viti (V4) e rimuovere il parafango (A).

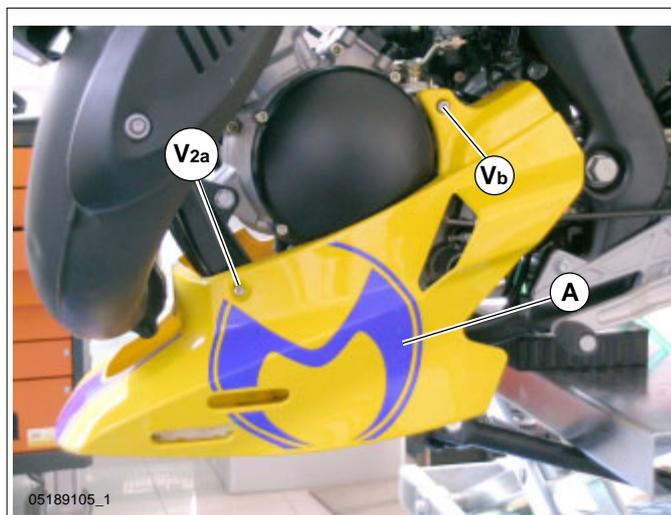
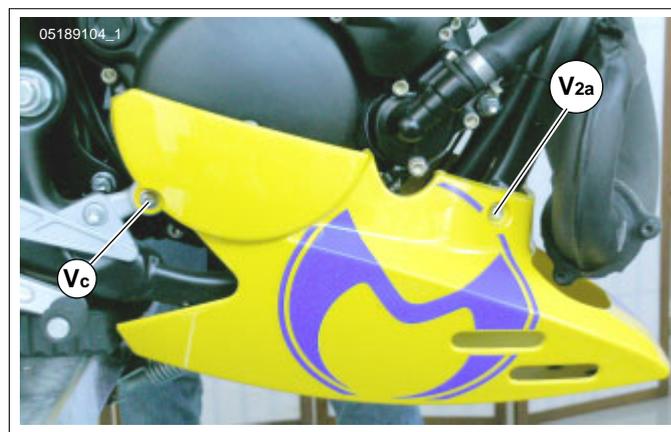


Fare attenzione alle quattro boccole (B) poste sotto il parafango; le due boccole posteriori sono più alte rispetto alle due anteriori.



PUNTONE

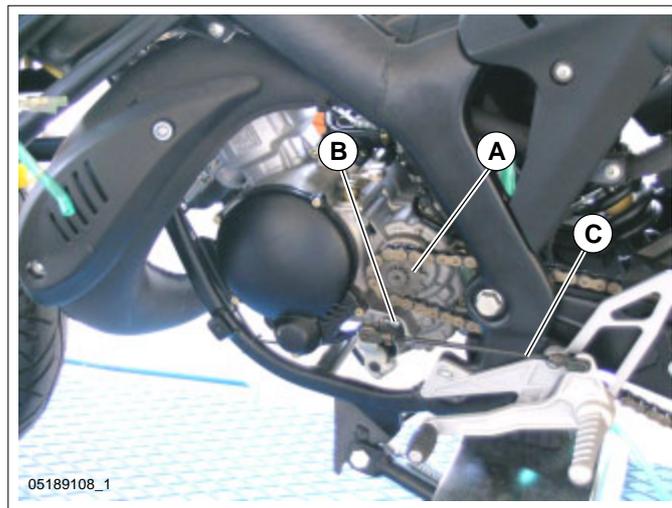
- Svitare le viti (V2a).
- Svitare la vite (Vb).
- Svitare la vite (Vc), trattenendo il dado situato sotto la medesima; quindi, sfilare il puntone (A).



ACCESSI

La rimozione del puntone consente l'accesso ai seguenti componenti:

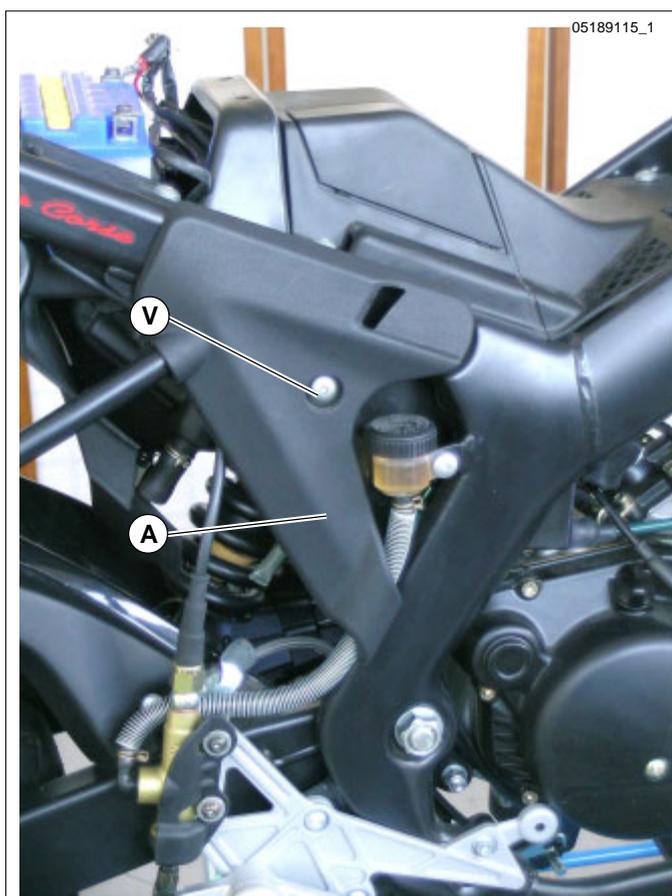
- il pignone (A);
- l'interruttore della marcia "folle" (B);
- il tirante del pedale del cambio (C).



FIANCHETTO DESTRO E SINISTRO



- Svitare la vite (V) e rimuovere il fianchetto (A).



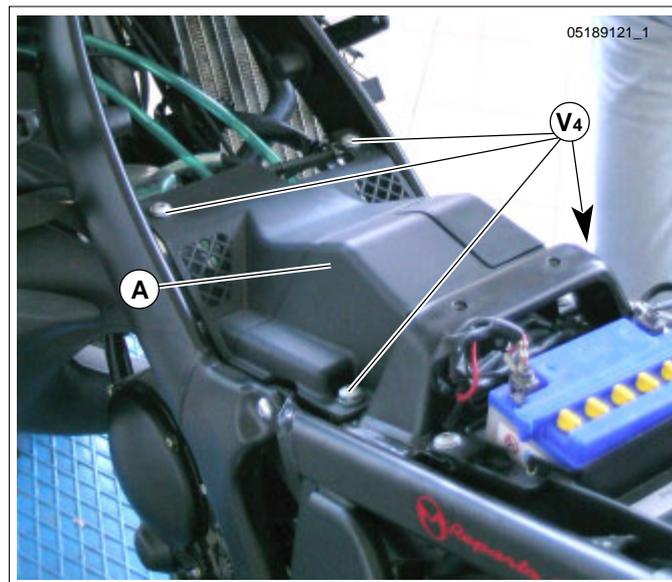
PROTEZIONE CASSETTA ASPIRAZIONE



- (Smontare sella).
- (Smontare copriserbatoio).
- (Smontare serbatoio).
- Svitare le viti (V4); quindi, rimuovere la protezione (A).



Fare attenzione alle quattro boccole poste sotto le viti.



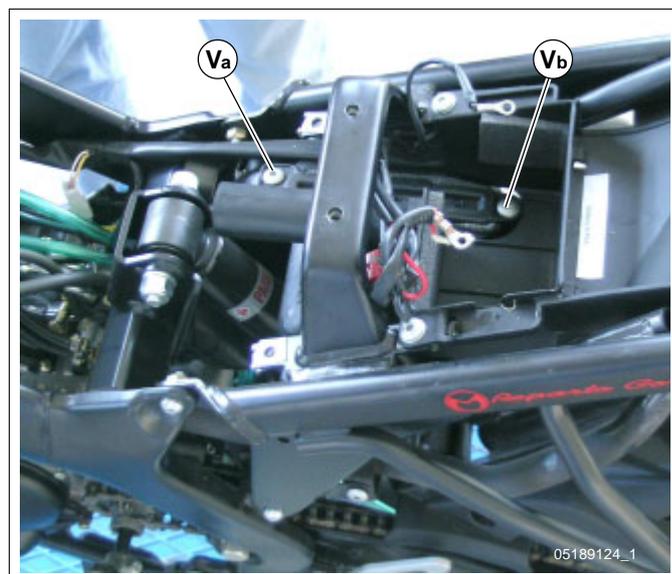
FILTRO ARIA



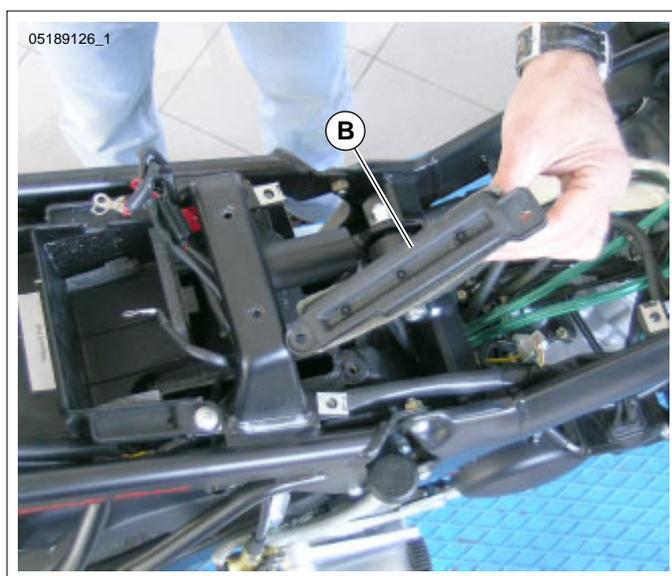
- (Smontare sella).
- (Smontare copriserbatoio).
- (Smontare serbatoio).
- (Smontare protezione cassetta aspirazione).
- (Smontare batteria).
- Svitare le viti (Va) e (Vb).



La vite (Va) è più LUNGA della vite (Vb) e va inserita, durante il montaggio, nella parte ANTERIORE del filtro.



- Rimuovere il filtro (B), sfilandolo verso la parte anteriore del veicolo.



BANCALINA PROTEZIONE AMMORTIZZATORE



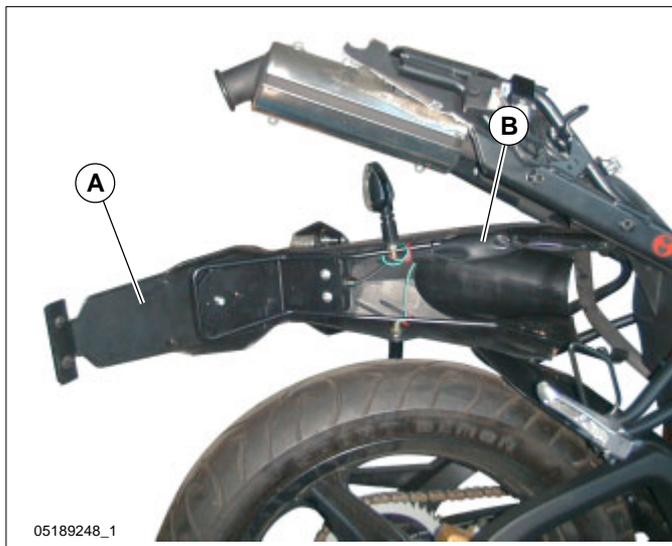
- (Smontare sella).
- (Smontare codino destro e codino sinistro).
- (Smontare maniglione).
- (Smontare protezione cassetta aspirazione).
- (Smontare batteria).
- Svitare le viti (V2).



- Svitare le viti (V4) e la vite (V).



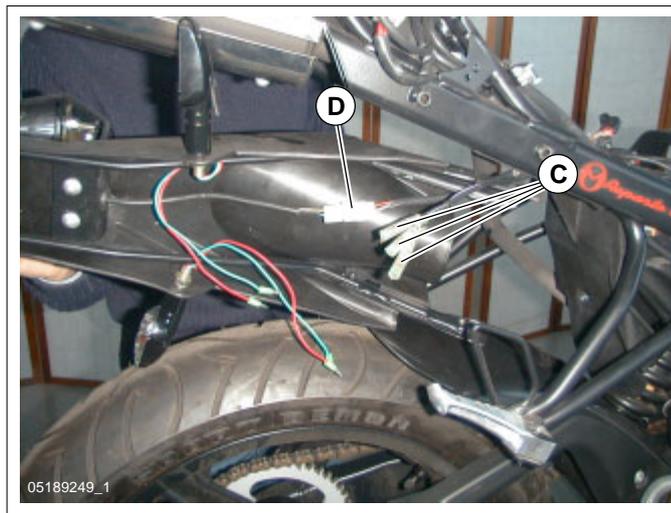
- Abbassare il portatarga (A); quindi, aprire la cuffia (B) in gomma.



- Scollegare i connettori (C) degli indicatori di direzione e il connettore (D) del fanale posteriore.

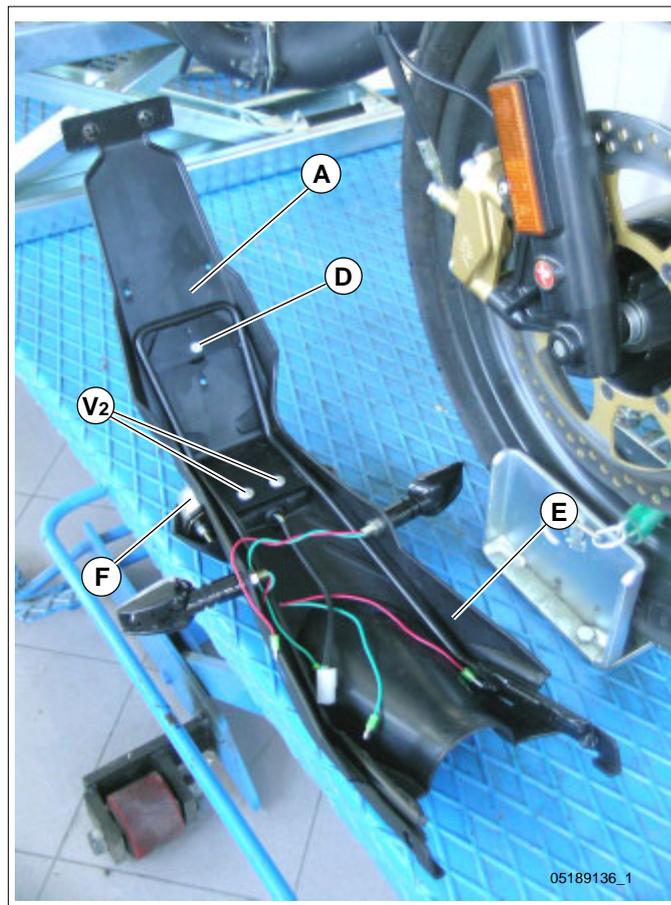


Per il successivo rimontaggio, i cavi VERDE e NERO vanno collegati all'indicatore di direzione DESTRO, mentre i cavi VIOLA e NERO vanno collegati all'indicatore di direzione SINISTRO.

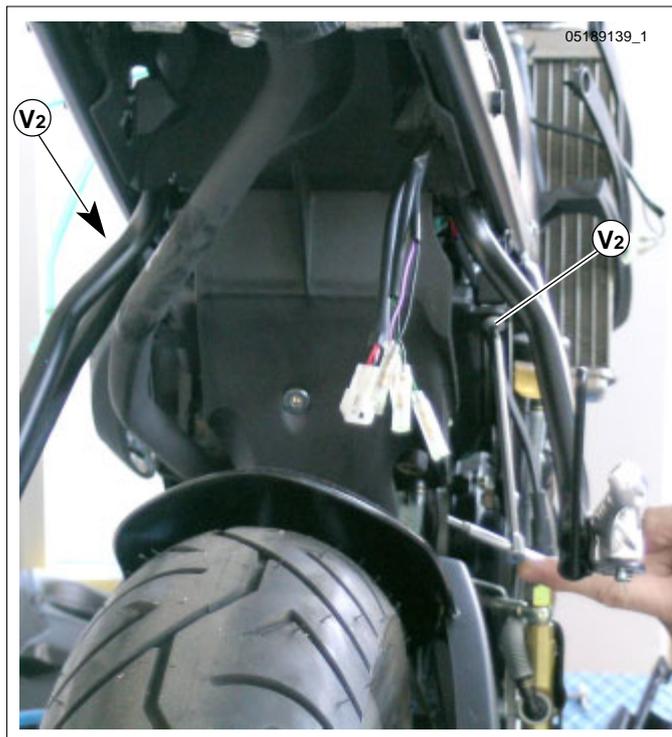


- Svitare le viti (V2) e il dado (D), per staccare il rinforzo (E) dal portatarga (A).

NOTA Svitando le viti (V2), si distacca anche il fanale posteriore (F).



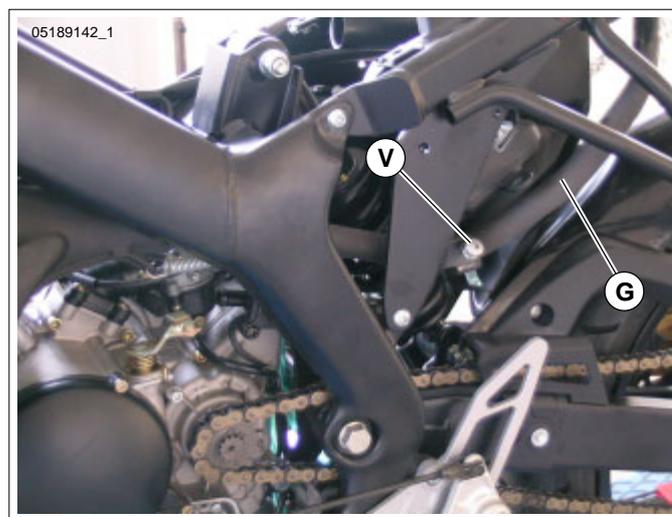
- Svitare le viti (V2).



- Svitare la vite (V) del tubo di scarico (G).

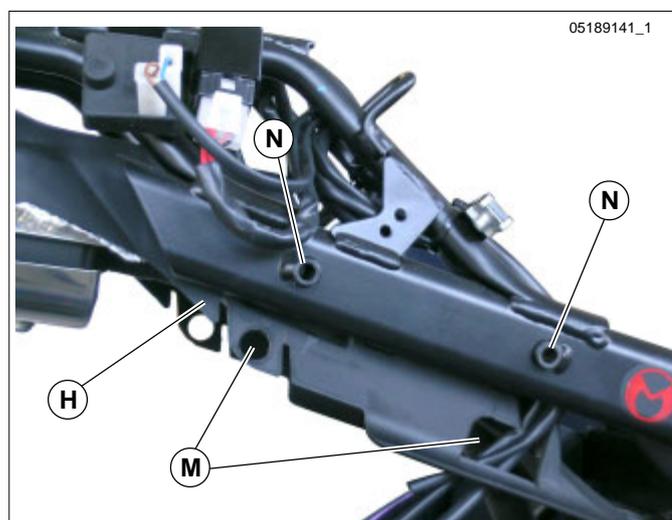


Fare attenzione alla rosetta dentellata posta sotto la vite.



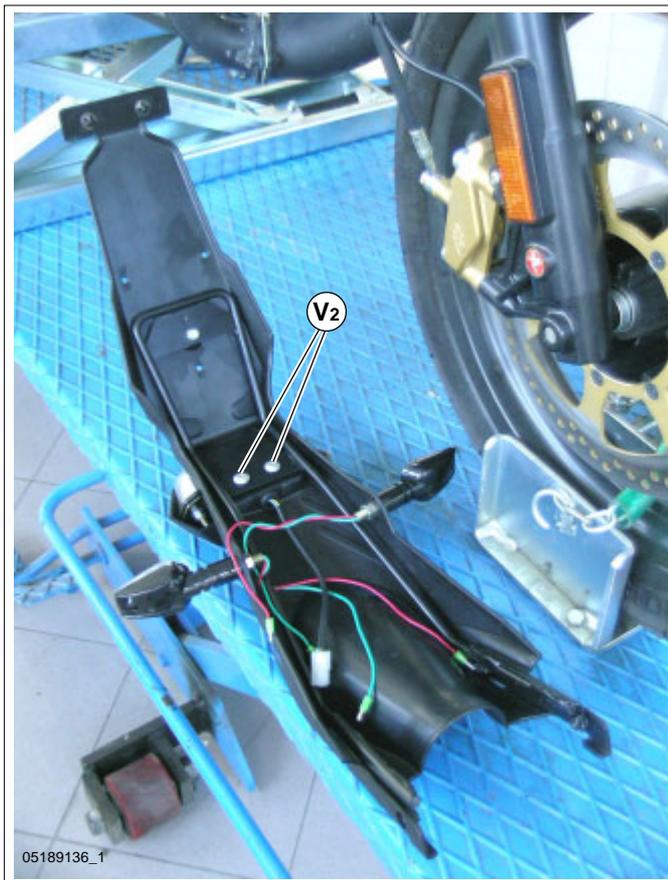
Abbassare leggermente il silenziatore del tubo di scarico; quindi, svincolare la bancalina protezione ammortizzatore (H) dal telaio posteriore (L), facendo leva verso l'interno del veicolo e verso il basso.

La manovra serve a svincolare gli alveoli (M) dalla parte interna delle bocche (N).



LAMPADA FANALE POSTERIORE

- Svitare le viti (V2).



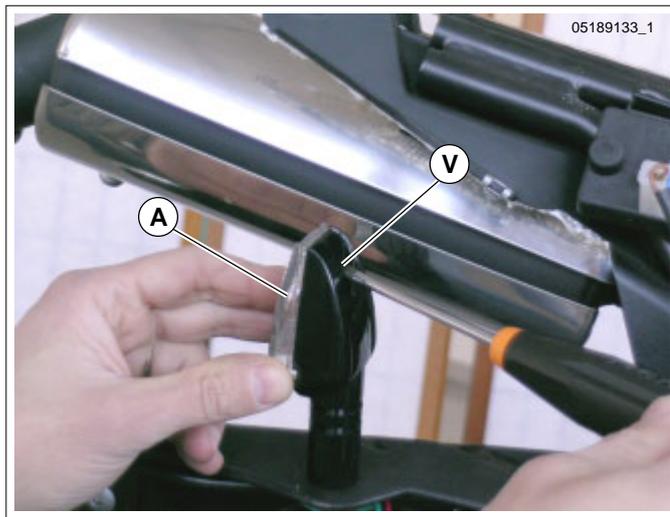
- Svitare le viti (V3), poi i dadi (D2); quindi, sostituire la lampadina.



LAMPADINA INDICATORI DI DIREZIONE



- Svitare la vite (V); quindi, rimuovere il vetrino.



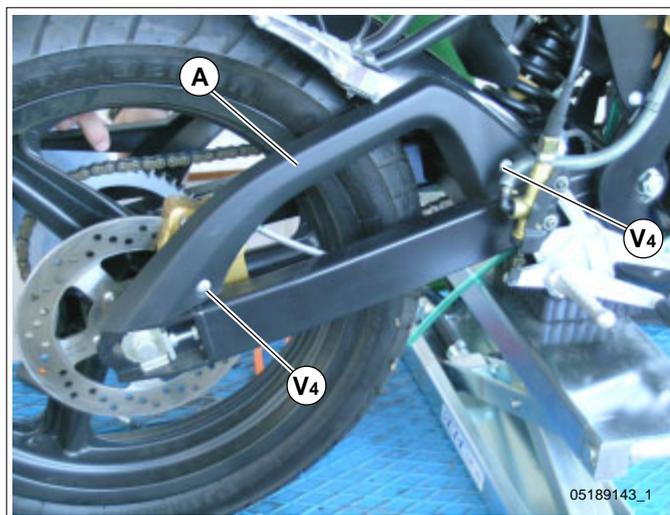
PARAFANGO POSTERIORE



- Svitare le viti (V4); quindi, sfilare il parafango (A). 



Fare attenzione alle quattro boccole poste sotto le viti.

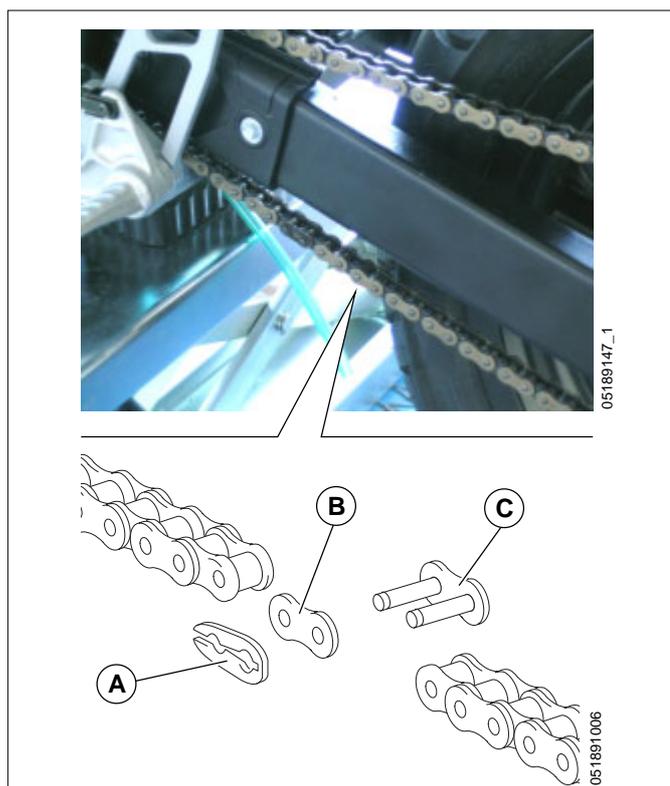


CATENA DI TRASMISSIONE



- Smontare la copiglia (A); quindi, le maglie di giunzione (B) e (C); infine, sfilare la catena.

Per il tensionamento della catena, vedere "Regolazione tensione della catena di trasmissione".



AMMORTIZZATORE POSTERIORE

Prima di procedere allo smontaggio, sostenere il telaio nella parte centrale, per evitare la caduta del veicolo.

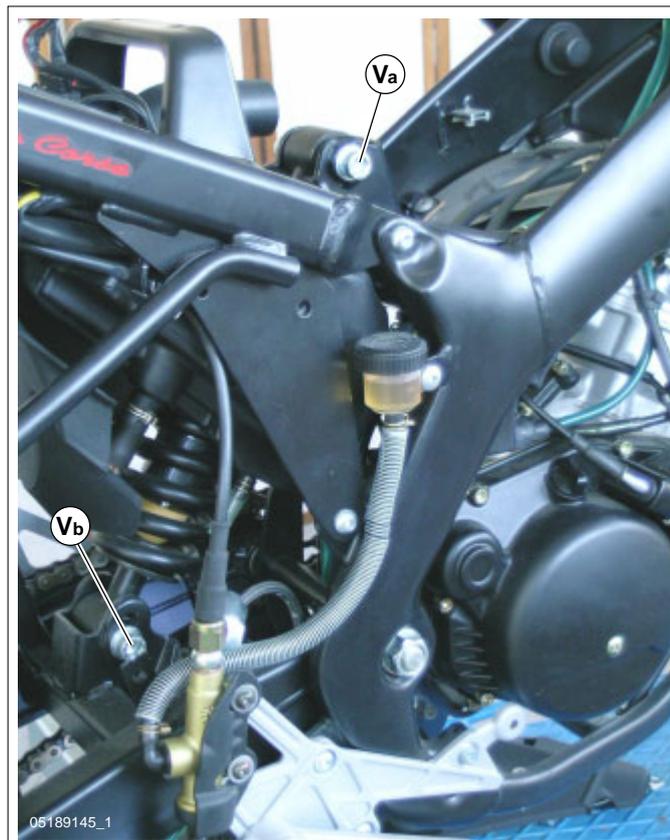
- (Smontare sella).
- (Smontare copriserbatoio)
- (Smontare serbatoio)
- (Smontare protezione cassetta aspirazione)
- (Smontare parafrangente posteriore)
- Smontare prima la vite inferiore (Va), poi la vite superiore (Vb).

Va	Cs-N*m
	45 ± 15%

Vb	Cs-N*m
	45 ± 15%

- Quindi, estrarre l'ammortizzatore (A).

NOTA È possibile inserire la vite (Vb) in due diverse sedi, al fine di regolare l'altezza della moto.



RUOTA POSTERIORE

- (Smontare catena di trasmissione).



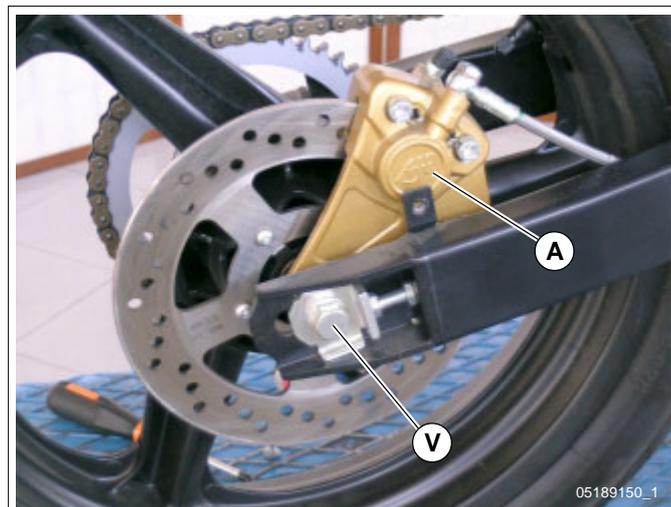
Prima di procedere allo smontaggio, sostenere il telaio nella parte centrale, per evitare la caduta del veicolo.

- Svitare il dado (D).

D	Cs-N*m
	85 ± 10%

- Sfilare il perno (V); quindi, rimuovere la ruota.

NOTA La pinza (A) funge anche da distanziale.



DISCO POSTERIORE



- (Smontare ruota posteriore)



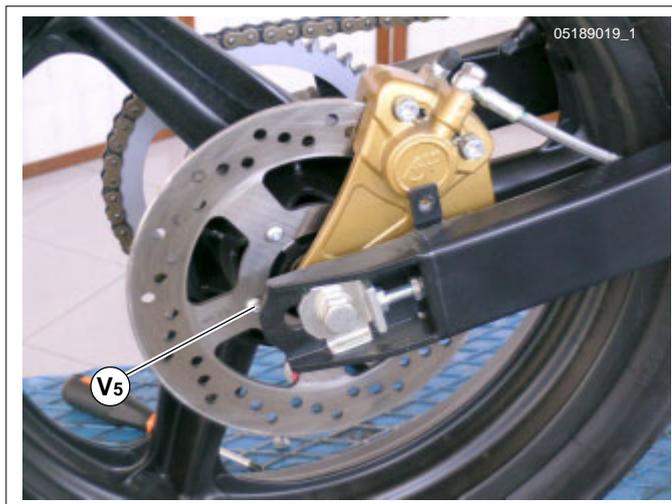
Lo spessore del disco **NON** deve essere inferiore a 3,5 mm; nel caso contrario, **SOSTITUIRLO**.

- Svitare le viti (V5).



Nel rimontaggio, sostituire sempre le viti e applicare “frena filetti forte”.

V5	Cs-N•m
	11 ± 10%



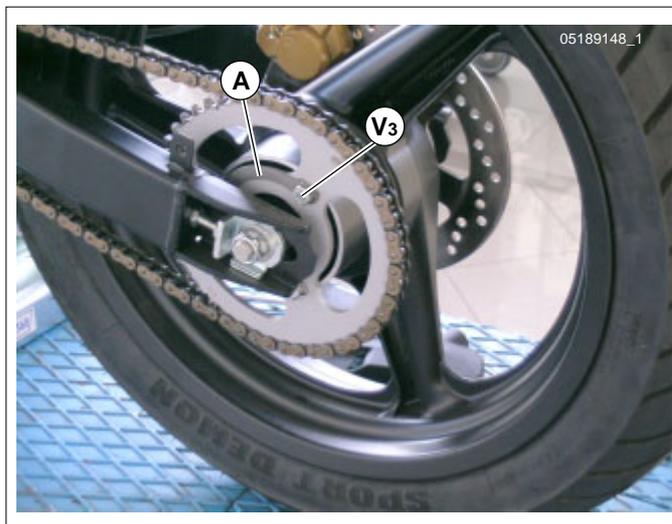
CORONA



- (Smontare ruota posteriore).
- Raddrizzare le ali della flangia (A); quindi, svitare le viti (V3).

Nel rimontaggio, una volta serrate le viti, piegare nuovamente le ali della flangia (A).

NOTA Nel caso in cui il veicolo non sia equipaggiato con la flangia, richiederla al Servizio Ricambi “Malaguti”.



PINZA POSTERIORE

- (Smontare ruota posteriore).
- Svitare la vite trasmissione idraulica (V) e rimuovere la trasmissione idraulica e le relative guarnizioni.



Nel rimontaggio, sostituire le guarnizioni della vite trasmissione idraulica.

V	Cs-N*m
	20 ± 10%



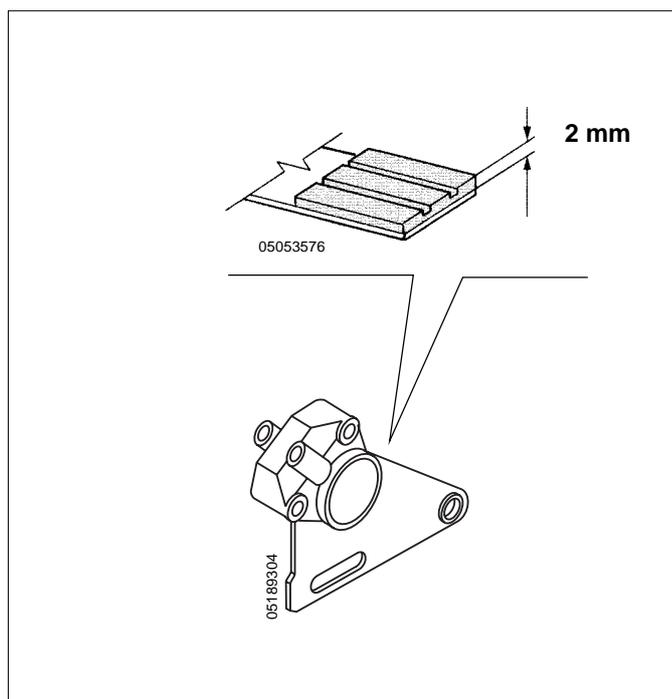
Dopo aver rimosso la trasmissione idraulica e la pinza dalla relativa sede, porre al di sotto di essa un recipiente, all'interno del quale verrà lasciato defluire il liquido del circuito oleodinamico, per un successivo smaltimento secondo le Normative vigenti.



VERIFICA USURA DISCO E PASTIGLIE FRENO POSTERIORE

- Nell'occasione, verificare anche lo stato di usura del disco.
Se dovesse risultare molto danneggiato o con uno spessore inferiore a **3,5 mm**, procedere alla sua sostituzione. Lo spessore minimo delle pastiglie è pari a **2 mm**.

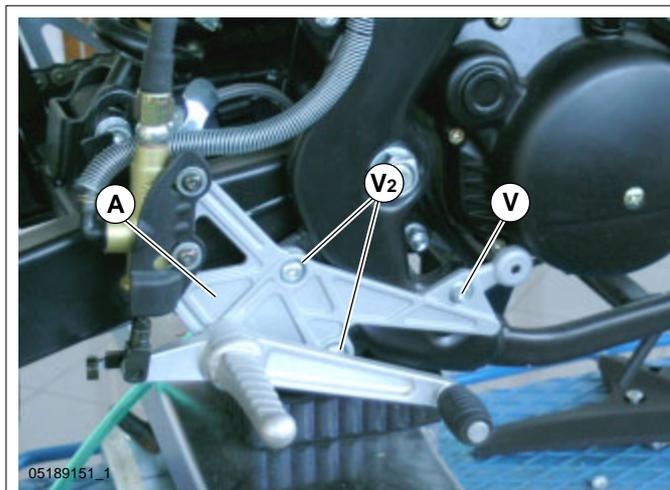
NOTA Per la revisione della pinza vedere capitolo specifico.



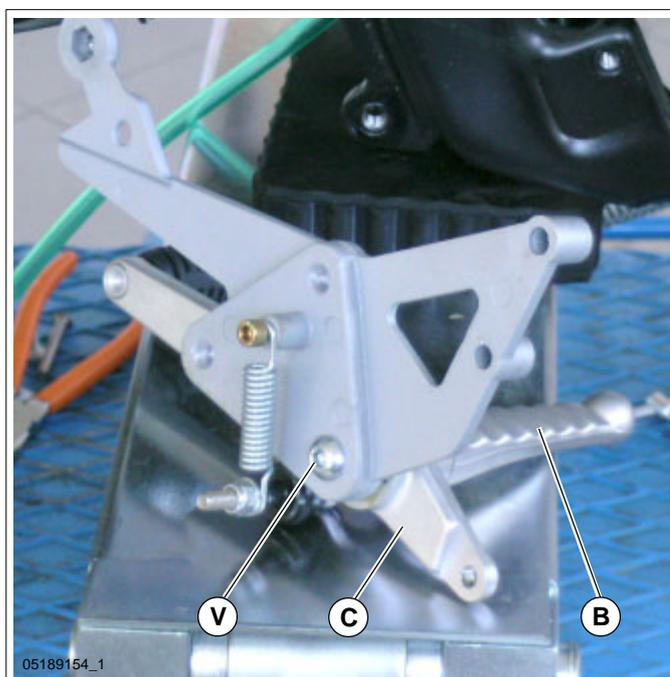
GRUPPO STAFFA - FRENO POSTERIORE



- (Smontare puntone).
- (Smontare pompa freno posteriore).
- Svitare le viti (V2) e la vite (V); quindi, rimuovere il gruppo (A).



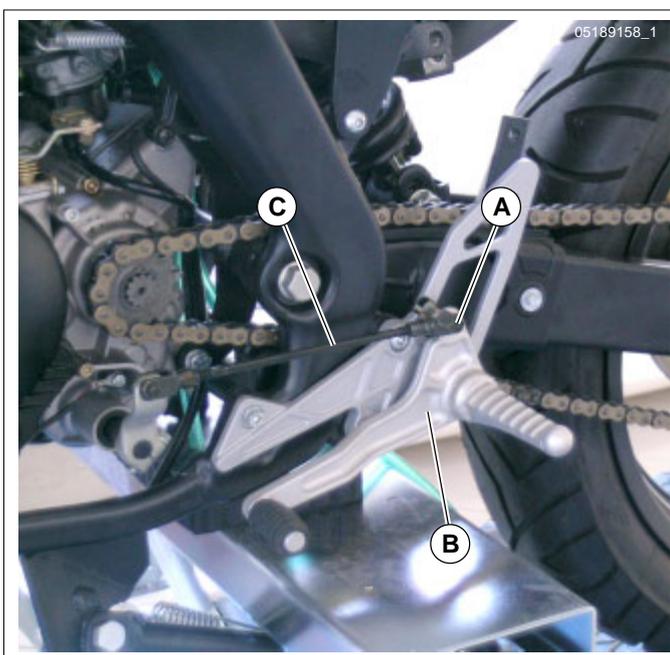
Svitando la vite (V), si smontano la staffa (B) e il pedale del freno (C).



GRUPPO STAFFA - PEDALE DEL CAMBIO

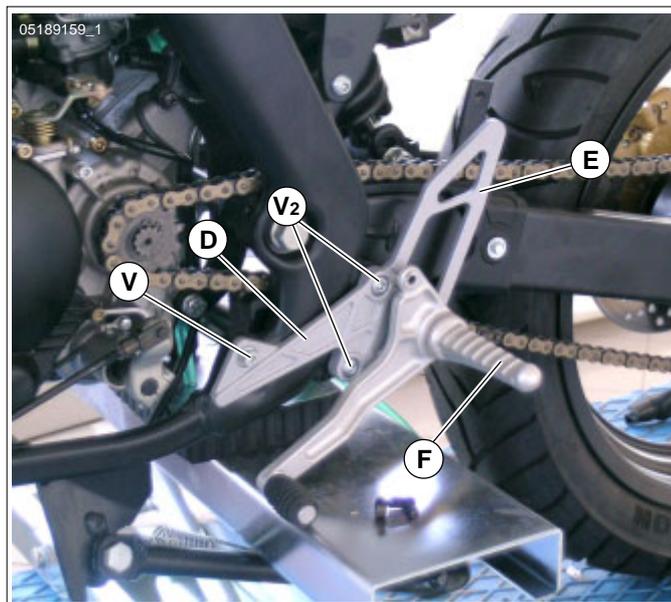


- (Smontare puntone).
- Svincolare la molletta (A) dal pedale (B), sfilarla e rovesciare il tirante (C).



- Svitare le viti (V2) e la vite (V); quindi, rimuovere il gruppo (D).

Per lo smontaggio della staffa (E) e del pedale (F) del cambio, avvalersi della Tavola A del Catalogo Ricambi.



CASSETTA FILTRO



- (Smontare sella).
- (Smontare protezione cassetta aspirazione).
- (Smontare parafango posteriore).

Lo smontaggio della cassetta si deduce dalla tavola I del Catalogo Ricambi.

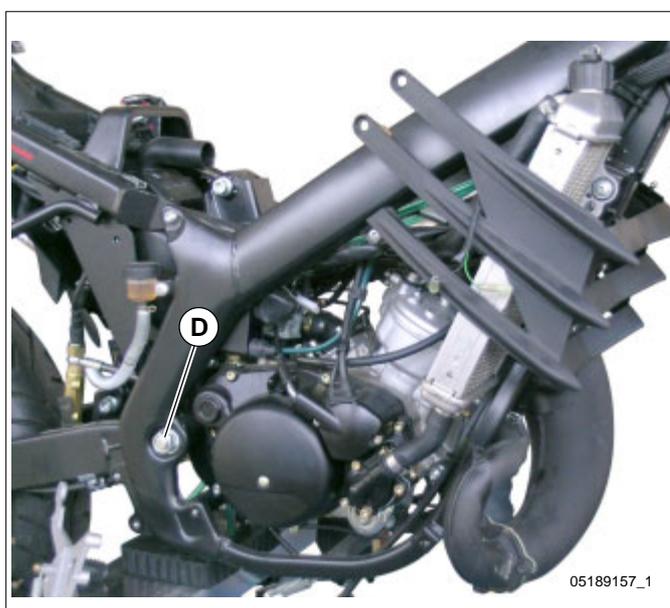
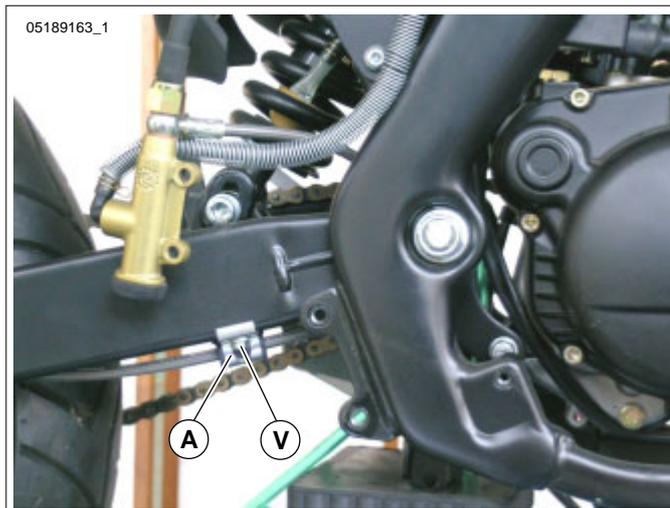
FORCELLONE



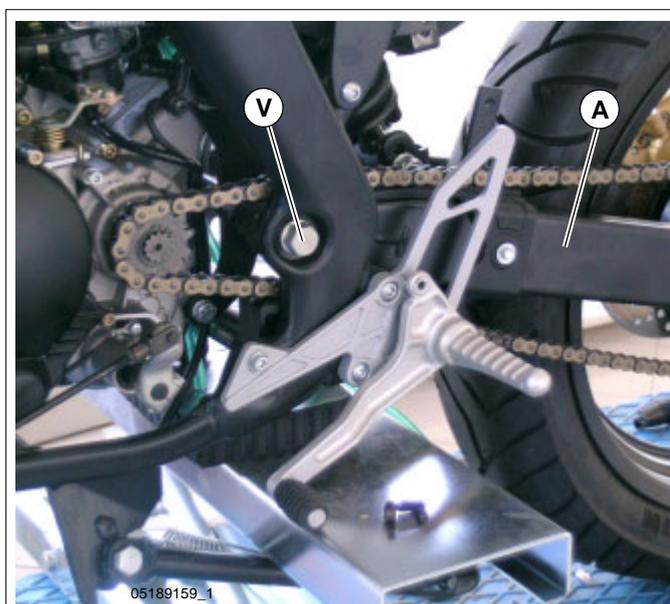
Prima di procedere allo smontaggio, sostenere il telaio nella parte centrale, per evitare la caduta del veicolo.

- (Smontare catena).
- (Smontare ruota posteriore).
- (Smontare parafango posteriore).
- (Smontare gruppo staffa – pedale freno).
- Svincolare inferiormente l'ammortizzatore posteriore.
- Smontare la vite (V) e svincolare la fascetta (A).
- Svitare il dado (D).

D	Cs-N•m
	$60 \pm 10\%$



- Sfilare la vite (V); quindi, sfilare il forcellone (A).



TELAIO POSTERIORE



Prima di procedere allo smontaggio, sostenere il telaio nella parte centrale, per evitare la caduta del veicolo.

- (Smontare sella).
 - (Smontare copriserbatoio).
 - (Smontare serbatoio).
 - (Smontare maniglione).
 - (Smontare batteria).
 - (Smontare codino destro e codino sinistro).
 - (Smontare protezione cassetta aspirazione).
 - (Smontare portanumero destro e portanumero sinistro).
 - (Smontare bancalina protezione cassetta aspirazione).
 - (Smontare marmitta).
 - (Smontare catena).
 - (Smontare ruota posteriore).
 - (Smontare parafrangente posteriore).
 - (Smontare forcellone).
- Svitare le viti (V4) e rimuovere il telaio posteriore (A).



NOTA Fare attenzione ai dadi posti sotto le viti.

V4	Cs-N•m
	20 ± 15%



SENSORE TACHIMETRICO

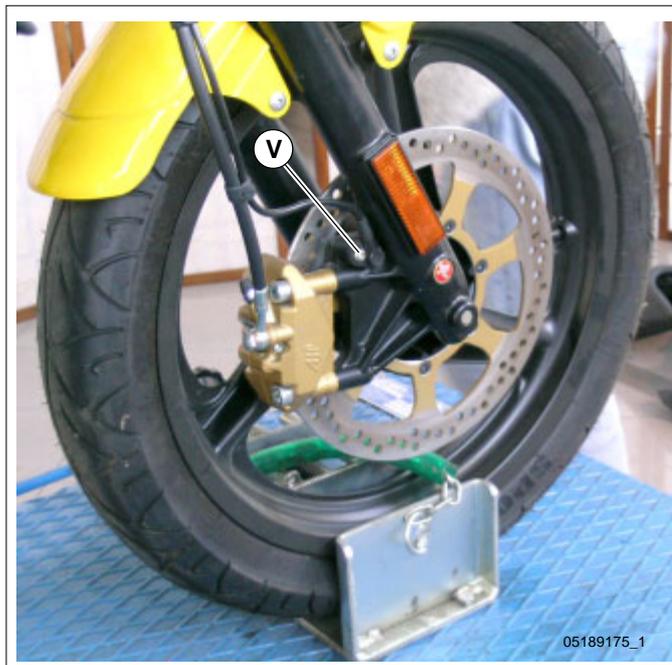
- Svitare la vite (V), facendo attenzione a non far cadere il distanziale.



Nel rimontaggio, controllare con uno spessore che tra il sensore ed il disco vi siano $1 \div 2$ mm.

V	Cs-N•m
	$10 \pm 15\%$

- Estrarre il sensore, comprensivo di trasmissione.



05189175_1

PINZA ANTERIORE



- Svitare la vite trasmissione idraulica (V) e rimuovere la trasmissione idraulica e le relative guarnizioni.



Nel rimontaggio, sostituire le guarnizioni della vite trasmissione idraulica.

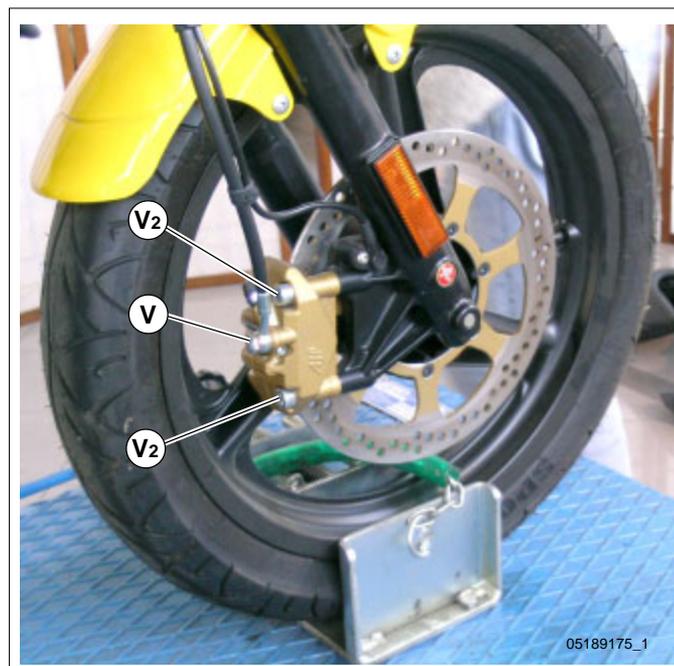
V	Cs-N•m
	20 ± 10%

- Svitare le viti (V2) e liberare la pinza completa.



Dopo aver rimosso la trasmissione idraulica e la pinza dalla relativa sede, porre al di sotto di essa un recipiente, all'interno del quale verrà lasciato defluire il liquido del circuito oleodinamico, per un successivo smaltimento secondo le Normative vigenti.

V2	Cs-N•m
	30 ± 20%



05189175_1

VERIFICA USURA FRENO ANTERIORE

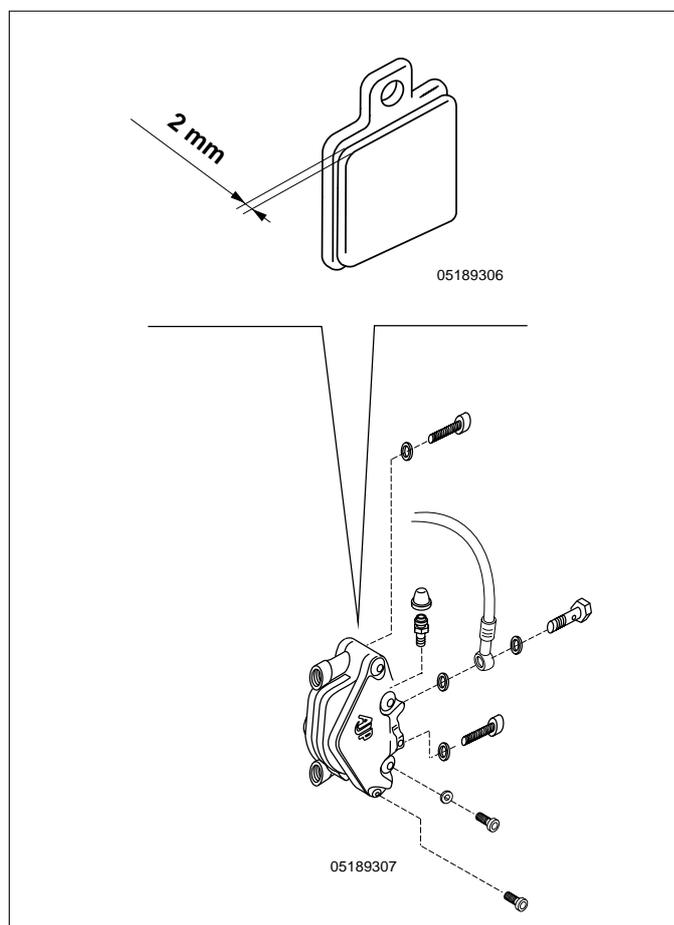
- Nell'occasione, verificare anche lo stato di usura del disco. Nel caso risultasse rigato o usurato in modo anomalo, eseguire una rettifica.

Se il disco dovesse risultare con uno spessore inferiore a **mm 3,5**, procedere alla sostituzione.



Lo spessore minimo delle pastiglie è di mm 2.

NOTA Per la revisione della pinza vedere capitolo specifico.



RUOTA ANTERIORE

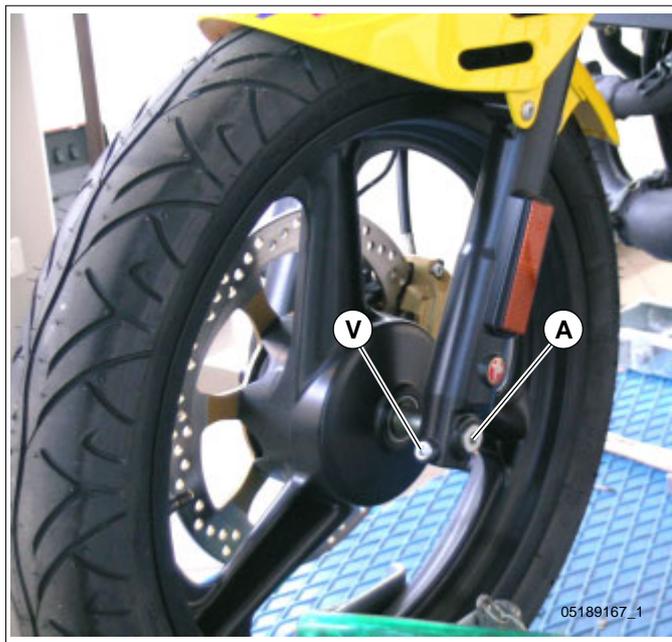


Prima di procedere allo smontaggio, sostenere il telaio nella parte centrale, per evitare la caduta del veicolo.

- (Smontare sensore tachimetrico).
- (Smontare pinza anteriore).
- Allentare la vite (V).
- Svitare il perno portaruota (A) ed estrarlo, prestando attenzione al distanziale (B).

V	Cs-N+m
	20 ± 15%

A	Cs-N+m
	45 ± 15%



05189167_1

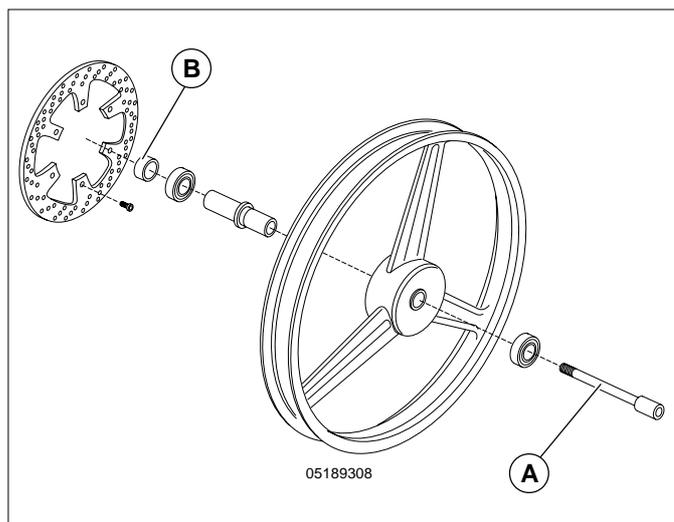
- Estrarre la ruota completa.



Non azionare la leva del freno con la ruota smontata, perché le pastiglie verrebbero a chiudersi.



Nel rimontaggio, prestare attenzione a reinserire il distanziale (B) e ingrassare il perno (A).



05189308

DISCO ANTERIORE



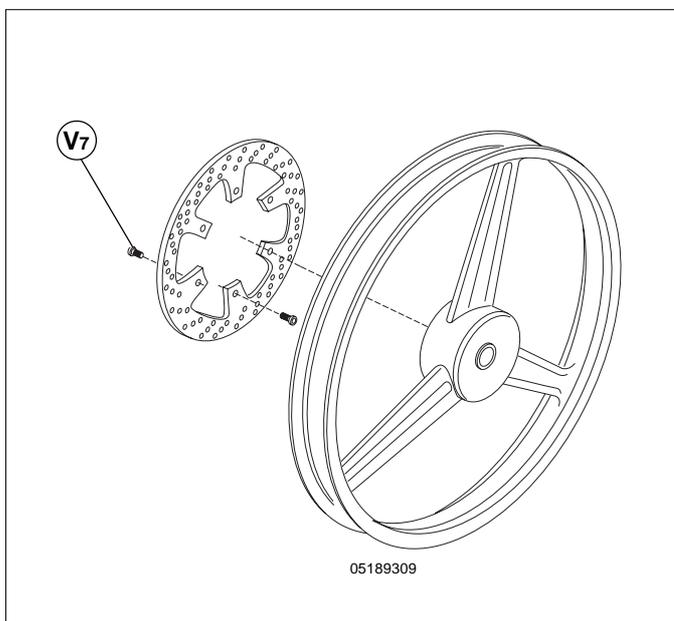
- (Smontare sensore tachimetrico)
- (Smontare pinza anteriore)
- (Smontare ruota anteriore)
- Svitare le viti (V7).

Limite di usura = mm 3,5



Nel rimontaggio, sostituire sempre le viti e applicare "frena filetti forte".

V7	Cs-N+m
	11 ± 10%



05189309

PORTARUOTA 

SINISTRO

- (Smontare parafango).
- (Smontare ruota).

DESTRO

- (Smontare parafango).
- (Smontare ruota).
- (Smontare pinza).
- (Smontare sensore contachilometri).



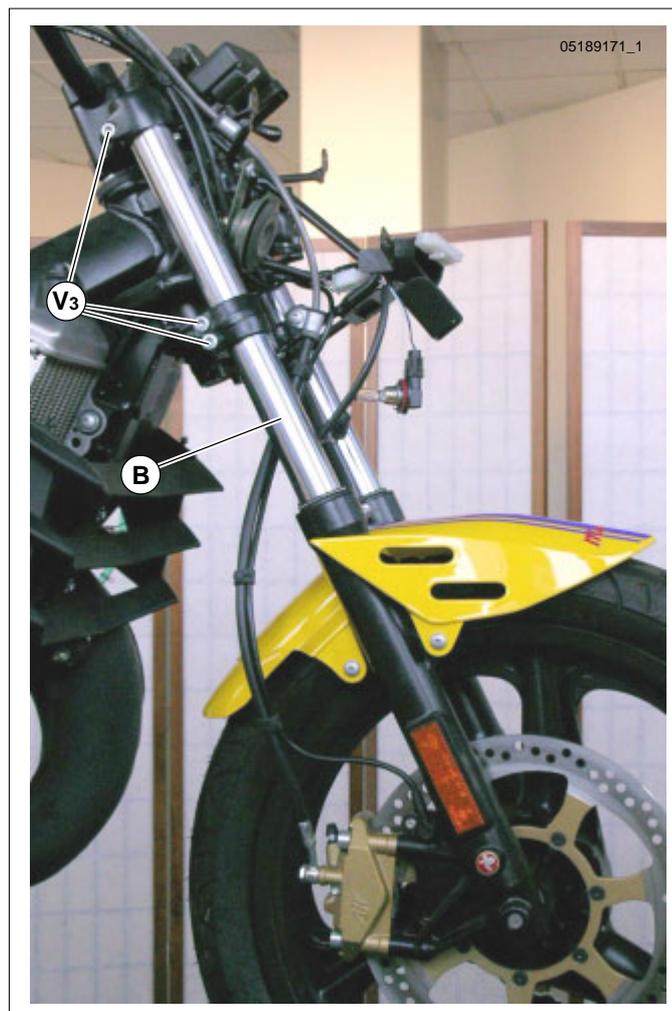
Prima di procedere allo smontaggio, sostenere il telaio nella parte centrale, per evitare la caduta del veicolo.



Per procedere nell'operazione, occorre portare la pinza e la sua trasmissione DIETRO al telaio del veicolo.

- Svitare le viti (V3).
- Sfilare verso il basso lo stelo (B), facendolo ruotare.

V3	Cs-N*m
	30 ± 20%



05189171_1

Per revisionare il gruppo idraulico, procedere come segue:

- svitare il tappo (C); quindi, capovolgere l'ammortizzatore e vuotare l'olio in un recipiente capace di contenere 1 litro di liquido;
- svitare la vite (V) e sfilare lo stelo (D) dal fodero (E).

NOTA Durante il rimontaggio, sostituire la rondella di rame posta sotto la vite (V).

- rimuovere il raschiapolvere (F), l'anello elastico (G) e il paraolio (H).

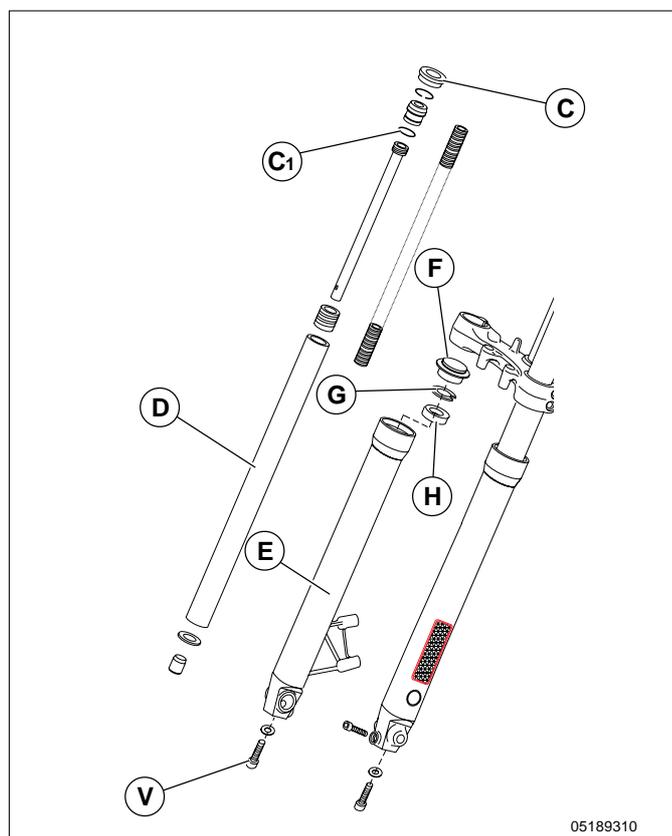


Sul tappo (C) è posizionato un anello O-Ring (C₁); se necessario, sostituirlo.



Il portaruota contiene olio. Quindi, non capovolgere o inclinare eccessivamente durante la sua rimozione o lo smontaggio dei componenti interni. L'olio idraulico è corrosivo e può provocare seri danni personali.

NOTA La scomposizione dei portaruota è deducibile anche dall'illustrazione riportata nel Catalogo Ricambi.



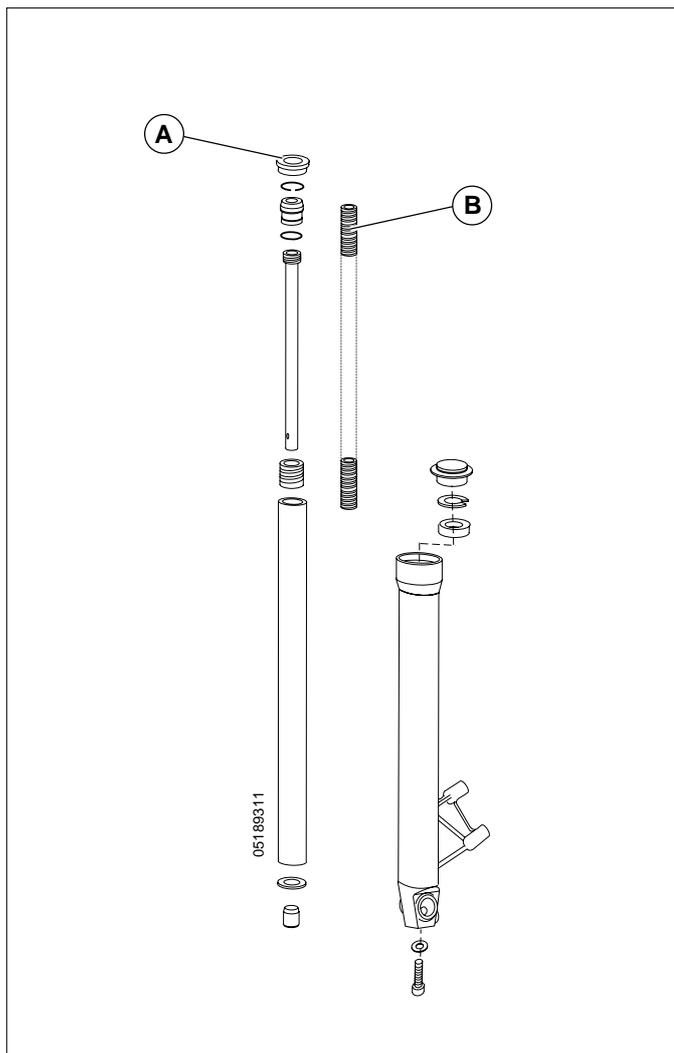
05189310

VERIFICA DEL LIVELLO OLIO NELLO STELO PORTARUOTA

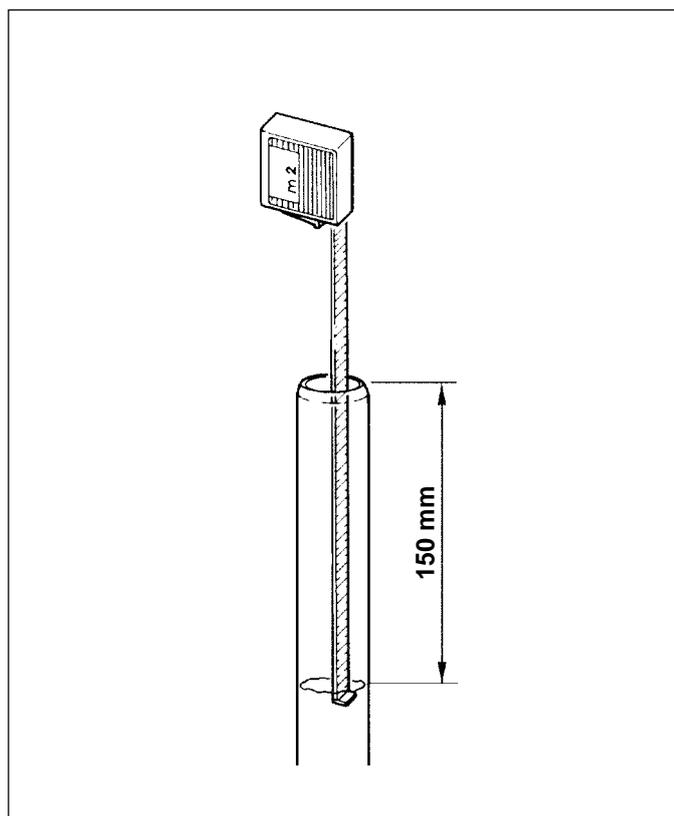
Nel caso si riscontri il “finecorsa” della forcella, oppure rumorosità anomala della stessa, è necessario effettuare il controllo del livello dell’olio all’interno degli steli, procedendo come segue:

- svitare il tappo superiore (A);
- sfilare con cautela la molla (B) e lasciarla sgocciolare completamente dall’olio nel quale era immersa;
- portare a fine corsa (in basso) lo stelo, mantenendolo perfettamente verticale.

Quantità di olio per stelo 310 cc



- Con l’ausilio di un metro, oppure dell’asta di un calibro, verificare il corretto livello dell’olio, che dovrà risultare a **mm 150** dal bordo superiore dello stelo.
- Se necessario, rabboccare con olio:
Q8 FORK OIL

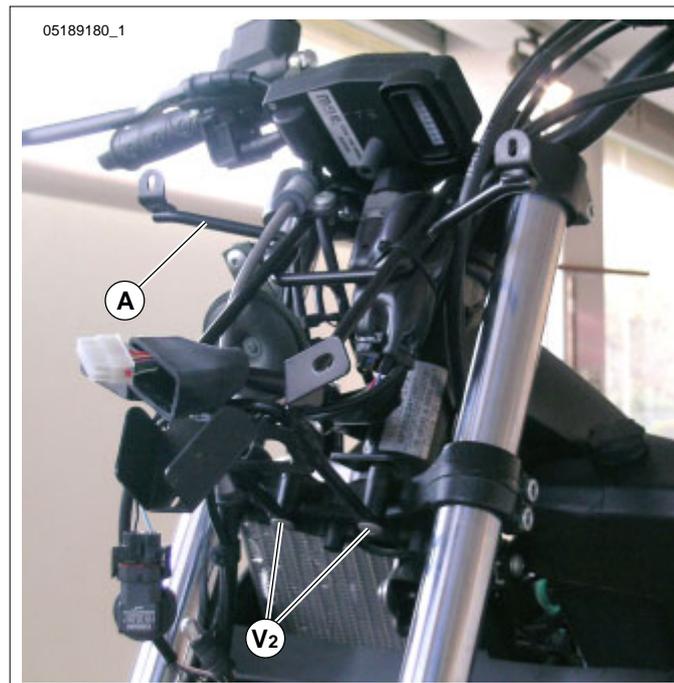


FORCELLA ANTERIORE

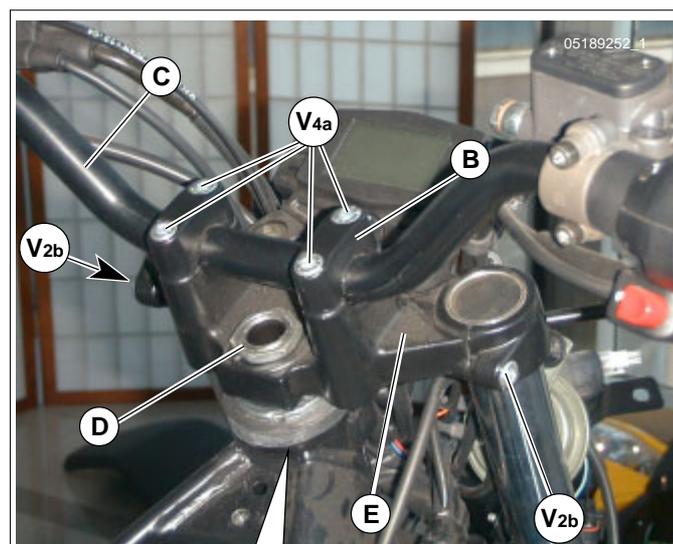


Prima di procedere allo smontaggio, sostenere il telaio nella parte centrale, per evitare la caduta del veicolo.

- (Smontare mascherina portafanale).
- (Smontare cruscotto digitale).
- Svitare le viti (V2) e rimuovere il supporto (A).



- Svitare le viti (V4a), rimuovere i cavallotti (B) e il manubrio (C).
- Svitare il dado (D) e le viti (V2b); quindi, sfilare il trapezio superiore (E).

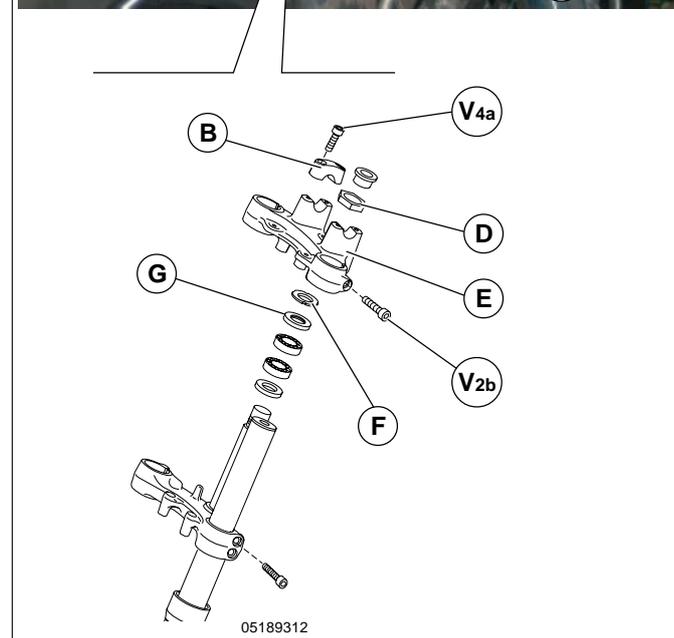


- Svitare la ghiera (F), sfilare il parapolvere (G); quindi, sfilare la forcella completa, sfilandola verso il basso.

V4a	Cs-N+m
	21 ± 15%

V2b	Cs-N+m
	21 ± 15%

D	Cs-N+m
	30 ± 15%



RADIATORE



- (Smontare sella).
- (Smontare copriserbatoio).
- (Smontare serbatoio).

**PERICOLO DI SCOTTATURE!**

Prima di eseguire l'operazione, assicurarsi che la temperatura del liquido di raffreddamento sia inferiore a 50 °C.

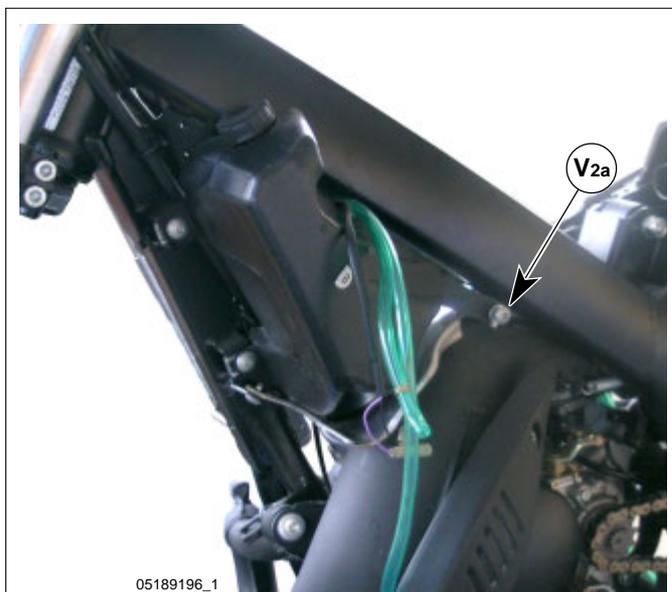
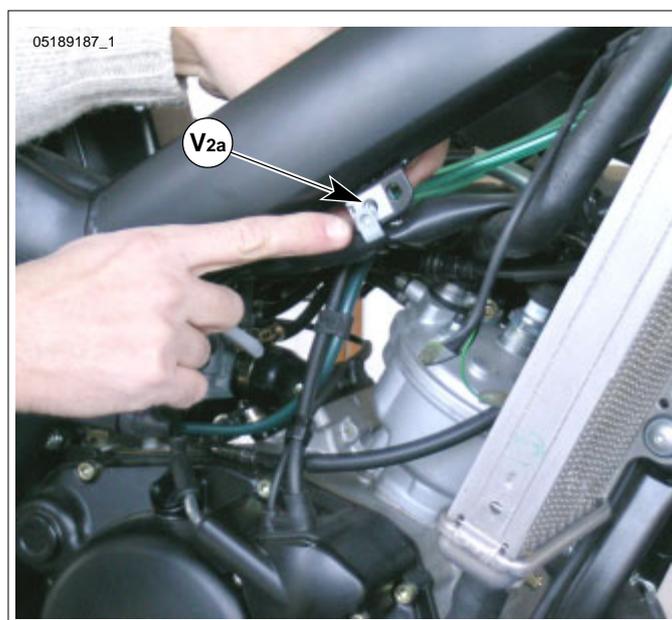
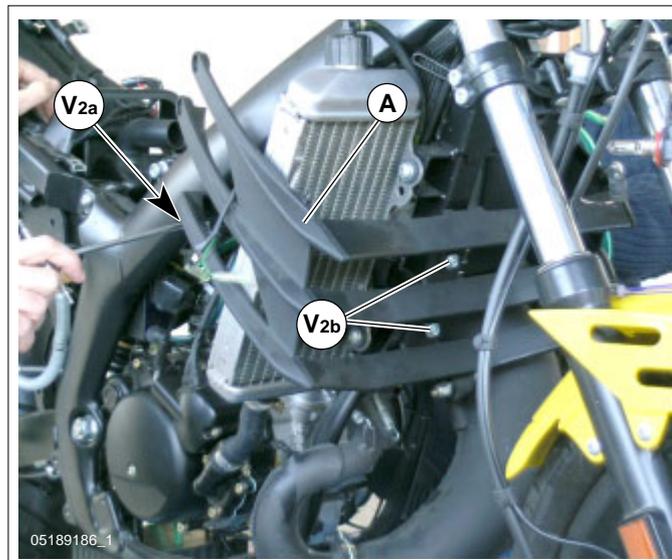
- Svitare le viti (V2a).
- Svitare le viti (V2b) e rimuovere la griglia (A).



Fare attenzione alle bocche poste sotto le viti (V2b).



Sotto la vite (V2a) posta sul lato destro è posizionata una fascetta passacavo, mentre la vite (V2a) posta sul lato sinistro trattiene il serbatoio dell'olio; fare attenzione ad entrambe le viti, durante il rimontaggio.



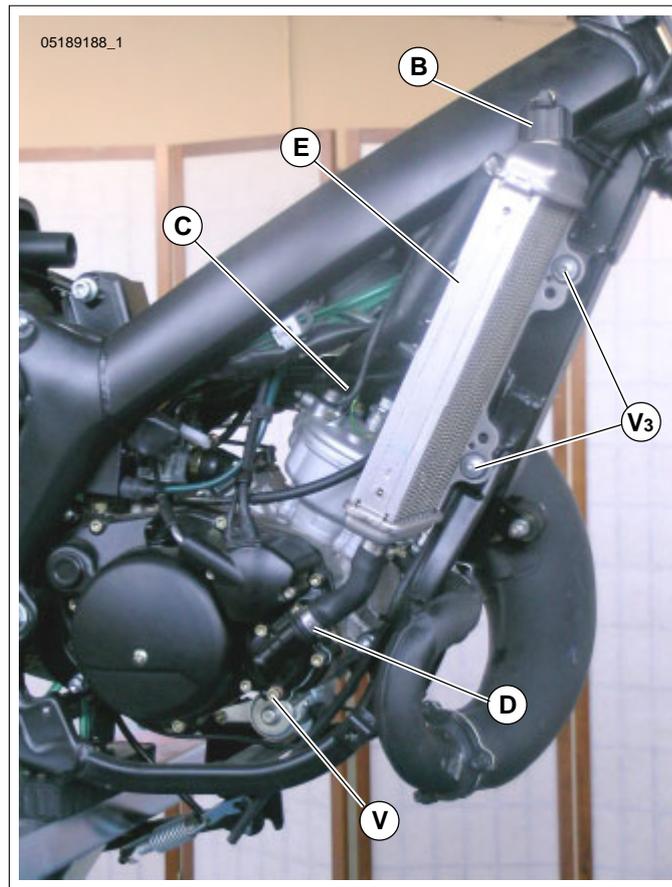
- Sfilare il tappo (B) del radiatore.
- Posizionare sotto al veicolo un recipiente capace di contenere 5 l di liquido.
- Rimuovere la vite (V) e attendere la fuoriuscita di TUTTO il liquido.



Durante il successivo rimontaggio della vite (V), sostituire la rondella in rame con una nuova.

NOTA Per il rimontaggio, seguire la procedura spiegata in fondo al paragrafo.

- Allentare le fascette (C) e (D) e sfilare i tubi di gomma.
- Svitare le viti (V3) e rimuovere il radiatore (E).



RADIATORE



Dopo aver rimontato il radiatore e riempito di liquido l'impianto tramite il tappo (A), occorre effettuare lo spurgo come segue: avviare il motore al minimo per alcuni minuti quindi arrestarlo, verificare nuovamente il livello del liquido nel radiatore ed eventualmente rabboccare nuovamente.



MARMITTA

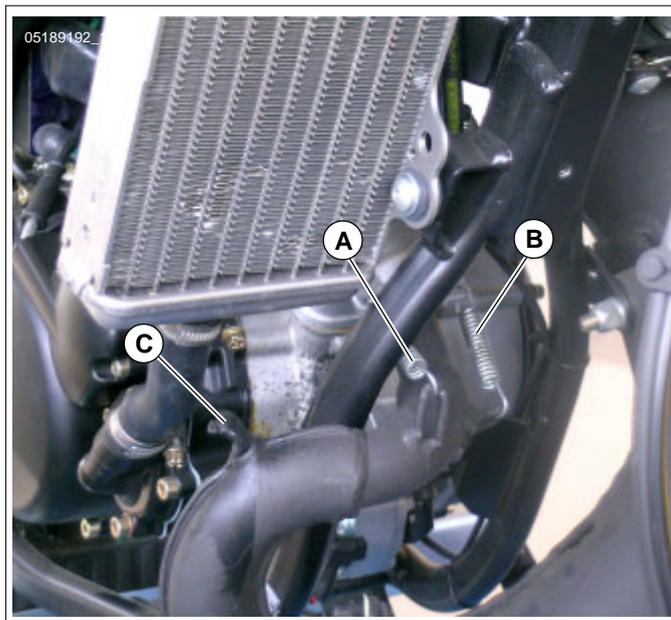


- (Smontare sella).
- (Smontare codino destro e codino sinistro).
- (Smontare maniglione).
- (Smontare bancalina protezione ammortizzatore).



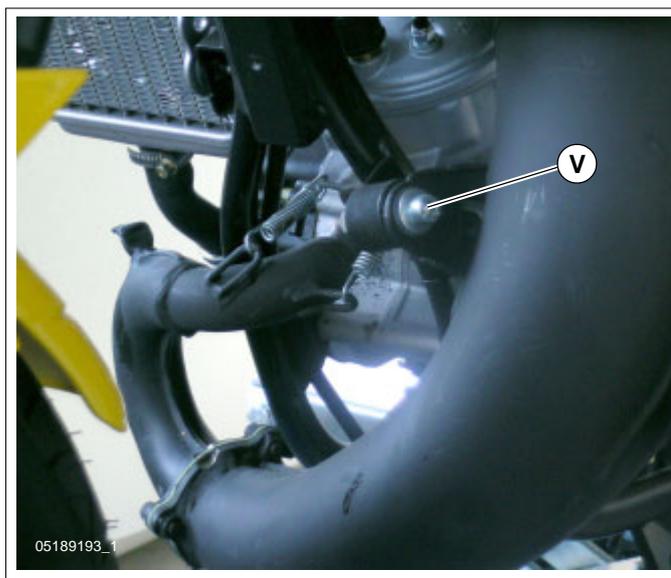
Prima di operare sulla marmitta e sul collettore di scarico, attendere il raffreddamento dei componenti ed indossare, sempre e comunque, guanti protettivi adeguati.

- Svincolare le due molle (A) e (B).
- Sfilare il tubo di gomma dal tubo metallico (C).



- Svitare la vite (V).

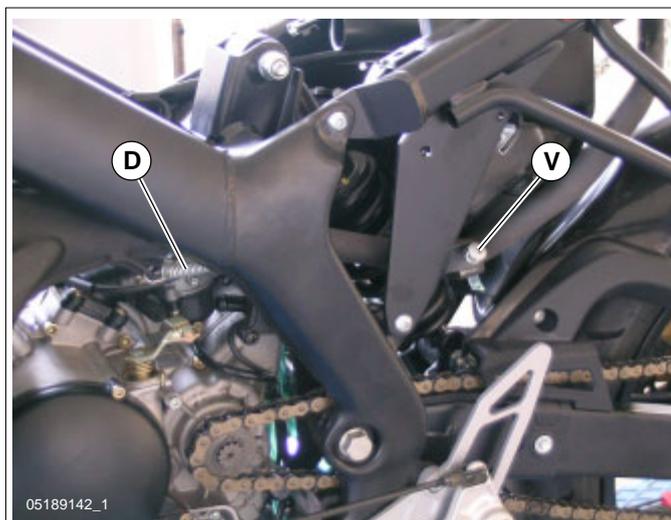
V	Cs-N•m
	8 ± 10%



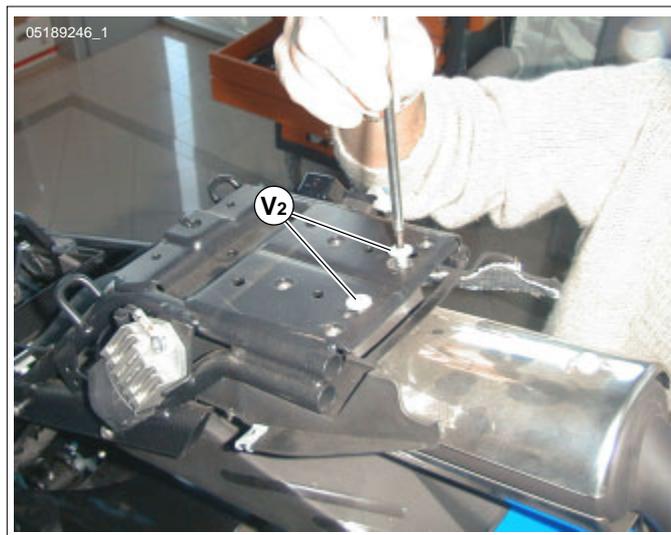
- Svincolare la molla (D) e svitare la vite (V).



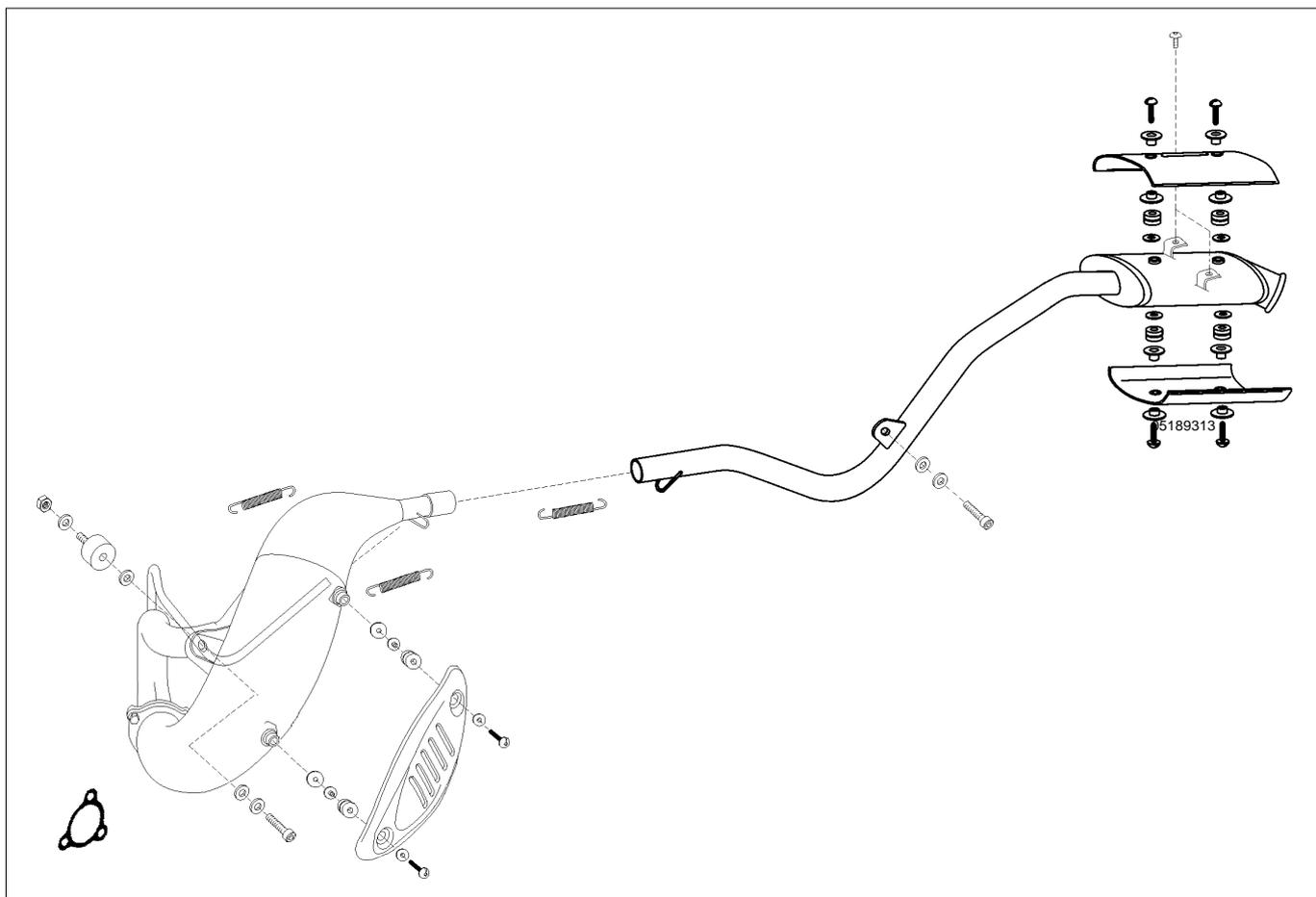
Fare attenzione alla rosetta dentellata posta sotto la vite.



- Svitare le viti (V2); quindi, rimuovere tutta la marmitta.



Il criterio di scomposizione dei particolari del gruppo di scarico è deducibile dalla rappresentazione in figura. Per ulteriori informazioni consultare la Tav. I del "Catalogo Ricambi".



SERBATOIO OLIO



- (Smontare sella).
- (Smontare copriserbatoio).
- (Smontare serbatoio).

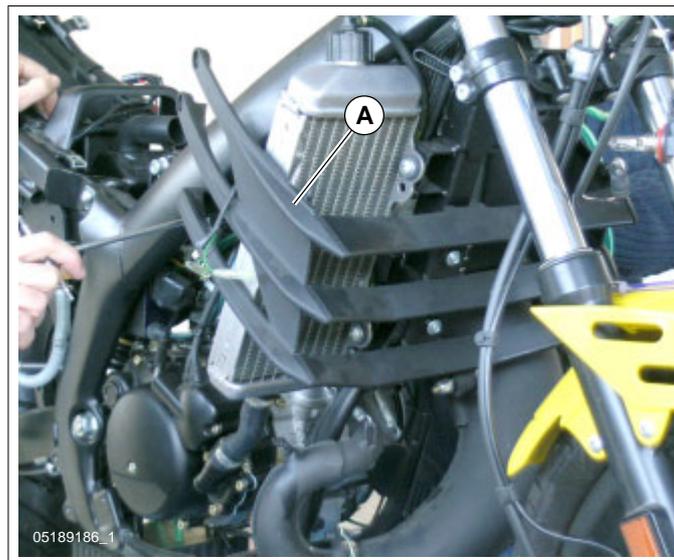


Ogni volta che l'impianto dell'olio viene scollegato (smontaggio serbatoio, scollegamento o sostituzione di un tubo, smontaggio del motore), occorre eseguire lo SPURGO dell'aria dalla pompa olio. Vedere in fondo a questo capitolo.

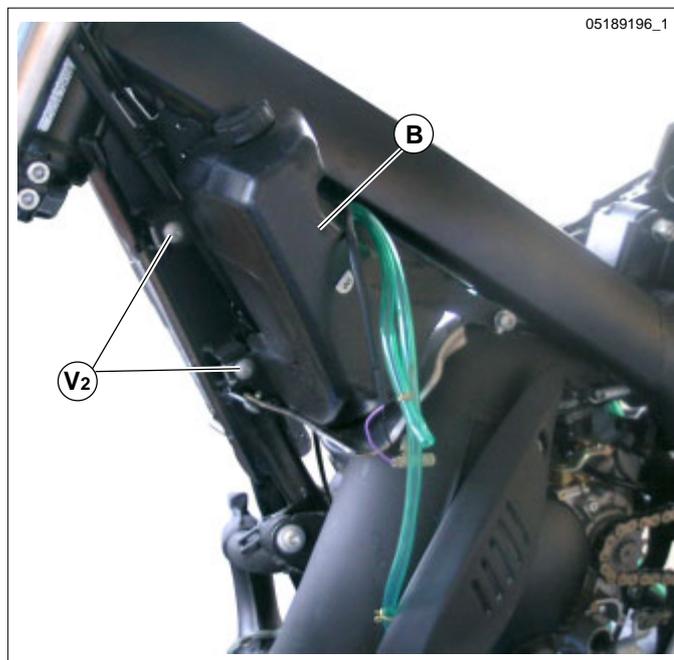
- Smontare la griglia (A), come spiegato nel paragrafo "Radiatore".
- Svitare le viti (V2) e svincolare il serbatoio (B), ma senza rimuoverlo dal veicolo.



Fare attenzione alle bocche poste sotto le viti (V2).

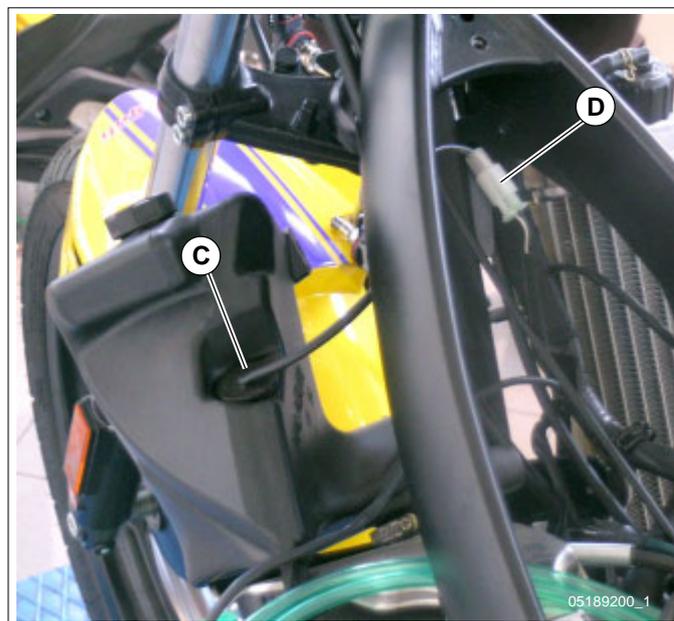


05189186_1



05189196_1

- Con l'ausilio di un cacciavite, sollevare la sonda (C), sfilarla dal serbatoio (B) e scollegarne il connettore (D).
- Sfilare il tubo di pescaggio dell'olio; quindi, rimuovere il serbatoio.

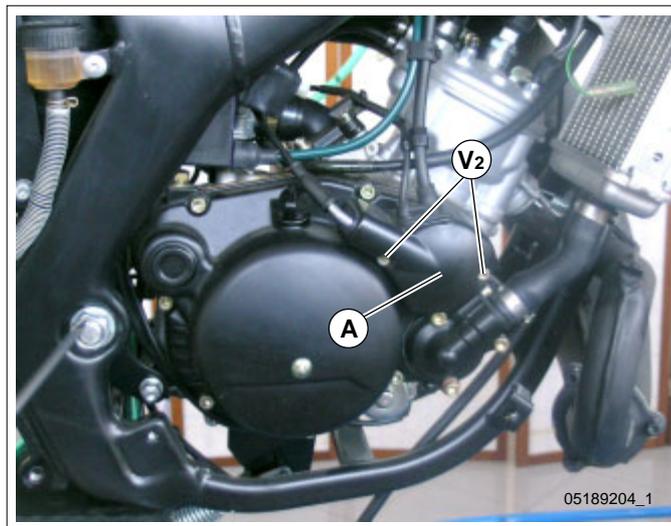


05189200_1

SPURGO DELLA POMPA DELL'OLIO

Questa operazione va eseguita ogni volta che l'impianto dell'olio viene scollegato (smontaggio serbatoio, scollegamento o sostituzione di un tubo, smontaggio del motore).

- Svitare le viti (V2) e rimuovere il coperchio (A).



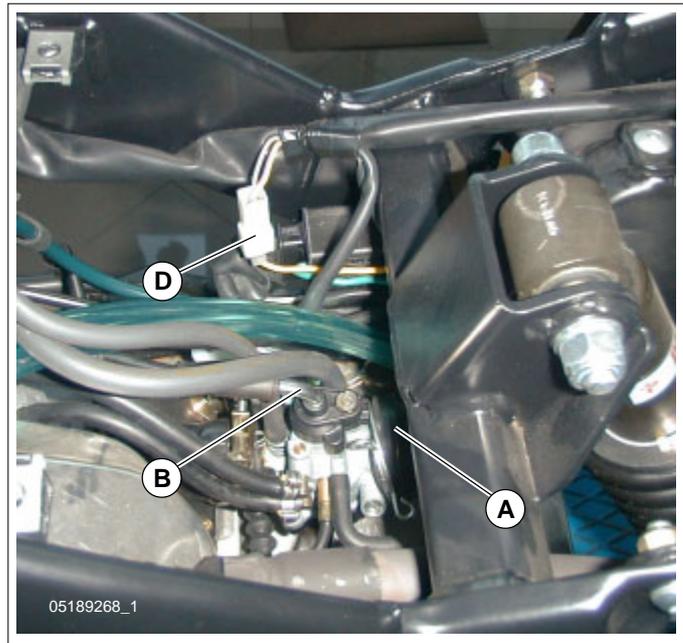
- Allentare la vite (V) e attendere che dalla stessa non escano più bolle d'aria; quindi, serrare la vite.
- Avviare il motore per alcune decine di secondi, dando anche qualche breve accelerata; quindi, arrestarlo.
- Allentare nuovamente la vite (V) e assicurarsi che non escano altre bolle d'aria; quindi, serrarla definitivamente e rimontare il coperchio (A).



MOTORE



- (Smontare radiatore).
- (Smontare catena).
- (Smontare gruppo staffa – pedale freno).
- (Smontare marmitta).
- Scollegare il manicotto (A) del carburatore, la trasmissione (B) dell'acceleratore, il tubo (C) di alimentazione della benzina e il connettore (D).



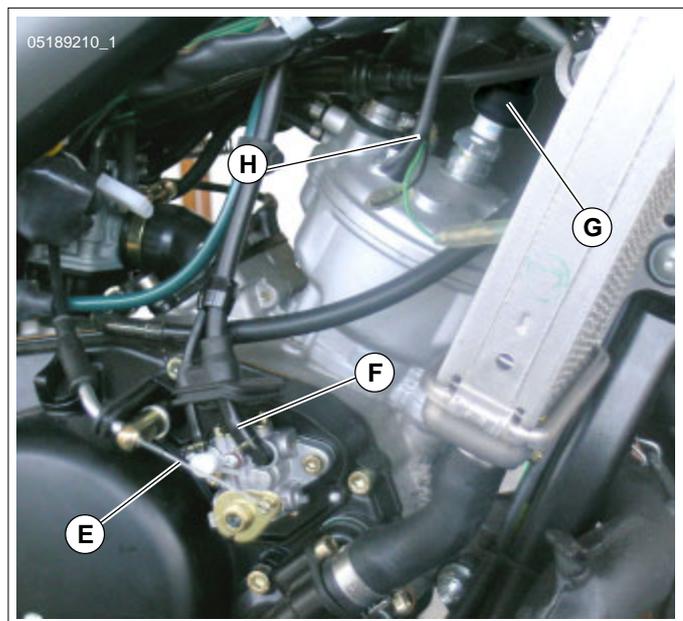
- Dopo aver rimosso il coperchio, scollegare la trasmissione (E) del miscelatore e il tubo (F) di alimentazione dell'olio.



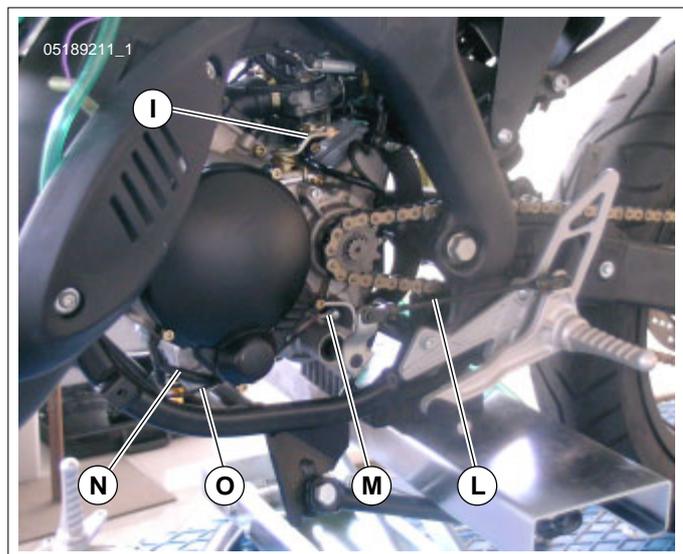
Ogni volta che l'impianto dell'olio viene scollegato (smontaggio serbatoio, scollegamento o sostituzione di un tubo, smontaggio del motore), occorre eseguire lo SPURGO dell'aria dalla pompa olio. Vedere capitolo "Serbatoio olio".

NOTA Onde evitare fuoriuscite di olio, tappare il tubo (F).

- Sfilare la pipetta (G) della candela e il connettore (H) della sonda temperatura.

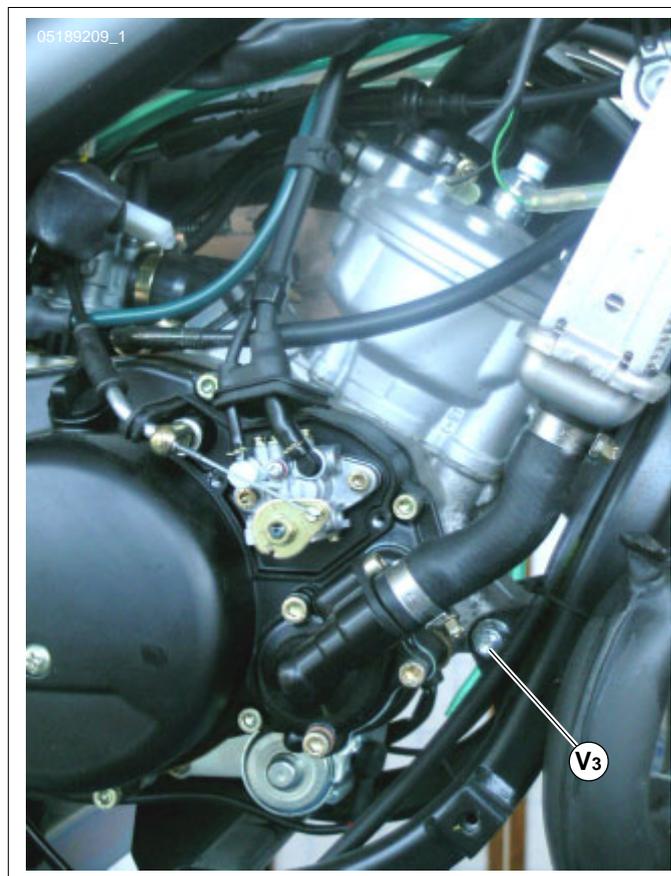


- Scollegare la trasmissione (I) della frizione e il tirante (L) del pedale del cambio.
- Smontare il sensore (M) della folle, scollegare i cavi (N) del motorino di avviamento e i cavi (O) del volano.



- Svitare le viti (V3) e rimuovere il motore, sfilandolo verso destra.

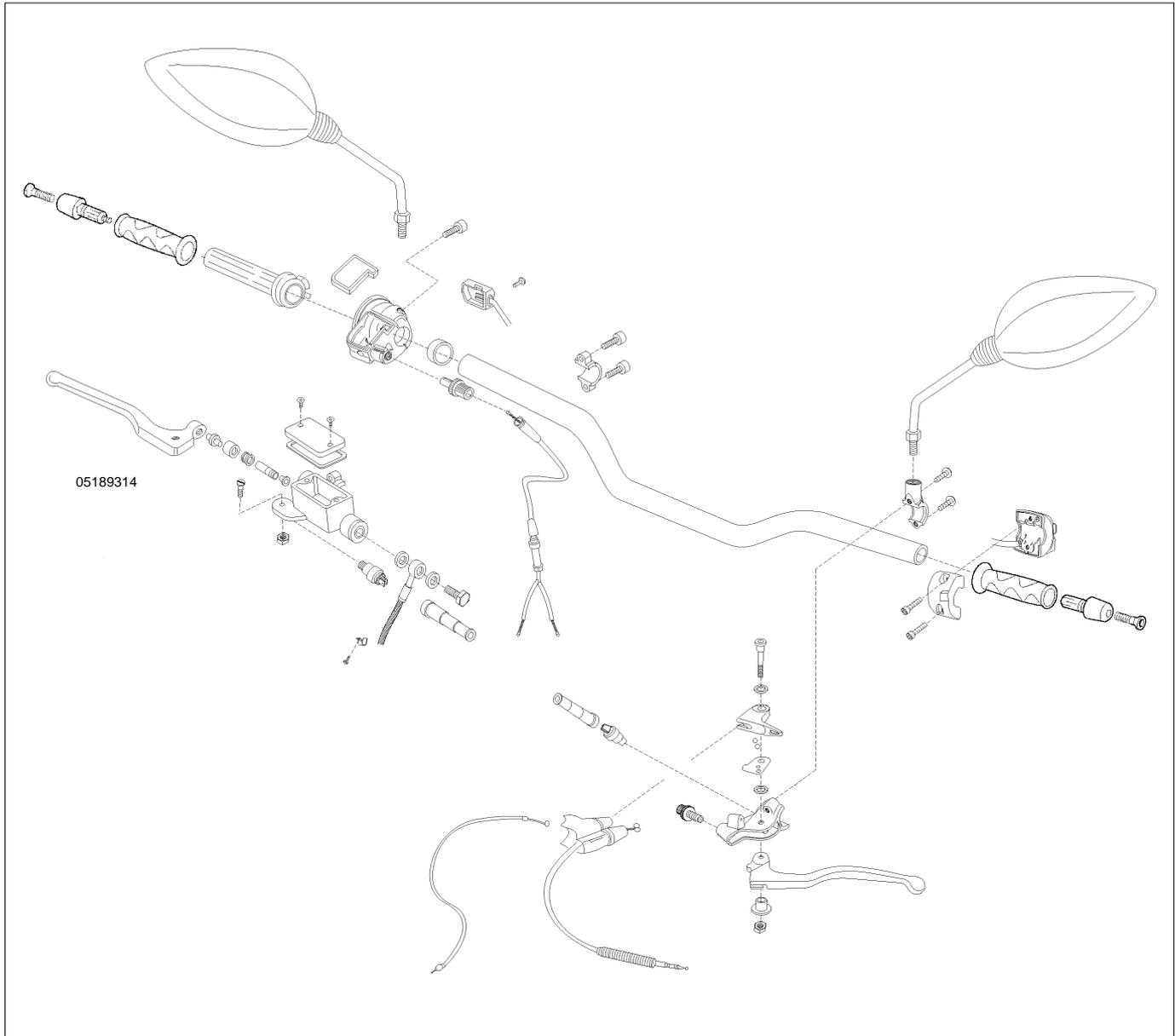
V3	Cs-N•m
	23 ± 10%



COMANDI NEL MANUBRIO

Per lo smontaggio dei comandi, avvalersi della figura sotto riportata.

Per maggiori dettagli, fare riferimento alla Tavola F del "Catalogo Ricambi".



REVISIONE PINZE FRENI

REVISIONE PINZA POSTERIORE

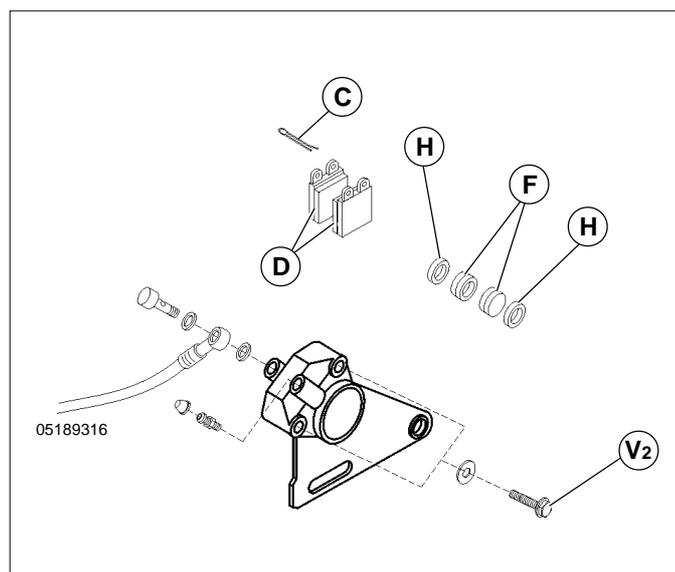
- Rimuovere la copiglia (C).
- Estrarre le due pastiglie (D).
- Immettere un moderato getto di aria compressa nel foro, dove era inserito il raccordo per il tubo, per far fuoriuscire i due pistoncini dalle relative sedi ricavate nei due semigusci che compongono la pinza; quindi, svitare e rimuovere le viti (V2).
- Separare i due semigusci, prestando attenzione a non far cadere i due pistoncini (F).
- Rimuovere gli anelli di tenuta (H) in entrambi i semigusci, prestando attenzione a non danneggiare le sedi.
- Verificare l'integrità dei pistoncini e delle relative sedi.



Montare sempre anelli di tenuta nuovi. Rimontare i pistoncini ingrassando con apposito grasso.

NOTA Al termine di ogni intervento sull'impianto frenante, verificare sempre che:

- le tubazioni del liquido freni non risultino danneggiate, schiacciate o arrotolate;
- il disco e le pastiglie non siano imbrattate di olio o grasso;
- Tutte le viti e i raccordi risultino correttamente serrati;
- non vi siano perdite dai vari raccordi.

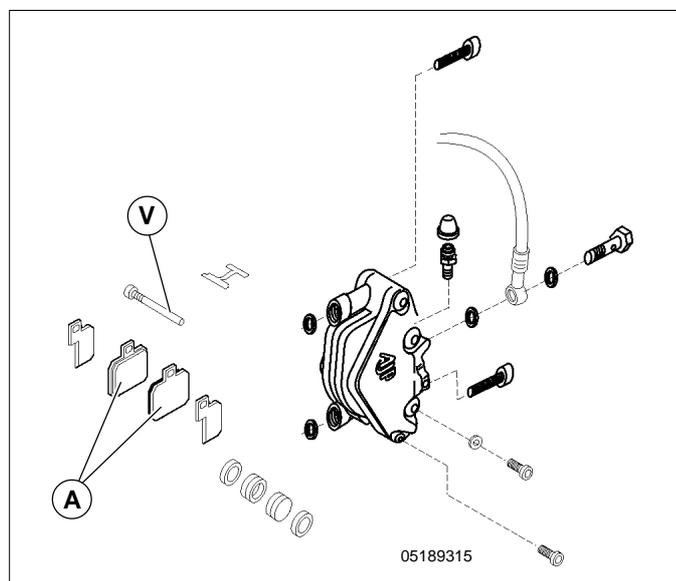


REVISIONE PINZA ANTERIORE

- Svitare il perno (V) dalla rispettiva sede ed estrarre le pastiglie (A).

V	Cs-N*m
	20 ± 20%

NOTA L'operazione di rimozione e sostituzione pastiglie può avvenire senza rimuovere la pinza dal veicolo.



- Svitare le viti (V2a).
- Svitare le viti (V2b).
- Immettere un moderato getto di aria compressa nel foro, ove era inserito il raccordo per il tubo, per far fuoriuscire i due pistoncini dal corpo pinza.



Una pressione troppo elevata può determinare una fuoriuscita violenta dei due pistoncini (A).

- Rimuovere entrambi i pistoncini (A) e gli anelli di tenuta (B).



Durante questa operazione, prestare attenzione a non danneggiare le sedi degli anelli parapolvere e degli anelli di tenuta.

- Verificare che non siano presenti rigature nei pistoncini e nelle relative sedi.
- Pulire accuratamente e lavare soltanto con alcool.

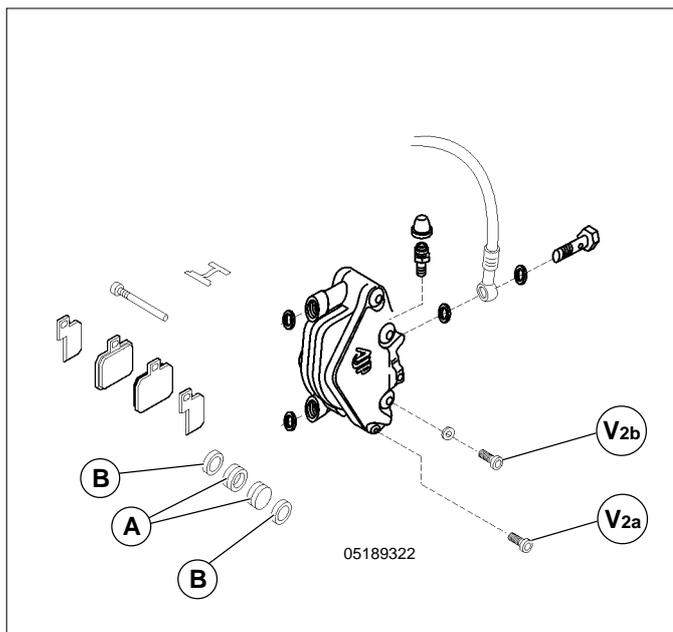


Montare sempre anelli di tenuta nuovi. Rimontare i pistoncini ingrassando con apposito grasso.

Completate le operazioni di controllo, pulizia e sostituzione, rimontare tutti i componenti in ordine inverso allo smontaggio.

NOTA *Al termine di ogni intervento sull'impianto frenante, verificare sempre che:*

- *Le tubazioni del liquido freni non risultino danneggiate, schiacciate o arrotolate.*
- *I dischi e le pastiglie non siano imbrattate di olio o grasso;*
- *Tutte le viti e raccordi risultino correttamente serrati.*
- *Non vi siano perdite dai vari raccordi.*



POMPE FRENO



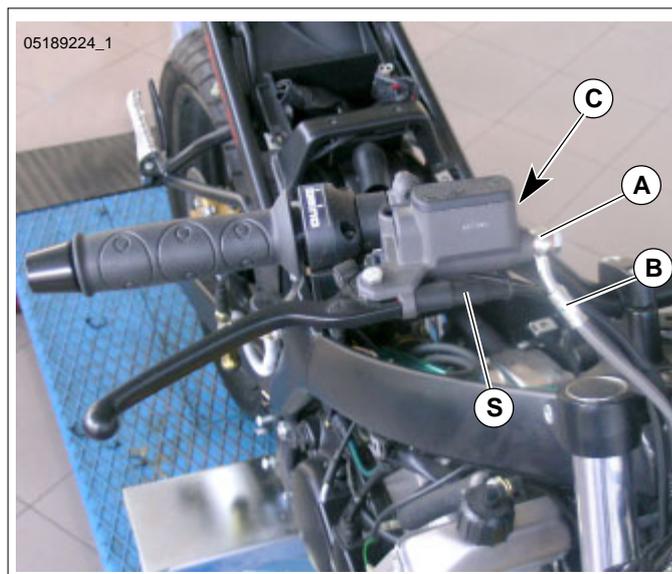
POMPA FRENO ANTERIORE

Svuotare completamente il circuito oleodinamico, versando il liquido in apposito contenitore per lo smaltimento secondo le vigenti Normative.



Prestare particolare attenzione ad eventuali versamenti e schizzi di liquido per freni, in quanto questo è corrosivo, può provocare danni personali e deteriorare le parti verniciate del motociclo.

- Svitare ed estrarre il raccordo (A).
- Rimuovere la trasmissione idraulica (B) e le guarnizioni (C).
- Disinserire l'interruttore Stop (S).



- Svitare le viti (V2) e rimuovere il cavallotto (D).
- Rimuovere il gruppo pompa (E).
- Il rimontaggio avviene impuntando (con una chiave a "T", a stelo lungo) prima la vite inferiore, senza serrarla, poi la vite superiore; quindi, serrarle entrambe alla coppia indicata.

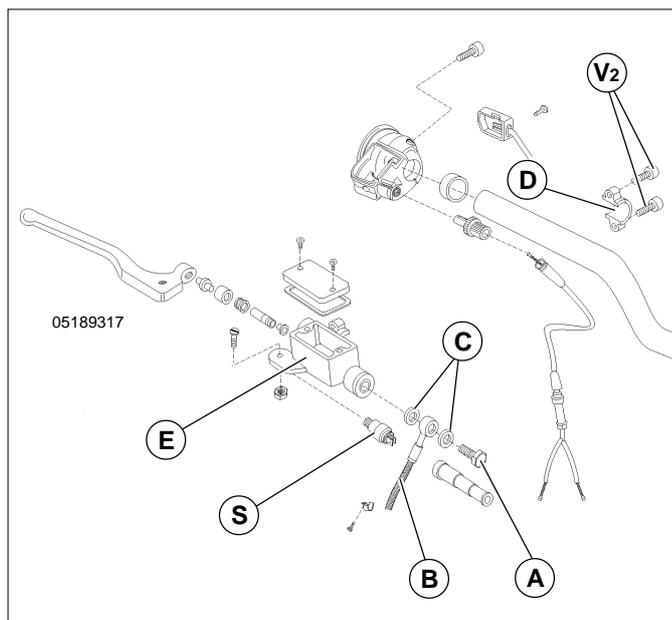


Dopo il montaggio della pompa freno, installare il tubo (B), frapponendo due guarnizioni (C) nuove e serrare il raccordo (A) alla coppia indicata.

A	Cs-N+m
	20 ± 10%

V2	Cs-N+m
	28 ± 15%

NOTA Dopo ogni rimontaggio della pompa oleodinamica, rifornire sempre il circuito con liquido nuovo.

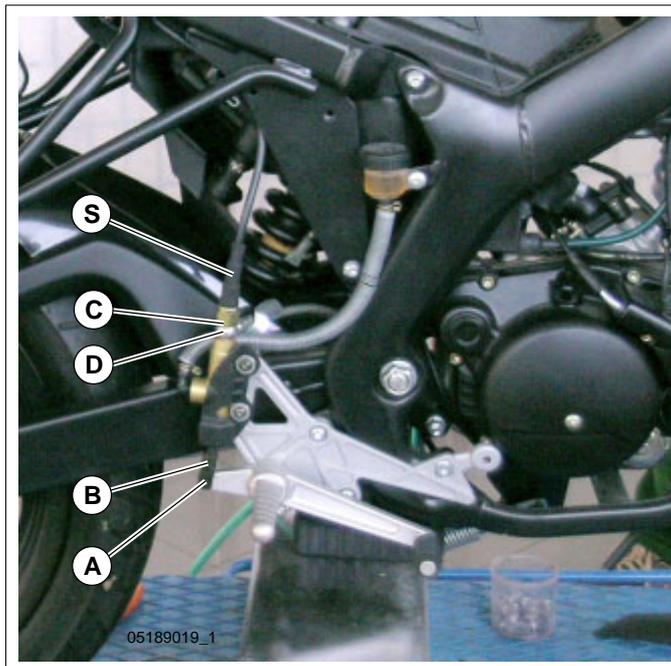


POMPA FRENO POSTERIORE

- (Smontare il puntone).
- (Smontare il portanumero sinistro).
- Svincolare la molletta (A) ed estrarla.
- Sfilare tutto il tirante (B), estraendolo verso il basso.

NOTA L'interruttore STOP è incorporato nel raccordo (C).

- Svitare ed estrarre il raccordo (C).
- Rimuovere la trasmissione idraulica (D) e le guarnizioni (E).
- Disinserire i faston (S).



- Svitare le viti (V2) e rimuovere la pompa (F).



Le viti (V2) sono avvitate sulla staffa (G); fare attenzione, affinché non cada.

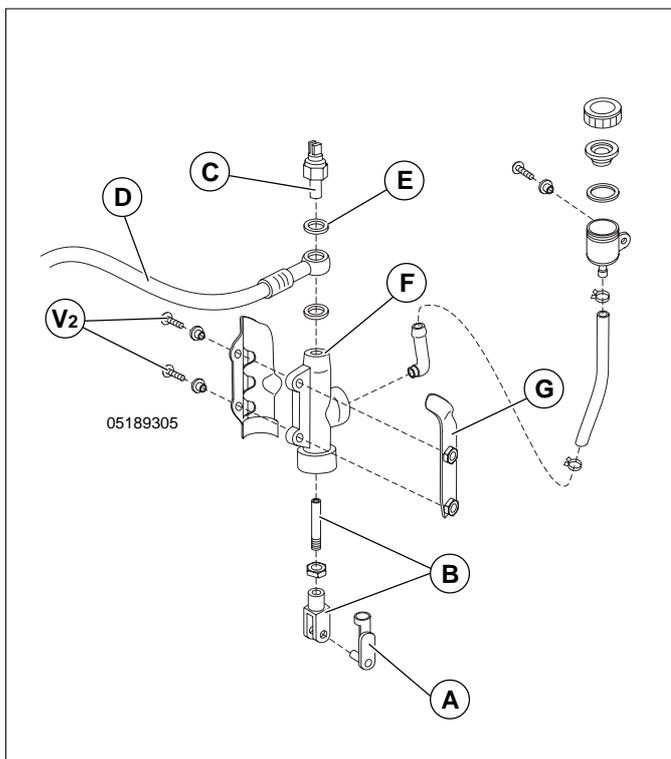


Dopo il montaggio della pompa freno, installare il tubo (D), frapponendo due guarnizioni (E) nuove e serrare il raccordo (C).

A	Cs-N*m
	20 ± 10%

V2	Cs-N*m
	28 ± 15%

NOTA Dopo ogni rimontaggio della pompa oleodinamica, rifornire sempre il circuito con liquido nuovo.



SPURGO IMPIANTO FRENANTE

PINZA ANTERIORE

NOTA *Porre il veicolo in modo stabile e perfettamente in piano.*

- Rimuovere il coperchietto (A) serbatoio pompa olio, svitando le viti (V2), in modo da poter rabboccare il liquido.
- Riempire il serbatoio liquido freni fino al livello massimo.
- Rimuovere il cappuccio in gomma (B) dalla vite di spurgo (C) ed inserirvi un tubo in gomma per il recupero del liquido freni.
- Azionando la leva freno destra, caricare e portare in pressione l'impianto.
- Mantenendo azionata la leva del freno, allentare la vite di spurgo, per permettere la fuoriuscita dell'aria presente. Quindi, serrare la vite di spurgo (C).

C	Cs-N*m
	12 ± 16%

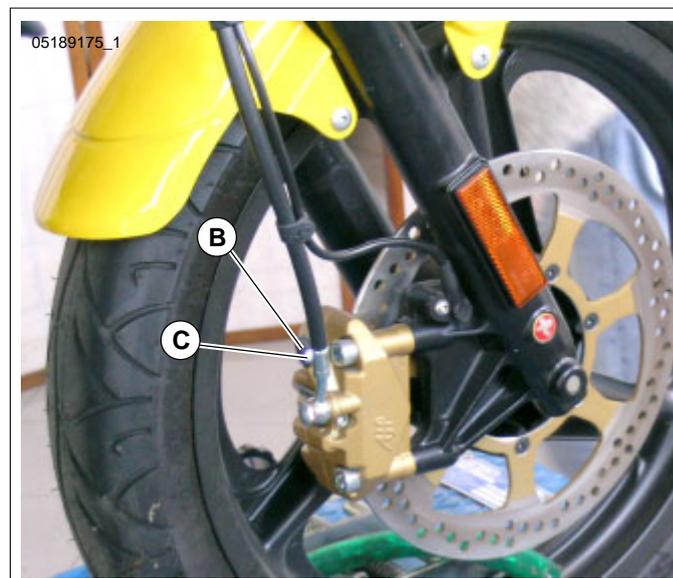
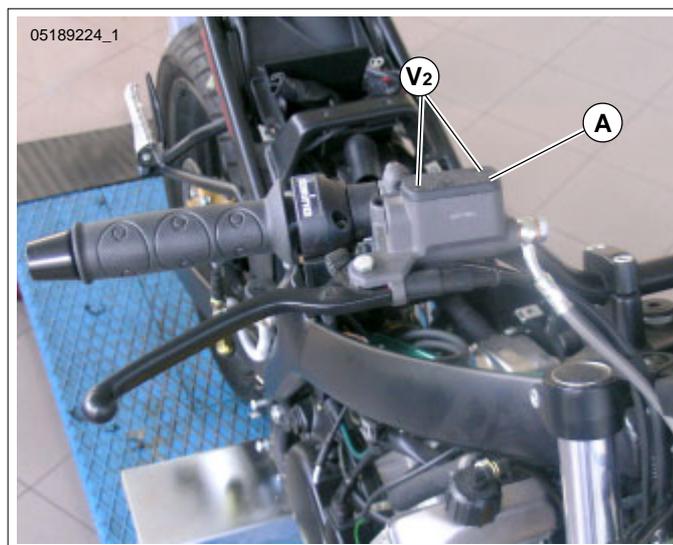
- Ripetere l'operazione, fino a quando dal tubo in gomma fuoriesca solamente liquido freni.
- Ripristinare il livello liquido freni in vaschetta.



Durante le operazioni di spurgo, evitare che il liquido freni venga a contatto con la carrozzeria, per evitarne danneggiamenti. Inoltre, durante lo spurgo relativo alle pinze freno, evitare che il liquido venga a contatto con i dischi freno o con le pastiglie freno. Il mancato rispetto di questa norma pregiudica la funzionalità e l'efficienza dell'impianto frenante.

Se, durante l'operazione di spurgo, continuasse ad uscire aria, esaminare tutti i raccordi: se questi non presentano anomalie, ricercare l'entrata dell'aria dalle varie guarnizioni di tenuta della pompa e dai pistoncini della pinza.

Nell'eseguire l'operazione, l'olio può trafilare dalla vite di spurgo sulla pinza e sul disco: in tal caso, asciugare accuratamente la pinza e sgrassare il disco.



PINZA POSTERIORE

NOTA *Porre il veicolo in modo stabile e perfettamente in piano.*

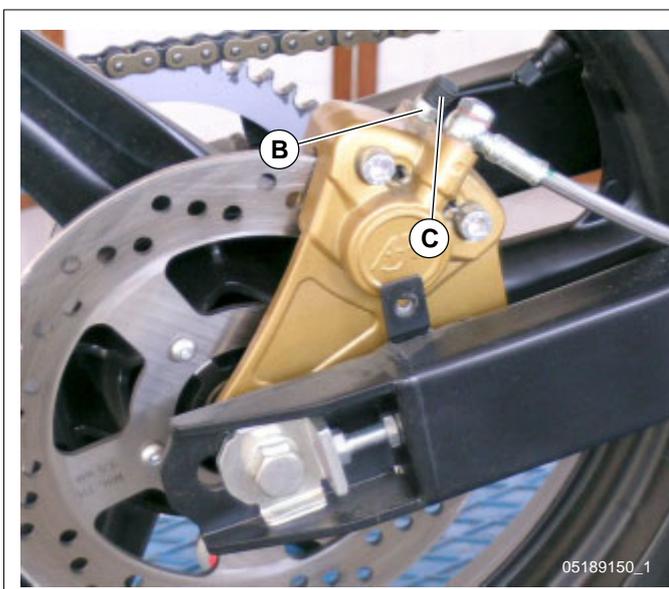
- Rimuovere il coperchietto (A) serbatoio pompa olio in modo da poter rabboccare il liquido.
- Riempire il serbatoio liquido freni fino al livello massimo.



- Rimuovere il cappuccio in gomma (B) dalla vite di spurgo (C) ed inserirvi un tubo in gomma per il recupero del liquido freni.
- Azionando il pedale del freno, caricare e portare in pressione l'impianto.
- Mantenendo azionato il pedale del freno, allentare la vite di spurgo per permettere la fuoriuscita dell'aria presente. Quindi, serrare la vite di spurgo (C).

C	Cs-N+m
	$12 \pm 16\%$

- Ripetere l'operazione, fino a quando dal tubo in gomma fuoriesca solamente liquido freni.
- Ripristinare il livello liquido freni in vaschetta.



Durante le operazioni di spurgo, evitare che il liquido freni venga a contatto con la carrozzeria, per evitarne danneggiamenti. Inoltre, durante lo spurgo relativo alle pinze freno, evitare che il liquido venga a contatto con i dischi freno o con le pastiglie freno. Il mancato rispetto di questa norma pregiudica la funzionalità e l'efficienza dell'impianto frenante.

Se, durante l'operazione di spurgo, continuasse ad uscire aria, esaminare tutti i raccordi: se questi non presentano anomalie, ricercare l'entrata dell'aria dalle varie guarnizioni di tenuta della pompa e dai pistoncini della pinza.

Nell'eseguire l'operazione, l'olio può trafilare dalla vite di spurgo sulla pinza e sul disco: in tal caso, asciugare accuratamente la pinza e sgrassare il disco.